

Zvukový informační nosič Daruma City Voice



Smlouva o obchodní spolupráci

# SMLOUVA O OBCHODNÍ SPOLUPRÁCI

uzavřená dle ustanovení § 269 odst. 2 a násl. obchodního zákoníku

Smluvní strany:

## Statutární město Liberec

zastoupené primátorem města Ing. Jiřím Kittnerem

bankovní spojení:

číslo účtu:

IČO: 00262978

dále jen město

a

## DARUMA spol. s r.o.

Zelinářská 10, 30164 Plzeň

zastoupená jednatelem společnosti Ing. Miroslavem Maškem

bankovní spojení:

číslo účtu:

IČO: 16736842

DIČ:

dále jen společnost

## Článek 1

### Výchozí stav - rekapitulace

1. Společnost na základě Smlouvy o obchodní spolupráci, uzavřené dne 27.12.1993 v Liberci mezi společností a městem s dobou platnosti a účinnosti do 1.1.2004, Rozhodnutí Č.j.: SÚ/2/424a/94-Tá ze dne 16.2.1994, Rozhodnutí Č.j.: SÚ/2/424c/94-Tá ze dne 25.2.1994, Rozhodnutí Č.j.: SÚ/2/424d/94-Tá ze dne 18.2.1994, Rozhodnutí Č.j.: SÚ/2/424e/94-Tá ze dne 21.2.1994, Rozhodnutí Č.j.: SÚ/2/424f/94-Tá ze dne 6.4.1994 a Rozhodnutí Č.j.: SÚ/2/1893/94-Tá ze dne 9.6.1994, dne 30.6.1994 instalovala na pozemku parc.č. 47/4, k.ú. Liberec (Šaldovo náměstí), pozemku parc.č. 5862, k.ú. Liberec (Vlakové nádraží - Nákladní ul.), pozemku parc.č. 5989, k.ú. Liberec (Sokolovské náměstí), pozemku parc.č. 5837, k.ú. Liberec (Staré autobusové nádraží), pozemku parc.č. 2956/4, k.ú. Liberec (U Jezírka) a pozemku parc.č. 4055, k.ú. Liberec (Na Rybníčku) ve vlastnictví města a od tohoto data provozuje 6 ks osvětlených informačních nosičů Daruma City (dále jen informační nosiče) v jednostranném provedení s orientačním plánem města a prezentační plochou, které jsou v majetku společnosti.  
Výše uvedený informační nosič, umístěný na pozemku parc. č. 5862, k.ú. Liberec (Vlakové nádraží - Nádražní ul.), společnost, na základě Rozhodnutí Č.j.: SDÚ/7120/3981/97-Př ze dne 3.9.1997, dne 27.9.1997 přemístila na pozemek parc.č. 4086, k.ú. Liberec (Vlakové nádraží - Tř. 1.máje).  
Výše uvedený informační nosič, umístěný na pozemku parc. č.5837, k.ú. Liberec (Staré autobusové nádraží), společnost, z důvodu výstavby nového autobusového nádraží, na základě Rozhodnutí Č.j.: SÚ/1/4360/95-Ja ze dne 3.1.1996, dne 13.1.1996 přemístila na pozemek parc.č.4109, k.ú. Liberec (Nové autobusové nádraží). Platnost tohoto rozhodnutí byla Rozhodnutím Č.j.: SDÚ/7120/202/98-Ša-prodloužení ze dne 12.2.1998 prodloužena. Tento pozemek byl následně přeparcelován na pozemek parc.č. 4111/1, k.ú. Liberec (Nové autobusové nádraží).  
Výše uvedený informační nosič, umístěný na pozemku parc. č. 4055, k.ú. Liberec (Na Rybníčku), společnost, z důvodu započaté rekonstrukce tramvajové trati v ul. Tř. 1.máje - Rumunská, na základě Rozhodnutí Č.j.: SÚ/1/421/95-Tá ze dne 20.2.1995, dne 18.2.1995 přemístila na pozemek parc.č. 1528/1, k.ú. Liberec (OD Tesco), a po ukončené rekonstrukci přemístila informační nosič zpět na pozemek parc. č. 4055, k.ú. Liberec (Na Rybníčku).
2. Společnost v rámci rekonstrukce tramvajové trati v ul. Tř. 1.máje - Rumunská, na základě souhrnného Povolení Č.j.: SDÚ/7130/2205/95-Ve, 330 ze dne 13.10.1995, dne 7.6.1996 instalovala na pozemku parc.č. 5820/6, k.ú. Liberec (Fügenerova ul.) a od tohoto data provozuje 7. ks informačního nosiče v oboustranném provedení. Tento informační nosič byl do výše uvedené smlouvy začleněn Dodatkem č. 1 k smlouvě ze dne 4.10.1996.

3. Společnost v rámci rekonstrukce tramvajové trati v ul. Tř. 1.máje - Rumunská, na základě souhrnného Povolení Č.j.: SDÚ/7130/2205/95-Ve,330 ze dne 13.10.1995, dne 27.9.1997 instalovala na pozemku parc.č. 1528/1, k.ú. Liberec (Soukenné náměstí) a od tohoto data provozuje 8. ks informačního nosiče v jednostranném provedení. Tento informační nosič byl do výše uvedené smlouvy začleněn Dodatkem č. 2 k smlouvě ze dne 5.11.1997.
4. Společnost ve dnech 2-5.3.1998 vybavila orientační plán města a prezentační plochu výše uvedených informačních nosičů prototypem aktivní elektronické výbavy.
5. Výrobu informačních nosičů, orientačního plánu města, prezentační plochy, aktivní elektronické výbavy, dopravu na místa určení, inženýrskou činnost, vlastní stavbu, kompletizaci a zprovoznění informačních nosičů realizovala a údržbu a obnovu realizuje v souladu se zněním smlouvy společnost na vlastní náklady.
6. Provedení přípojek el.energie z okruhu veřejného osvětlení k informačním nosičům realizovalo a dodávku a úhradu spotřeby el.energie informačních nosičů realizuje v souladu se zněním smlouvy město.
7. Smluvní strany se dohodly, že společnost, v rámci projektu modernizace, přebuduje informační nosiče na zvukové informační nosiče Daruma City Voice II.generace (dále jen zvukové informační nosiče) integraci sestav DCV 2.0 a ilustračních displejů do informačních nosičů.
8. Smluvní strany se dohodly, že z důvodu změn ve znění smlouvy, souvisejících s modernizací informačních nosičů, uzavřou tuto novou smlouvu, která dnem podpisu oběma smluvními stranami kontinuálně nahrazuje výše uvedenou původní smlouvu vč. Dodatku č.1 a 2 k této smlouvě.

## Článek 2

### Předmět smlouvy

1. Předmětem této smlouvy je instalace a provozování zvukových informačních nosičů společností jako součásti městského informačního a orientačního systému specifikovaného v čl. 3 odst. 1. této smlouvy.
2. Město umožňuje společnosti, resp. její právní nástupkyni právo využívat prezentační část ilustračních displejů zvukových informačních nosičů k reklamním účelům.

## Článek 3

### Zvukové informační nosiče

1. Zvukové informační nosiče pro účely této smlouvy obsahují informační nosič, sestavu DCV 2.0 a ilustrační displej (viz Příloha č.1 - Technický popis zvukového informačního nosiče). Sestava DCV 2.0 umožňuje po volbě aktivační číselné kombinace na číselné klávesnici poskytovat světelnou informaci o umístění zvolených objektů rozblikáním vysokosvitivých LED v kartografické části ilustračního displeje (aktivní orientační plán města) a zvukovou informaci o těchto objektech a historii města v požadovaných jazykových verzích (zvukové městské informační a prezentační spoty podnikatelských subjektů). Maximální celková délka zvukových městských informačních spotů je 5.100 vteřin, tj. 1.700 vteřin v ČJ, 1.700 vteřin v AJ, 1.700 vteřin v NJ při jednotkové délce jednotlivých spotů o zvolených objektech 50 vteřin a historii města 200 vteřin. Maximální celková délka zvukových prezentačních spotů podnikatelských subjektů je 3.180 vteřin v požadovaných jazykových verzích při minimální jednotkové délce jednotlivých spotů 40 vteřin. V rámci funkce „self promotion“ sestava DCV 2.0 postupně v pětiminutových intervalech automaticky aktivuje zvukové prezentační slogany podnikatelských subjektů o jednotkové délce 5 vteřin v ČJ zároveň s rozblikáním příslušných vysokosvitivých LED v kartografické části ilustračního displeje.

V průběhu 24 hodin jsou zvukové městské informační spoty, zvukové prezentační spoty a slogany podnikatelských subjektů reprodukovány ve třech hlasitostních úrovních (1. optimální hlasitost v době od 6.00 hod. do 18.00 hod., 2. ztlumená hlasitost v době od 18.00 hod. do 22.00 hod., 3. vypnutá reprodukce v době od 22.00 hod. do 6.00 hod.).

Maximální počet vysocesvitivých LED, určených k využití městem, je 392 ks.

Maximální počet vysocesvitivých LED, určených k využití prezentujícími se podnikatelskými subjekty, je 120 ks.

Kartografická část ilustračního displeje je tvořena plochou o celkové velikosti 1,316 m<sup>2</sup> určenou pro aktivní orientační plán města.

Prezentační část ilustračního displeje je tvořena souborem prezentačních panelů podnikatelských subjektů o celkové velikosti 1,028 m<sup>2</sup> (viz příl.č.2 - Rozměrové schéma zvukového informačního nosiče).

#### Článek 4

##### Umístění zvukových informačních nosičů

1. Zvukové informační nosiče vzniknou přebudováním stávajících 8 ks informačních nosičů (viz čl. 1, odst. 7.), umístěných na pozemku:

- A) parc.č. 47/4, k.ú. Liberec (Šaldovo náměstí) - jednostranné provedení
- B) parc.č. 5989, k.ú. Liberec (Sokolovské náměstí) - jednostranné provedení
- C) parc.č. 2956/4, k.ú. Liberec (U Jezírka) - jednostranné provedení
- D) parc.č. 4086, k.ú. Liberec (Vlakové nádraží - Tř. 1.máje) - jednostranné provedení
- E) parc.č. 4111/1, k.ú. Liberec (Nové autobusové nádraží) - jednostranné provedení
- F) parc.č. 4055, k.ú. Liberec (Na Rybníčku) - jednostranné provedení
- G) parc.č. 5820/6, k.ú. Liberec (Fügnerova ul.) - oboustranné provedení
- H) parc.č. 1528/1, k.ú. Liberec (Soukenné náměstí) - jednostranné provedení,

integrací sestav DCV 2.0 a ilustračních displejů do informačních nosičů (viz příl.č.3 - Specifikace instalačních míst zvukových informačních nosičů).

#### Článek 5

##### Součinnost smluvních stran

1. V případě, že město bude nuceno z objektivních, dopravně technických nebo jiných vážných důvodů, které jsou ve veřejném zájmu, přemístit některý ze zvukových informačních nosičů, zajistí společnosti náhradní ekvivalentní instalační místo pro přemístění tohoto zvukového informačního nosiče. V takovém případě přemístění zvukového informačního nosiče, včetně s tím související inženýrské činnosti, zajistí v přiměřené lhůtě na vlastní náklady společnost. Provedení přípojky el. energie k přemístěnému zvukovému informačnímu nosiči, dodávku a úhradu spotřeby el.energie přemístěného zvukového informačního nosiče zajistí na vlastní náklady město.
2. Město se zavazuje poskytnout společnosti požadované podklady nutné pro zhotovení obsahové popisové části aktivního orientačního plánu města.  
Rozsah a obsah aktivního orientačního plánu města bude společnost konzultovat s městem.  
Kartografické podklady aktivního orientačního plánu města si společnost zajišťuje sama.
3. Město se zavazuje poskytnout společnosti podklady nutné pro zhotovení zvukových městských informačních spotů v digitální či písemné podobě v příslušných jazykových verzích nebo ve formě zvukového záznamu v příslušných jazykových verzích na běžném nosiči zvuku.

## Článek 6

### Realizační náklady

1. Výrobu sestav DCV 2.0, ilustračních displejů, zvukových městských informačních spotů v ČJ z předaných podkladů od města, zvukových prezentačních spotů a sloganů podnikatelských subjektů v požadovaných jazykových verzích, dopravu na místo určení, vlastní instalaci sestav DCV 2.0 a ilustračních displejů do informačních nosičů, kompletizaci a zprovoznění zvukových informačních nosičů, pravidelnou aktualizaci kartografické části ilustračních displejů a zvukových městských informačních spotů v ČJ (viz čl. 7, odst. 7.), údržbu a obnovu zvukových informačních nosičů (viz čl. 7 odst. 1.) se zavazuje společnost realizovat na vlastní náklady.
2. Výrobu zvukových městských informačních spotů v AJ a NJ z předaných podkladů od města v příslušných jazykových verzích a jejich provozování ve zvukových informačních nosičích po dobu příslušného období reprodukce zvukových městských informačních spotů se zavazuje společnost realizovat na náklady města, vždy na základě písemné objednávky města, pro I. období reprodukce zvukových městských informačních spotů v cenách dle příl. č.4 - Ceník výroby a provozování zvukových městských informačních spotů.  
Období reprodukce zvukových městských informačních spotů je v souvislosti s jejich aktualizací (viz čl.7 odst.7.) pravidelně vždy minimálně 3 roky, počínaje dnem zprovoznění zvukových informačních nosičů.  
Cenu výroby a provozování zvukových městských informačních spotů v AJ a NJ pro následná období reprodukce zvukových městských informačních spotů společnost vždy předloží městu k odsouhlasení.
3. Dodávku a úhradu spotřeby el. energie zvukových informačních nosičů zajistí město na vlastní náklady (dodávka a úhrada spotřeby el.energie informačních nosičů je již městem realizována na základě původní smlouvy - viz čl.1, odst.6.).  
Náklady na spotřebu el.energie z okruhu veřejného osvětlení k zvukovým informačním nosičům (zářivkové těleso - 58 W, sestava DCV 2.0 - 6 W) představují, při stávající sazbě 1,60 Kč/kWh a roční provozní době veřejného osvětlení 4000 hodin, částku 409,60 Kč ročně za zvukový informační nosič, tzn. celkem 3.686,40 Kč ročně.  
Přípojky el.energie z okruhu veřejného osvětlení jsou již městem realizovány na základě původní smlouvy - viz čl. 1, odst.6.)

## Článek 7

### Údržba

1. Zvukové informační nosiče se společnost zavazuje udržovat v řádném technickém a funkčním stavu a obnovovat na vlastní náklady.
2. Společnost se zavazuje provádět pravidelnou běžnou údržbu a kontrolu stavu zvukových informačních nosičů jedenkrát měsíčně na vlastní náklady.
3. Dojde-li k nenadálému znečištění zvukových informačních nosičů, zavazuje se společnost zajistit nápravu do 48 hodin po ohlášení městem na vlastní náklady. V případě porušení tohoto ujednání se společnost zavazuje zaplatit městu smluvní pokutu ve výši 100,-Kč denně za každý den prodlení.
4. Dojde-li k provoznímu poškození či poruše zvukových informačních nosičů, zavazuje se společnost opravit zvukové informační nosiče do čtrnácti dnů od zjištění závady vlastní kontrolní činností nebo ohlášení závady městem na vlastní náklady. V případě porušení tohoto ujednání se společnost zavazuje zaplatit městu smluvní pokutu ve výši 100,-Kč denně za každý den prodlení.
5. Dojde-li k úmyslnému poškození zvukových informačních nosičů, zavazuje se společnost s ohledem na rozsah poškození opravit zvukové informační nosiče do jednoho měsíce od zjištění závady vlastní kontrolní činností nebo ohlášení závady městem na vlastní náklady. V případě porušení tohoto ujednání se společnost zavazuje zaplatit městu smluvní pokutu ve výši 100,-Kč denně za každý den prodlení.

6. Dojde-li k poškození přípojky el. energie z okruhu veřejného osvětlení zvukových informačních nosičů, zavazuje se město opravit přípojku el.energie z okruhu veřejného osvětlení v nejbližším, technicky možném termínu na náklady společnosti.
7. Dojde-li k přerušení dodávky el. energie k zvukovým informačním nosičům, zavazuje se město vyvinout potřebnou součinnost při opětovném uvedení do původního stavu v nejbližším, technicky možném termínu.
8. Společnost se zavazuje provádět aktualizaci kartografické části ilustračních displejů, zvukových městských informačních spotů v ČJ a městem objednaných zvukových městských informačních spotů v AJ a NJ z předaných podkladů od města v příslušných jazykových verzích pravidelně vždy v průběhu prvního roku následných tříletých období, počínaje dnem zprovoznění zvukových informačních nosičů.
9. Výsledky vývojového projektu elektronizace zvukových informačních nosičů, prováděného společností, v podobě nových komponent či funkcí, rozšiřujících stávající možnosti využití zvukových informačních nosičů, budou po dohodě smluvních stran zapracovány do smlouvy formou písemného dodatku ke smlouvě.

## **Článek 8**

### **Poplatek**

1. Společnost se zavazuje odvádět městu za práva poskytnutá touto smlouvou poplatek, stanovený dohodou obou smluvních stran, ve výši 6.000,-Kč (šesttisickorunčeských) ročně za 1 ks zvukového informačního nosiče, tzn. celkem 48.000,-Kč (čtyřicetisickorunčeských) ročně.
2. Poplatek je splatný v ročních splátkách, vždy ke dni 31.března běžného kalendářního roku, na účet města. Poplatek za první rok bude stanoven alikvotně a je splatný do 14 dnů ode dne zprovoznění zvukových informačních nosičů.

## **Článek 9**

### **Náhrada škody a ručení**

1. Škody, prokazatelně vzniklé městu v souvislosti s postavením, přemístěním či existencí zvukových informačních nosičů, je povinna uhradit společnost v rámci platných právních předpisů.
2. Město neručí za nároky vznesené třetími osobami v souvislosti s touto smlouvou.
3. Za stavebně bezvadný stav zvukových informačních nosičů odpovídá společnost.
4. Společnost ručí za to, že prezentační část ilustračních displejů zvukových informačních nosičů nebude narušovat mravnost, sloužit politické reklamě a reklamě propagující erotické služby a pomůcky, a že nebude v rozporu s platnými právními předpisy.
5. Prezentační část ilustračních displejů zvukových informačních nosičů bude přednostně nabídnuta k využití místním podnikatelským subjektům.

## **Článek 10**

### **Doba platnosti a účinnosti smlouvy**

1. Tato smlouva nabývá platnosti dnem podpisu oběma smluvními stranami.
2. Účinnost této smlouvy počíná dnem zprovoznění zvukových informačních nosičů, který společnost písemně oznámí městu doporučeným dopisem, a trvá po dobu určitou 9 let.

3. Platnost této smlouvy se po této době prodlužuje na základě vzájemné dohody.
4. Zvukové informační nosiče zůstávají po dobu platnosti této smlouvy majetkem společnosti.
5. Po uplynutí účinnosti smlouvy se společnost zavazuje odstranit zvukové informační nosiče do dvou měsíců a uvést instalační místa do původního stavu s přihlédnutím k běžnému stavu opotřebení, nebude-li dohodnuto jinak. V případě porušení tohoto ujednání se společnost zavazuje zaplatit městu smluvní pokutu ve výši 100,-Kč denně za každý den prodlení.
6. Přípojky el. energie z okruhu veřejného osvětlení k zvukovým informačním nosičům zůstávají po dobu účinnosti této smlouvy majetkem města.

## Článek 11

### Ukončení platnosti smlouvy

1. Platnost této smlouvy je možno před ukončením řádné doby účinnosti ukončit v následujících případech:
  - A) písemnou dohodou smluvních stran
  - B) písemnou výpovědí s tříměsíční výpovědní lhůtou, v případě opakovaného nedodržení ustanovení smlouvy, oznámeném opětovným doporučeným dopisem, jednou ze smluvních stran (výpovědní lhůta počíná běžet prvního dne měsíce následujícího po obdržení písemné výpovědi)
  - C) odstoupením ze zákonných důvodů.

## Článek 12

### Termíny plnění

1. Společnost se zavazuje nejpozději do 10 měsíců ode dne podpisu této smlouvy zprovoznit zvukové informační nosiče.

## Článek 13

### Závěrečná ustanovení

1. Práva a povinnosti, vyplývající z této smlouvy, přecházejí na případné právní nástupce obou smluvních stran.
2. Změny a doplňky této smlouvy mohou být prováděny za souhlasu obou smluvních stran pouze formou písemného dodatku.
3. Veškeré spory, vzniklé z této smlouvy, budou obě strany řešit vzájemnou dohodou. Pokud jednání bude neúspěšné, má každá ze stran právo podat návrh u příslušného soudu.
4. Pokud nebylo v této smlouvě výslovně dohodnuto jinak, platí v ostatním zákonná ustanovení. Vztahuje-li se důvod neplatnosti této smlouvy jen na její část, je neplatnou jen tato část, pokud z obsahu této smlouvy nebo z okolností, za kterých byla tato smlouva uzavřena nevyplývá, že tuto část nelze oddělit od ostatního obsahu. Neplatná část se pak dohodou obou smluvních stran bez zbytečného odkladu upraví tak, aby byl touto smlouvou zamýšlený účel dosažen v právnicky nezávadné formě.
5. Tato smlouva má 7 stran a 5 příloh:
  - příl. č. 1 - Technický popis zvukového informačního nosiče
  - příl. č. 2 - Rozměrové schéma zvukového informačního nosiče
  - příl. č. 3 - Specifikace instalačních míst zvukových informačních nosičů
  - příl. č. 4 - Ceník výroby a provozování zvukových městských informačních spotů
  - příl. č. 5 - Výpis z obchodního rejstříku

6. Tato smlouva se vyhotovuje ve 4 stejnopisech o právní síle originálu, po 2 stejnopisech pro každou smluvní stranu.
7. Dnem podpisu této smlouvy pozbývá platnosti a účinnosti Smlouva o obchodní spolupráci, uzavřená dne 27. 12. 1993 v Liberci mezi společností a městem, Dodatek č. 1 k této smlouvě ze dne 4.10. 1996 a Dodatek č. 2 k této smlouvě ze dne 5.11. 1997.
8. Obě smluvní strany prohlašují, že tuto smlouvu uzavírají dle své vážné, pravé a svobodné vůle, nikoliv v tísní ani za nijak nápadně nevýhodných podmínek a na důkaz toho připojují podpisy oprávněných osob.

V Liberci dne: 23

Za statutární město:  
Liberec  
Ing. Jiří Klittner  
primátor města

Za společnost:  
DARUMA spol. s r.o.  
Ing. Miroslav Mašek  
jednatel společnosti



Zvukový informační nosič Daruma City Voice



## Příloha č.1

Technický popis zvukového informačního nosiče

# TECHNICKÝ POPIS ZVUKOVÉHO INFORMAČNÍHO NOSIČE DARUMA CITY VOICE

zvukový informační nosič DARUMA CITY VOICE obsahuje:

- I. informační nosič DARUMA CITY
- II. sestavu DCV 2.0
- III. ilustrační displej

## **I. INFORMAČNÍ NOSIČ DARUMA CITY**

(stručný popis )

Informační nosič DARUMA CITY (dále jen IN) je dodáván v jednostranném nebo oboustranném provedení.

Vitrina i stojiny IN jsou vyrobeny z hliníkových stabilních dutých profilů. Zadní stěna IN je dvouvrstvá a tvořená vnitřním bíle lakovaným ocelovým a vnějším hliníkovým plechem. Vitrina, stojiny i zadní stěna IN jsou povrchově chráněny speciálním exteriérovým práškovým lakem v odstínu požadovaného barevného systému RAL. Konstrukční řešení IN splňuje nezbytná ergonomická hlediska (velikost, tvar, maximální stabilita, světelné podmínky pro čtení ilustračního displeje), je zárukou pasivní bezpečnosti, zabraňuje vnitřní kondenzaci vodních par a ve spojení s kvalitní povrchovou úpravou zaručuje dlouhodobou životnost a odolnost proti povětrnostním vlivům i mechanickému poškození.

Čelní stěna IN je uzamykatelná zámky s FAB vložkami a osazena bezpečnostní akrylátovou těžkorozbitnou deskou tl. 6 mm. Snadné otevření čelní stěny umožňují dvě pneumatické vzpěry ukotvené v bocích rámu vitriny. Pod vnitřní horní částí rámu vitriny je osazeno zářivkové těleso. V horní části je IN opatřen čtyřbokým hranolem s označením „I“.

Přípojka elektrické energie je provedena vodičem NN CYKY3Cx1,5 (alt. CYKY3Cx2,5) uloženým v zemi a procházejícím stojinou IN (je provedena ochrana samočinným odpojením vadné části od zdroje a obvodů SELV dle příslušných norem a pro zlepšení ochrany před N.D.N. je doporučeno provést uzemnění drátovým zemničtem FeZn Ø8, položeným do výkopu elektropřípojky společně s přívodním kabelem).

Institut technické inspekce Praha dne 7.8. 1998 vydal (viz Stanovisko k bezpečnosti technických zařízení - inspekční zpráva ITI Praha ze dne 30.7. 1998) Osvědčení – inspekční certifikát evidenční číslo 4/T/98/EZ, potvrzující, že předvedený vzor Zvukového informačního nosiče DARUMA CITY VOICE je shodný se specifikovanými požadavky bezpečnosti technických zařízení, které se na něj vztahují.

Celková spotřeba elektrické energie IN činí v závislosti na době provozu zářivkového tělesa cca. 256 kWh/rok v jednostranném provedení a 512 kWh/rok v oboustranném provedení.

Celkové rozměry IN jsou 2 280 x 2 550 x 200 mm v oboustranném provedení a 2 280 x 2 550 x 120 mm v jednostranném provedení (vlastní vitrina má rozměry 2 130 x 1 500 x 200 mm v oboustranném provedení a 2 130 x 1 500 x 100 mm v jednostranném provedení). IN je instalován do země prostřednictvím zabetonovaných stojin.

## **II. SESTAVA DCV 2.0**

(stručný popis)

Sestava DCV 2.0 zahrnuje :

- A) modul DCV 2.0 včetně nastavení konstant a proměnných sestavy DCV výrobcem
- B) širokopásmové reproduktory
- C) číselnou klávesnici
- D) síťový zdroj
- E) akumulátory
- F) soubor LED

## **A) Modul DCV 2.0**

Modul DCV 2.0 - základní prvek sestavy DCV 2.0, je dvouprocesorový řídicí systém s integrovaným hovorovým koprocesorem, který ve spojení s dalšími prvky sestavy DCV řídí proces aktivace LED a jím příslušných akustických výstupů.

Modul DCV 2.0 zahrnuje především

- Procesor P1
- Procesor P2
- Hovorový koprocesor SP
- Servisní tlačítka S1 – S7
- Obvod RTC – Real Time Circuit
- Kontrolní displej

a dále adresovací a budící obvody pro správu systémové paměti, systémovou volitelně 8, 16 nebo 32 MB PEROM paměť digitalizovaných zvukových nahrávek a konfiguračních parametrů, koncový zesilovač, obvody pro nabíjení a refreshing akumulátorů, obvody pro spínání soustavy LED a obvody pro připojení PC.

Modul DCV 2.0 je zpravidla osazován na zadní část ilustračního displeje tak, aby k němu byl umožněn snadný přístup.

## **B) Širokopásmové reproduktory**

V horní části stojin IN jsou umístěny dva širokopásmové koaxiální reproduktory (4  $\Omega$ , 60W, -40°C až +80°C) s vodovzdornými závěsy a příznivými elektroakustickými parametry, tj. zvýšenou citlivostí, nízkou spotřebou elektrické energie, vysokou odolností proti vibracím, změnám teplot a vysoké relativní vlhkosti vzduchu. Širokopásmové reproduktory reprodukuje spoty a slogany v rozsahu 300 Hz až 3 kHz.

## **C) Číselná klávesnice**

Na pravé stojině IN je ergonomicky upevněna 12-ti tlačítková číselná klávesnice z ušlechtilé oceli v konfiguraci 3 x 4 tlačítka a v provedení odolném proti vandalismu, spolu s návodem k obsluze v příslušných jazykových verzích použitých v ilustračním displeji příslušného zvukového informačního nosiče.

## **D) Síťový zdroj**

Připojka elektrické energie je vedena stojinou IN přes přechodový kus ke svorkovnici zářivkového tělesa s příkonem 36W (alt. 56 W) a svorkovnici síťového zdroje modulu DCV 2.0. Síťový zdroj obsahuje transformátor v průmyslovém provedení, odrušovací filtr zamezující pronikání rušivých signálů do a ze sestavy DCV 2.0, volitelně přepětovou ochranu a jistění.

## **E) Akumulátory**

Zvukový informační panel je připojen na síť veřejného osvětlení. Pro napájení sestavy DCV 2.0 elektrickou energií v době, kdy veřejné osvětlení není v provozu, je použita sada bezúdržbových hermeticky uzavřených olověných akumulátorů (4 x 1,3Ah, 6V), které se po dobu, kdy je veřejné osvětlení v provozu, dobíjí.

V případě přerušení dodávky elektrické energie ze sítě veřejného osvětlení zaručuje kapacita akumulátorů bezchybnou funkci sestavy DCV 2.0 po dobu nejméně 48 hodin. Není-li odstraněna závada na síti veřejného osvětlení do 48 hodin, pak po vyčerpání akumulátorů pod přípustnou mez omezuje sestava DCV 2.0 automaticky svoji činnost na uchování veškerých zvukových dat, konfigurace sestavy DCV 2.0 a zabezpečení chodu obvodu RTC. Uchování zvukových dat a konfigurace sestavy DCV 2.0 není závislé na dodávce elektrické energie ani stavu akumulátorů a výrobce zaručuje jejich platnost po dobu 10 let. Po obnovení dodávky elektrické energie do sítě okruhu veřejného osvětlení je sestava DCV 2.0 automaticky aktivována.

## **F) Soubor LED**

LED je indikační prvek emitující světlo při průchodu elektrického proudu. Barva emitovaného světla závisí na použitém materiálu polovodivého přechodu. V sestavě DCV 2.0 jsou použity vysoce svítivé LED (d=1,9 až 3,0mm, svítivost 1,25 až 2,00 Cd) zajišťující viditelnost v širokém zorném úhlu i při přímém ozáření slunečním světlem.

## **III. ILUSTRAČNÍ DISPLEJ**

(stručný popis)

Ilustrační displej zahrnuje :

- A) kartografickou část
- B) prezentační část

### **A) Kartografická část**

Kartografická část je tvořena aktivním orientačním plánem, který je zpracován jako originál, jehož celkový obsah je konzultován a následně odsouhlasen městem. Velikost kartografické části je s ohledem na srozumitelnost a přehlednost grafického řešení i celkovou koncepci projektu stanovena na optimální rozměr 1290 x 1020 mm. Kartografická část je vytištěna metodou digitálního fotografického tisku a přenesena na speciální sendvičovou desku Dibond. Použitím nejnovějších technologií tisku, speciálních materiálů a barevných systémů je zaručena odolnost proti UV záření, běžnému mechanickému poškození, vodotělnost a omyvatelnost po celou dobu instalace kartografické části v zvukovém informačním nosiči.

### **B) Prezentační část**

Základním prvkem prezentační části jsou jednotlivé prezentační panely podnikatelských subjektů o základním velikostním modulu (300 x 70 mm), případně jeho velikostních násobcích. Grafické návrhy prezentačních panelů jsou vytvořeny například grafickým programem COREL DRAW 9.0 a následně vytištěny metodou digitálního fotografického tisku a přeneseny na speciální sendvičovou desku Dibond opatřenou unikátním úchytným systémem DUAL- LOCK. Použitím nejnovějších technologií tisku, speciálních materiálů a barevných systémů je zaručena odolnost proti UV záření, běžnému mechanickému poškození, vodotělnost a omyvatelnost po celou dobu instalace prezentační části v zvukovém informačním nosiči.

Zvukový informační nosič Daruma City Voice



## Příloha č.2

Rozměrové schéma zvukového informačního nosiče



Zvukový informační nosič Daruma City Voice



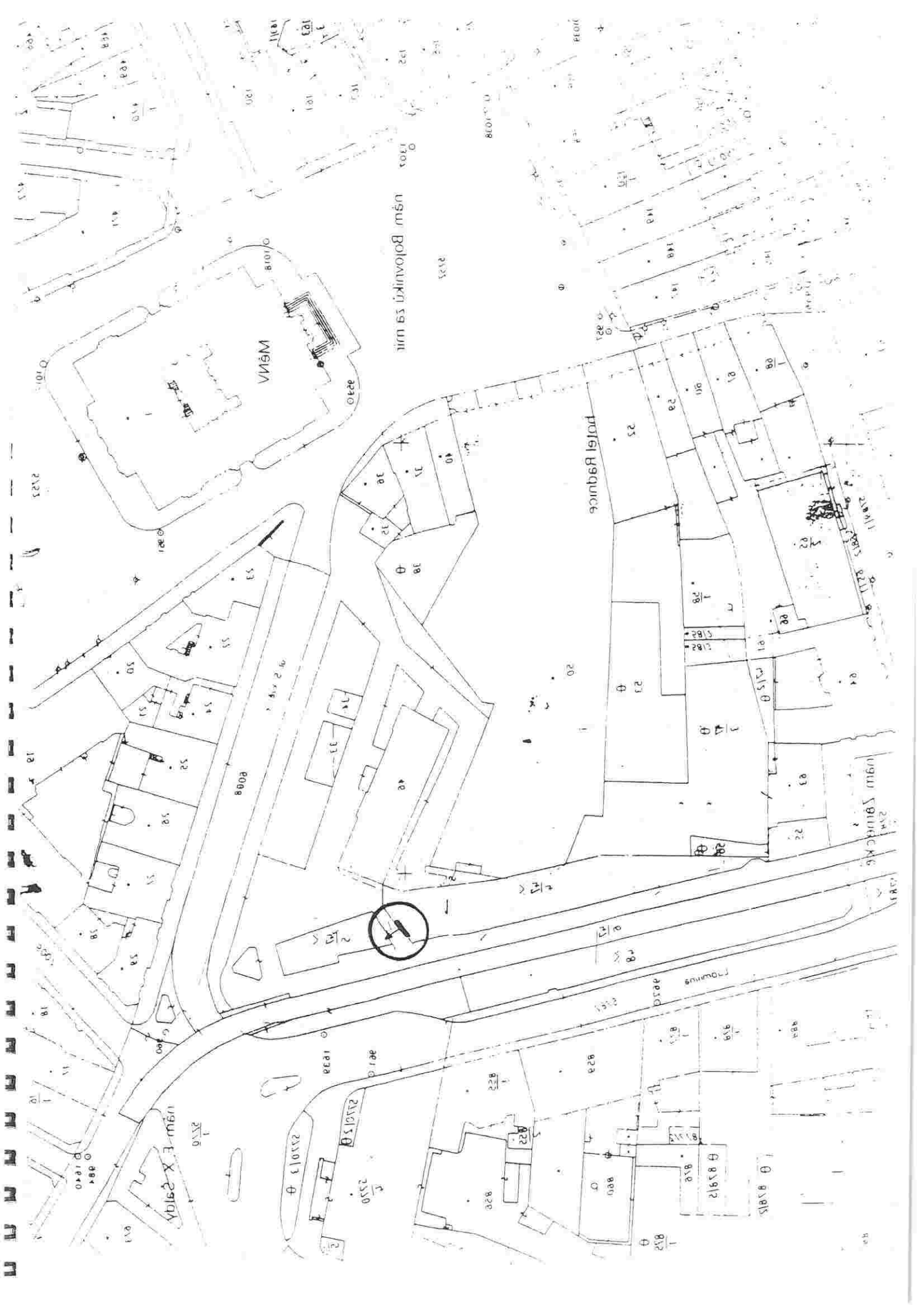
## Příloha č.3

Specifikace instalačních míst zvukových informačních nosičů



Stanoviště č 1: poz.parc.č.47/4, k.ú. Liberec (Šaldovo náměstí) - jednostranné provedení

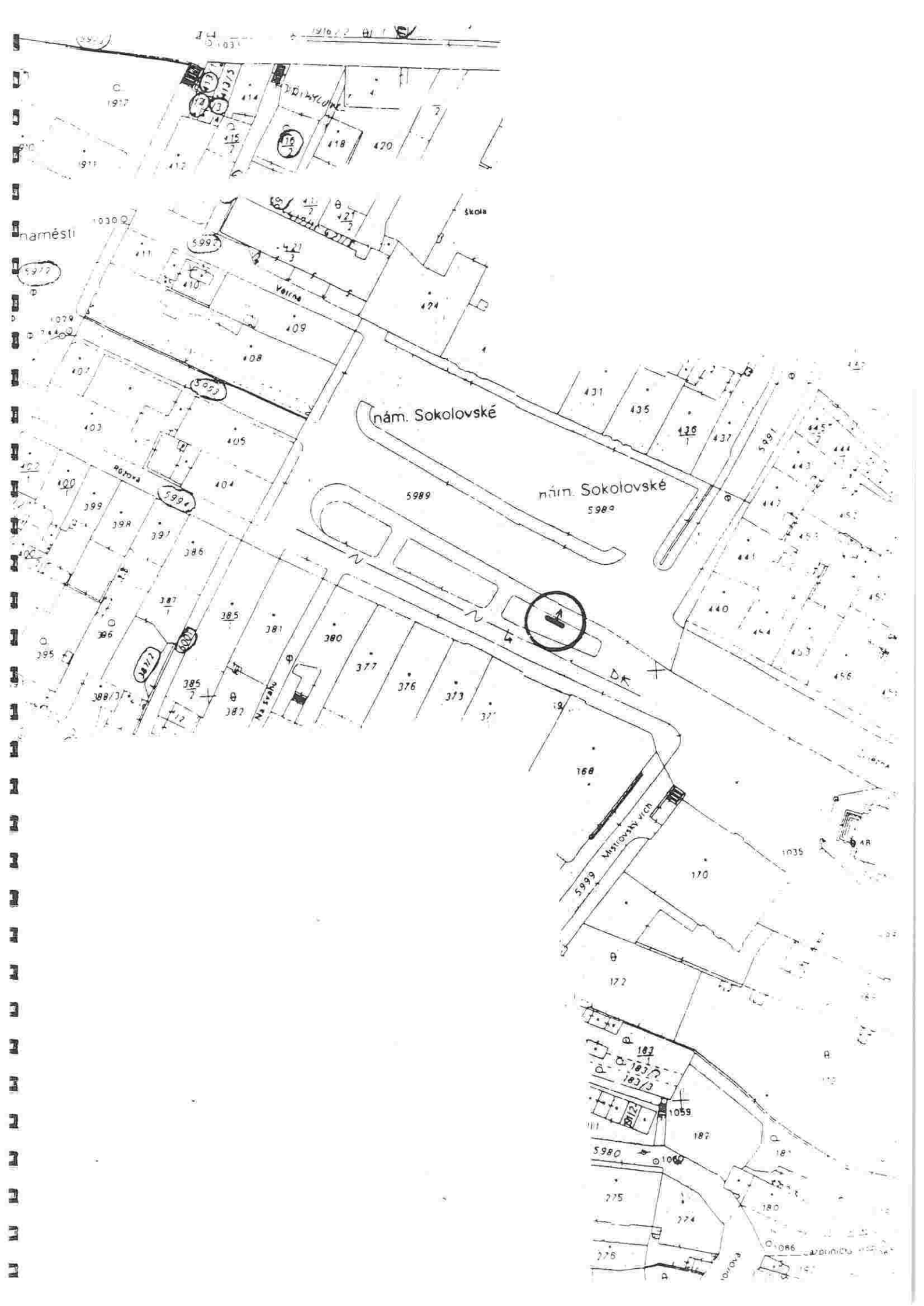








Stanoviště č.2: poz.parc.č.5989, k.ú. Liberec (Sokolovské náměstí) - jednostranné provedení



14  
01031

1910/22 011 EV

1917

1911

náměstí

5977

1030

5997

škola

Vojna

nám. Sokolovské

nám. Sokolovské

5989

5980

1

vojna

Na státní

Anstomský vch

388/37

5977

5994

5997

168

170

172

182

183/2

183/3

1059

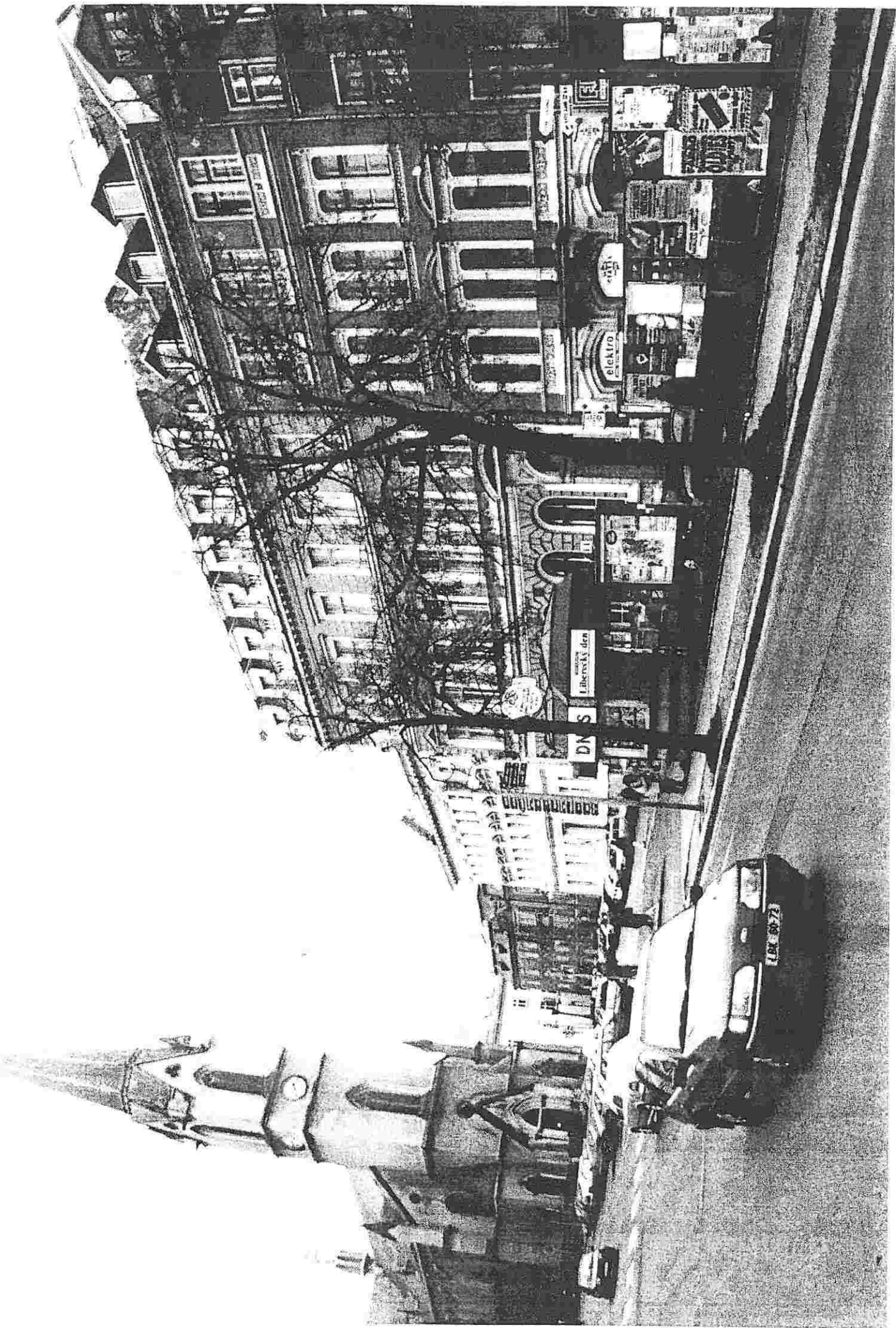
5980

275

276

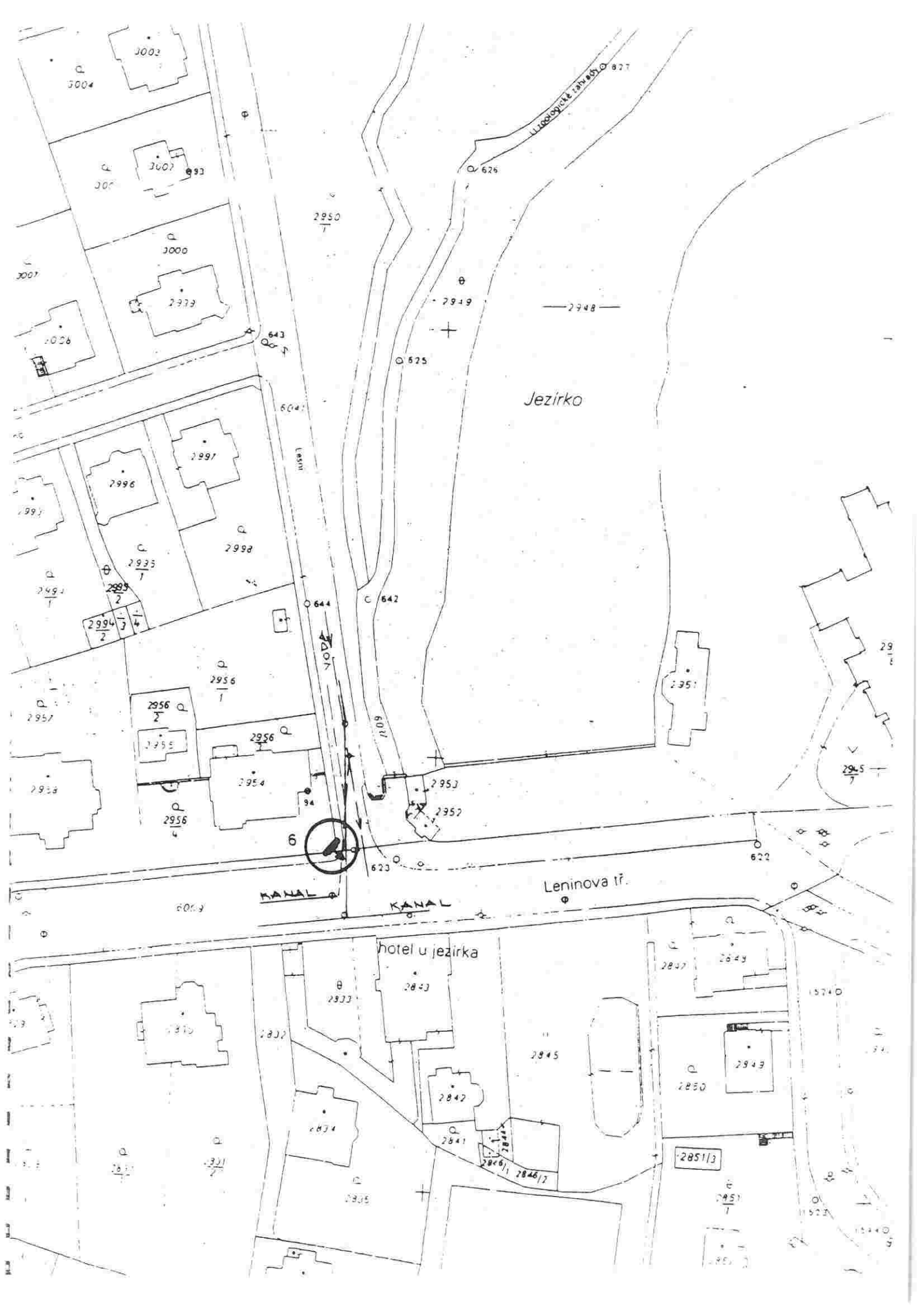
274

1086

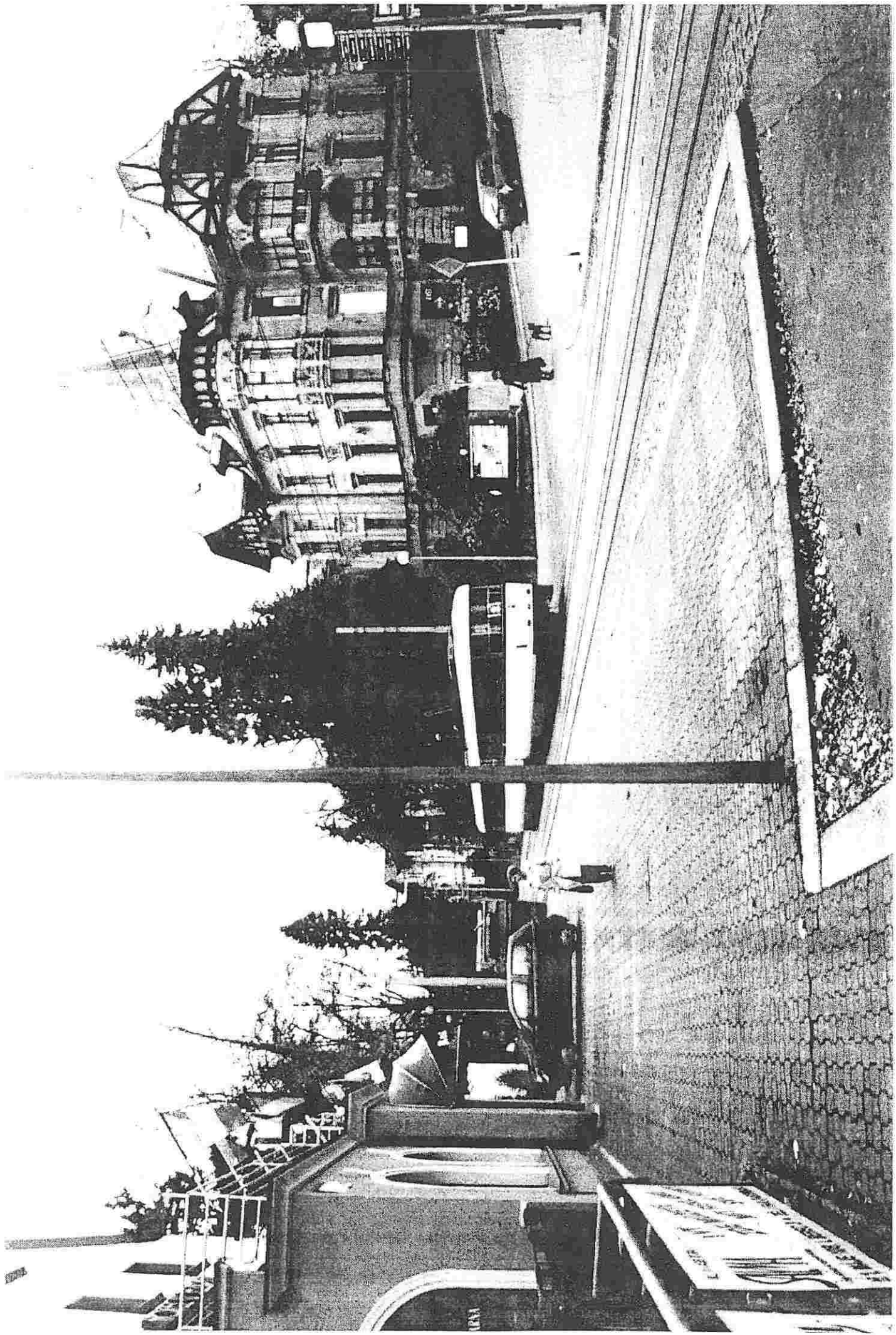




Stanoviště č.3: poz.parc.č.2956/4, k.ú. Liberec (U Jezírka) - jednostranně provedení



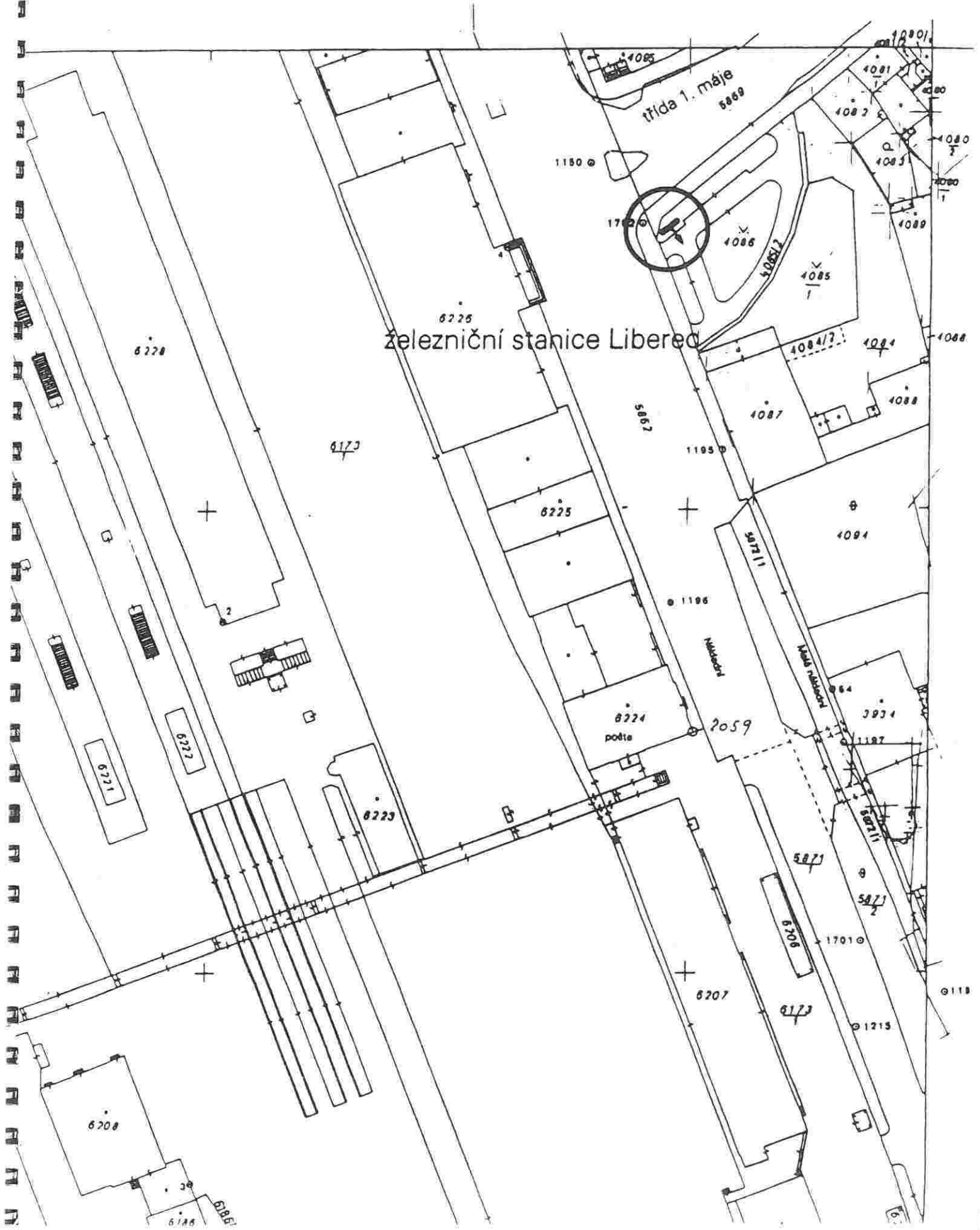
1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30  
31  
32  
33  
34  
35  
36  
37  
38  
39  
40  
41  
42  
43  
44  
45  
46  
47  
48  
49  
50  
51  
52  
53  
54  
55  
56  
57  
58  
59  
60  
61  
62  
63  
64  
65  
66  
67  
68  
69  
70  
71  
72  
73  
74  
75  
76  
77  
78  
79  
80  
81  
82  
83  
84  
85  
86  
87  
88  
89  
90  
91  
92  
93  
94  
95  
96  
97  
98  
99  
100

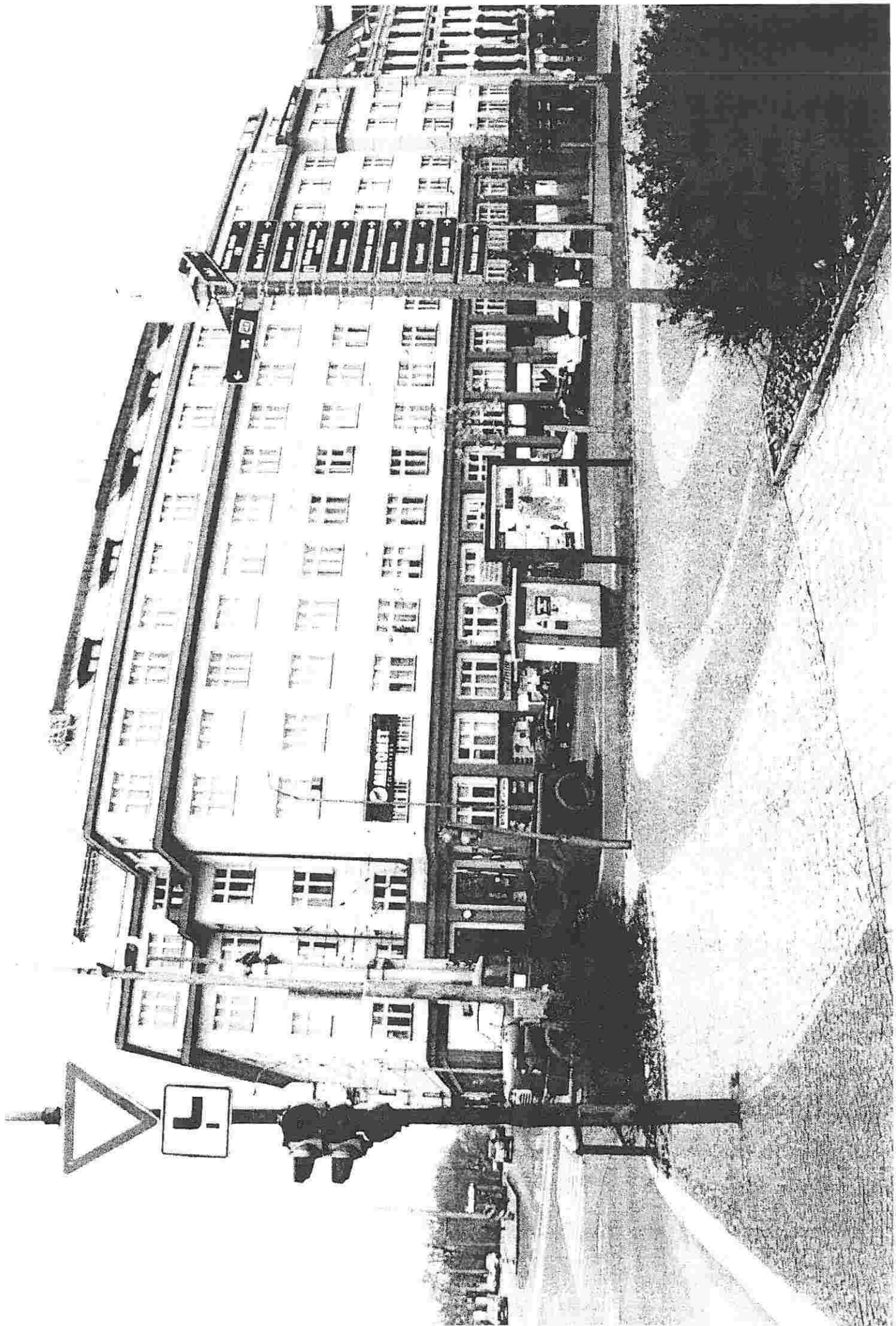






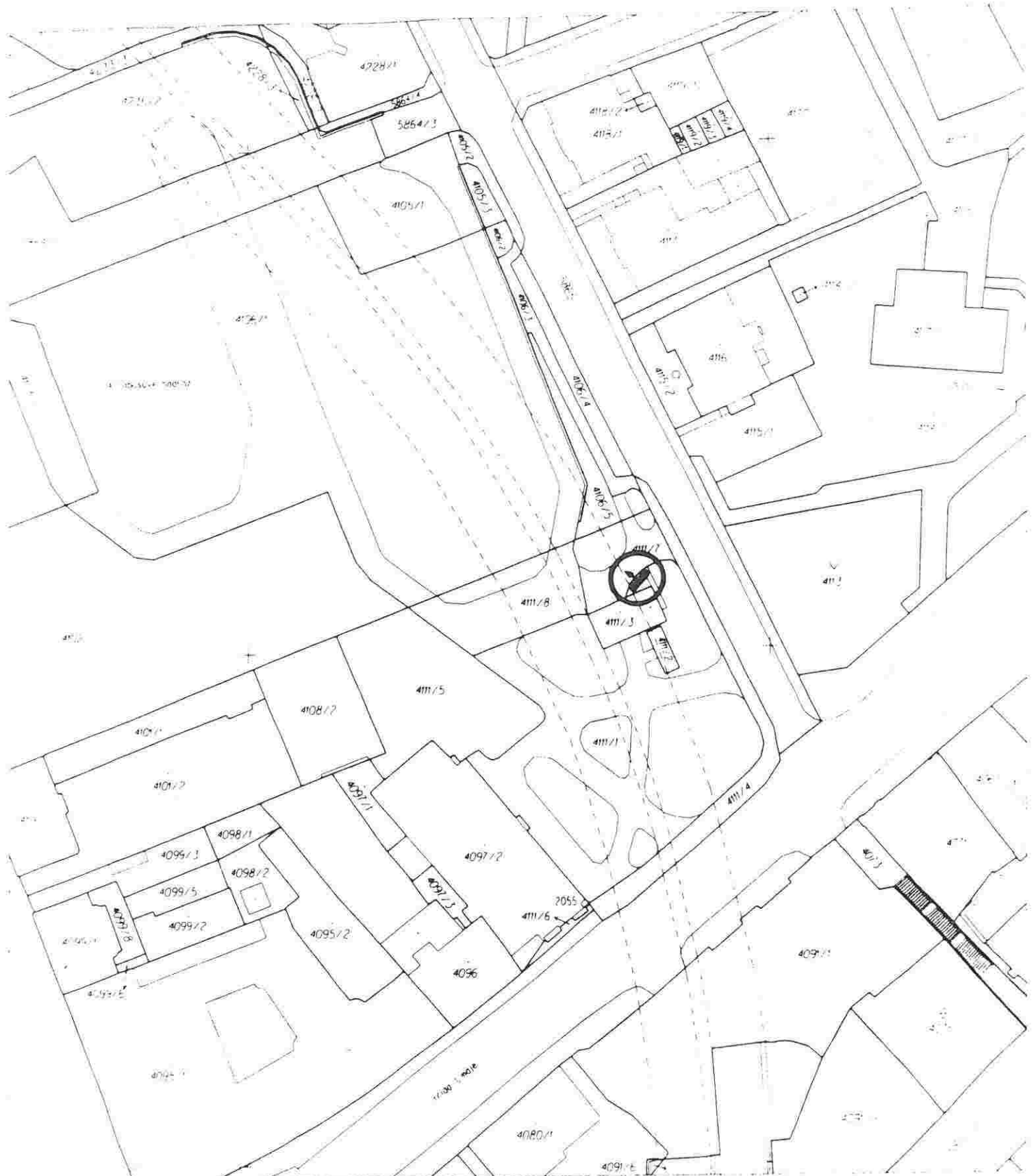
Stanoviště č.4: poz.parc.č.4086, k.ú. Liberec (Vlakové nádraží - Tř. 1.máje) - jednostranné provedení







Stanoviště č.5: poz.parc.č.4111/1,k.ú. Liberec (Nové autobusové nádraží) - jednostranné provedení



Okres:  
 Liberec  
 Městský ústí  
 LIBEREČ 5-7/21

Okres:  
 Liberec  
 Měřítko  
 1:1000

Číslo listu: *R. H. 200*  
 Podpis:

# KOPIE KATASTRÁLNÍ MAPY

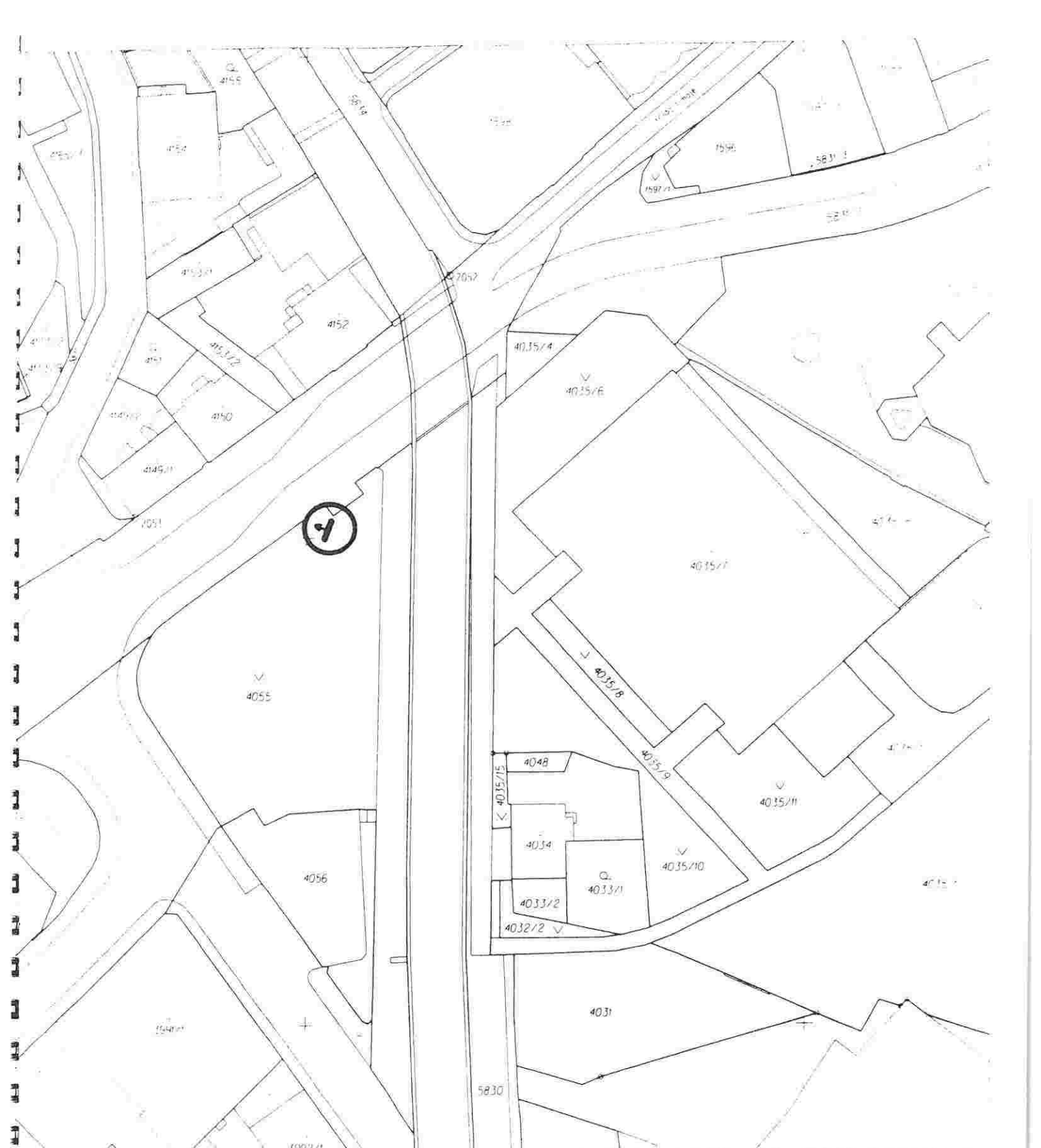
13. M. 2000



110 111 112 113 114 115 116 117 118 119 120 121 122 123 124 125 126 127 128 129 130 131 132 133 134 135 136 137 138 139 140 141 142 143 144 145 146 147 148 149 150 151 152 153 154 155 156 157 158 159 160 161 162 163 164 165 166 167 168 169 170 171 172 173 174 175 176 177 178 179 180 181 182 183 184 185 186 187 188 189 190 191 192 193 194 195 196 197 198 199 200 201 202 203 204 205 206 207 208 209 210 211 212 213 214 215 216 217 218 219 220 221 222 223 224 225 226 227 228 229 230 231 232 233 234 235 236 237 238 239 240 241 242 243 244 245 246 247 248 249 250 251 252 253 254 255 256 257 258 259 260 261 262 263 264 265 266 267 268 269 270 271 272 273 274 275 276 277 278 279 280 281 282 283 284 285 286 287 288 289 290 291 292 293 294 295 296 297 298 299 300 301 302 303 304 305 306 307 308 309 310 311 312 313 314 315 316 317 318 319 320 321 322 323 324 325 326 327 328 329 330 331 332 333 334 335 336 337 338 339 340 341 342 343 344 345 346 347 348 349 350 351 352 353 354 355 356 357 358 359 360 361 362 363 364 365 366 367 368 369 370 371 372 373 374 375 376 377 378 379 380 381 382 383 384 385 386 387 388 389 390 391 392 393 394 395 396 397 398 399 400 401 402 403 404 405 406 407 408 409 410 411 412 413 414 415 416 417 418 419 420 421 422 423 424 425 426 427 428 429 430 431 432 433 434 435 436 437 438 439 440 441 442 443 444 445 446 447 448 449 450 451 452 453 454 455 456 457 458 459 460 461 462 463 464 465 466 467 468 469 470 471 472 473 474 475 476 477 478 479 480 481 482 483 484 485 486 487 488 489 490 491 492 493 494 495 496 497 498 499 500 501 502 503 504 505 506 507 508 509 510 511 512 513 514 515 516 517 518 519 520 521 522 523 524 525 526 527 528 529 530 531 532 533 534 535 536 537 538 539 540 541 542 543 544 545 546 547 548 549 550 551 552 553 554 555 556 557 558 559 560 561 562 563 564 565 566 567 568 569 570 571 572 573 574 575 576 577 578 579 580 581 582 583 584 585 586 587 588 589 590 591 592 593 594 595 596 597 598 599 600 601 602 603 604 605 606 607 608 609 610 611 612 613 614 615 616 617 618 619 620 621 622 623 624 625 626 627 628 629 630 631 632 633 634 635 636 637 638 639 640 641 642 643 644 645 646 647 648 649 650 651 652 653 654 655 656 657 658 659 660 661 662 663 664 665 666 667 668 669 670 671 672 673 674 675 676 677 678 679 680 681 682 683 684 685 686 687 688 689 690 691 692 693 694 695 696 697 698 699 700 701 702 703 704 705 706 707 708 709 710 711 712 713 714 715 716 717 718 719 720 721 722 723 724 725 726 727 728 729 730 731 732 733 734 735 736 737 738 739 740 741 742 743 744 745 746 747 748 749 750 751 752 753 754 755 756 757 758 759 760 761 762 763 764 765 766 767 768 769 770 771 772 773 774 775 776 777 778 779 780 781 782 783 784 785 786 787 788 789 790 791 792 793 794 795 796 797 798 799 800 801 802 803 804 805 806 807 808 809 810 811 812 813 814 815 816 817 818 819 820 821 822 823 824 825 826 827 828 829 830 831 832 833 834 835 836 837 838 839 840 841 842 843 844 845 846 847 848 849 850 851 852 853 854 855 856 857 858 859 860 861 862 863 864 865 866 867 868 869 870 871 872 873 874 875 876 877 878 879 880 881 882 883 884 885 886 887 888 889 890 891 892 893 894 895 896 897 898 899 900 901 902 903 904 905 906 907 908 909 910 911 912 913 914 915 916 917 918 919 920 921 922 923 924 925 926 927 928 929 930 931 932 933 934 935 936 937 938 939 940 941 942 943 944 945 946 947 948 949 950 951 952 953 954 955 956 957 958 959 960 961 962 963 964 965 966 967 968 969 970 971 972 973 974 975 976 977 978 979 980 981 982 983 984 985 986 987 988 989 990 991 992 993 994 995 996 997 998 999 1000



Stanoviště č.6: poz.parc.č.4055, k.ú. Liberec (Na Rybníčku) - jednostranné provedení



Obec  
Liberec

Obec  
Liberec

Městský úřad  
LIBEREC 5-7/21

Měřítko  
1:1000

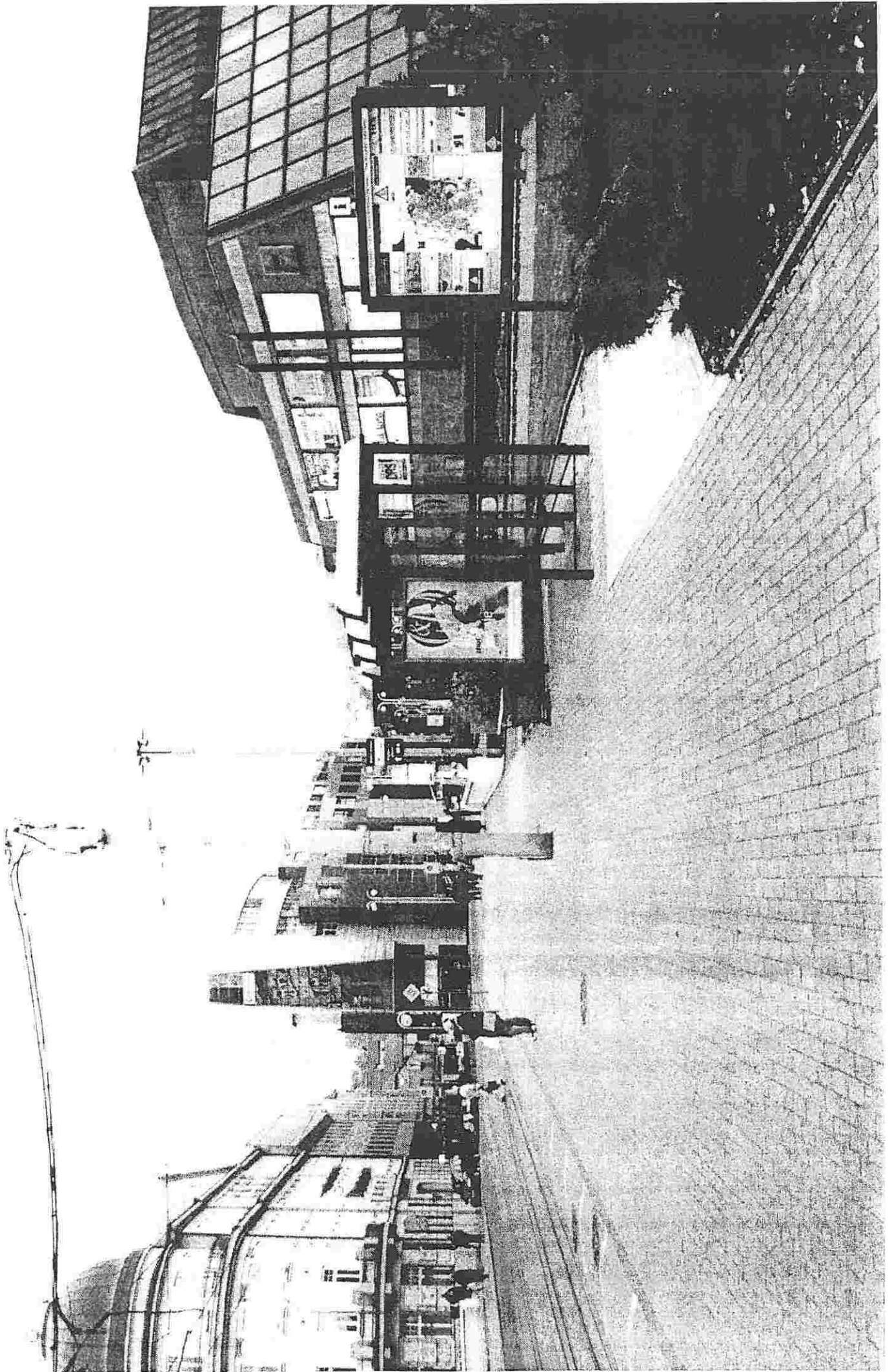
Datum: 13. 11. 2000

Podpis:

# KOPIE KATASTRÁLNÍ MAPY

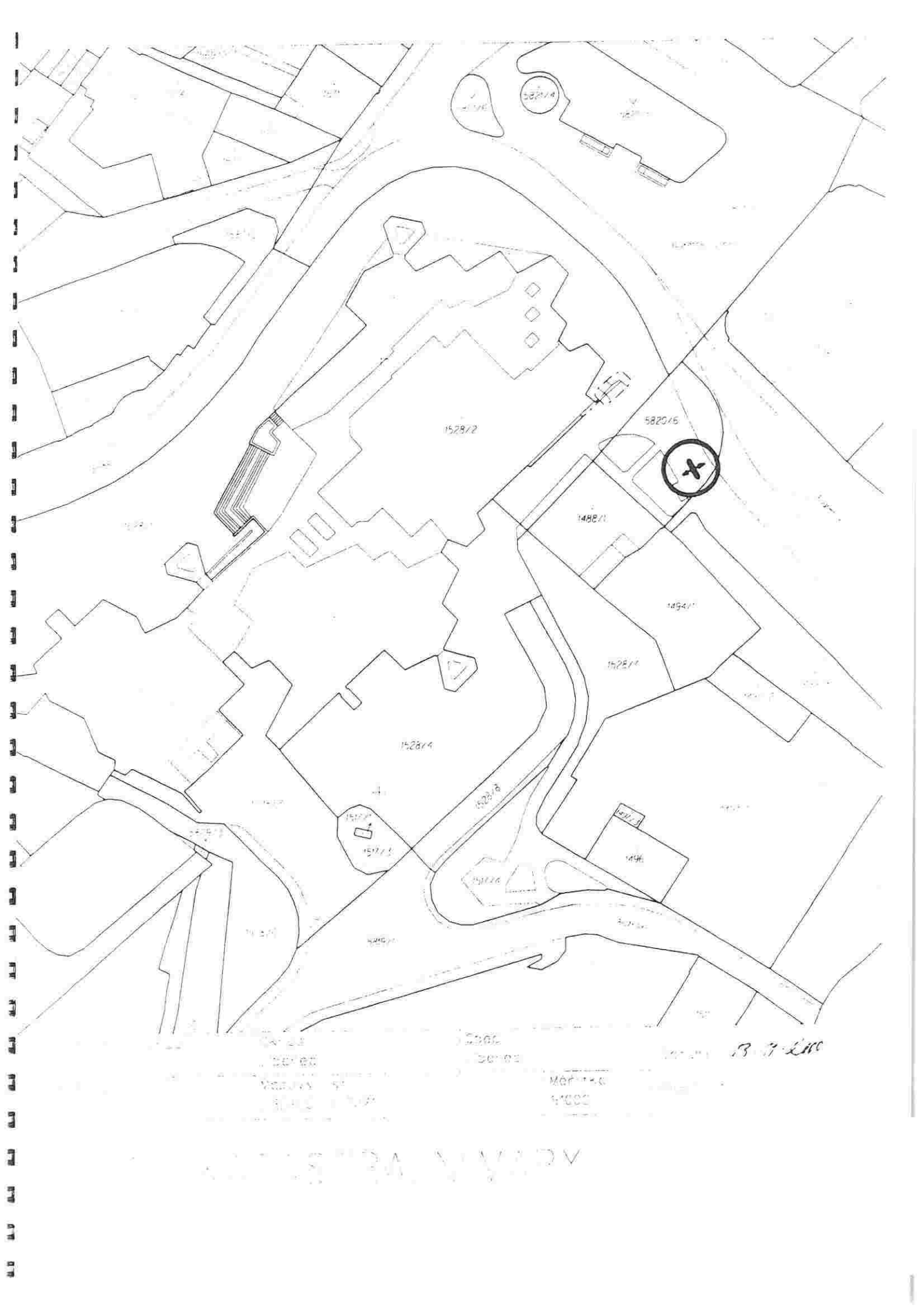
13. 11. 2000







Stanoviště č.7: poz.parc.č: 5820/6, k.ú. Liberec (Fügnerova ul.) - oboustranně provedení



1528/2

5820/6



1488/1

1494/1

1525/1

1528/4

1522/8

1496

1512/6

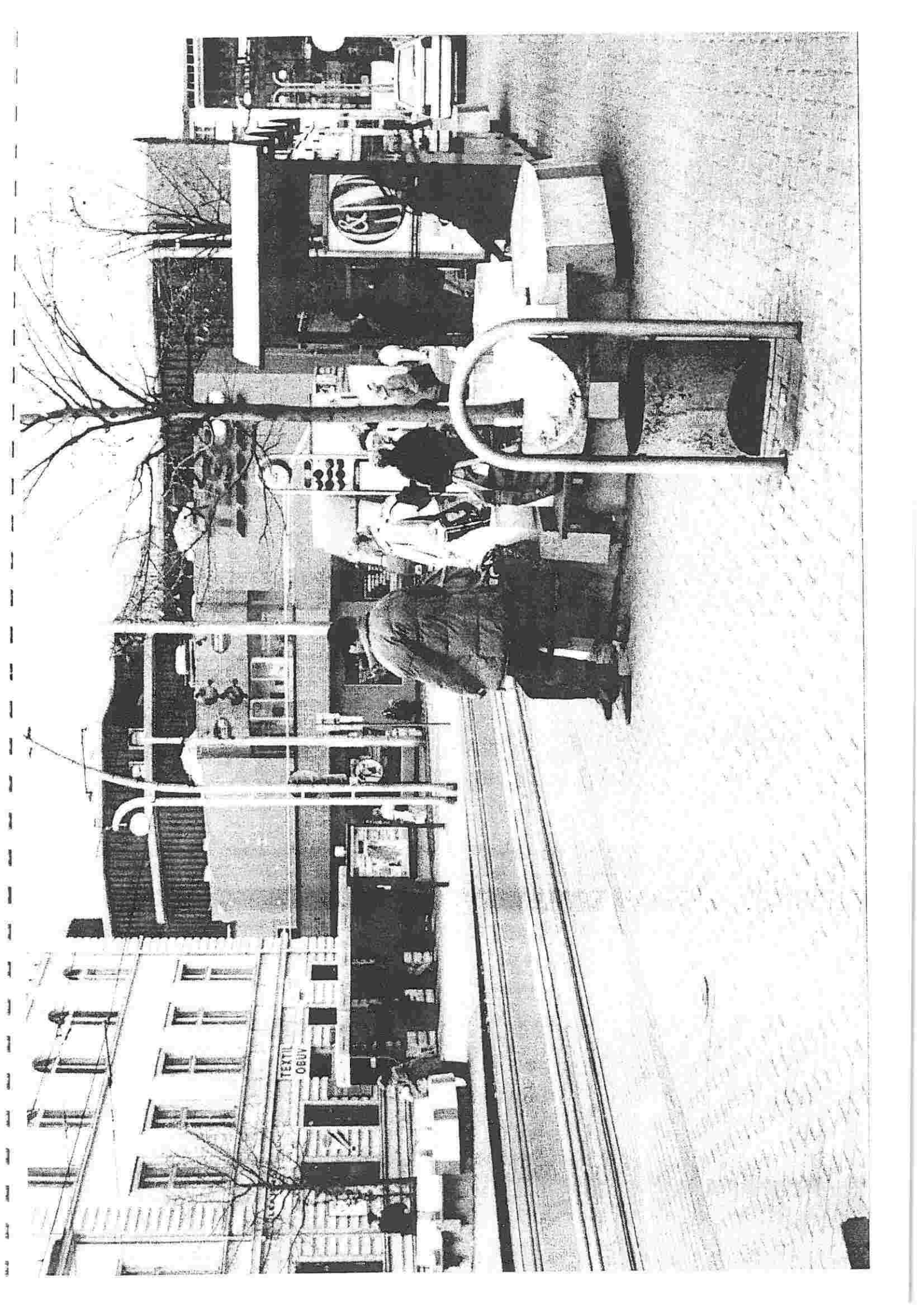
Scale 1:1000

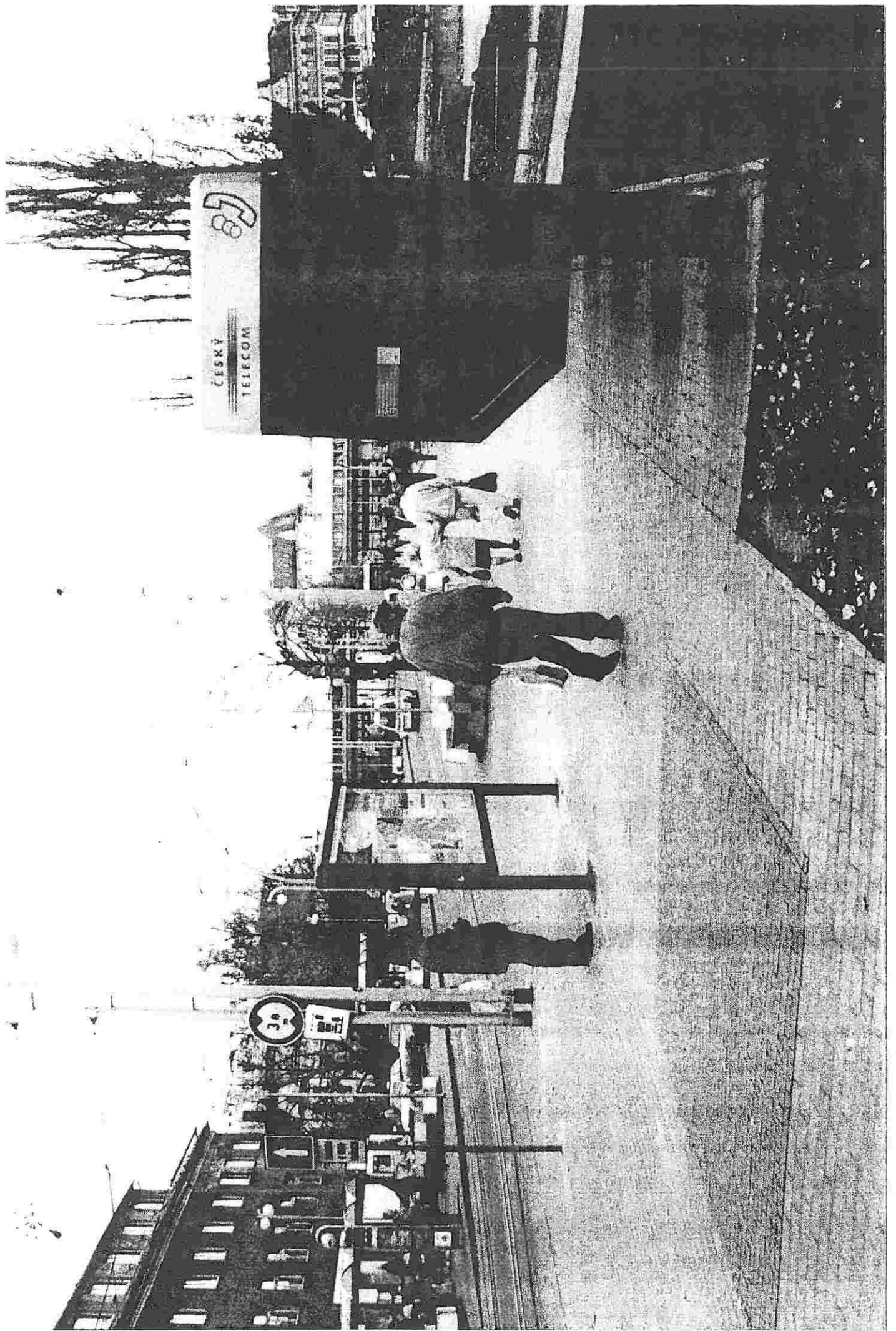
Scale 1:1000

B. J. L. M.

Map 1:1000

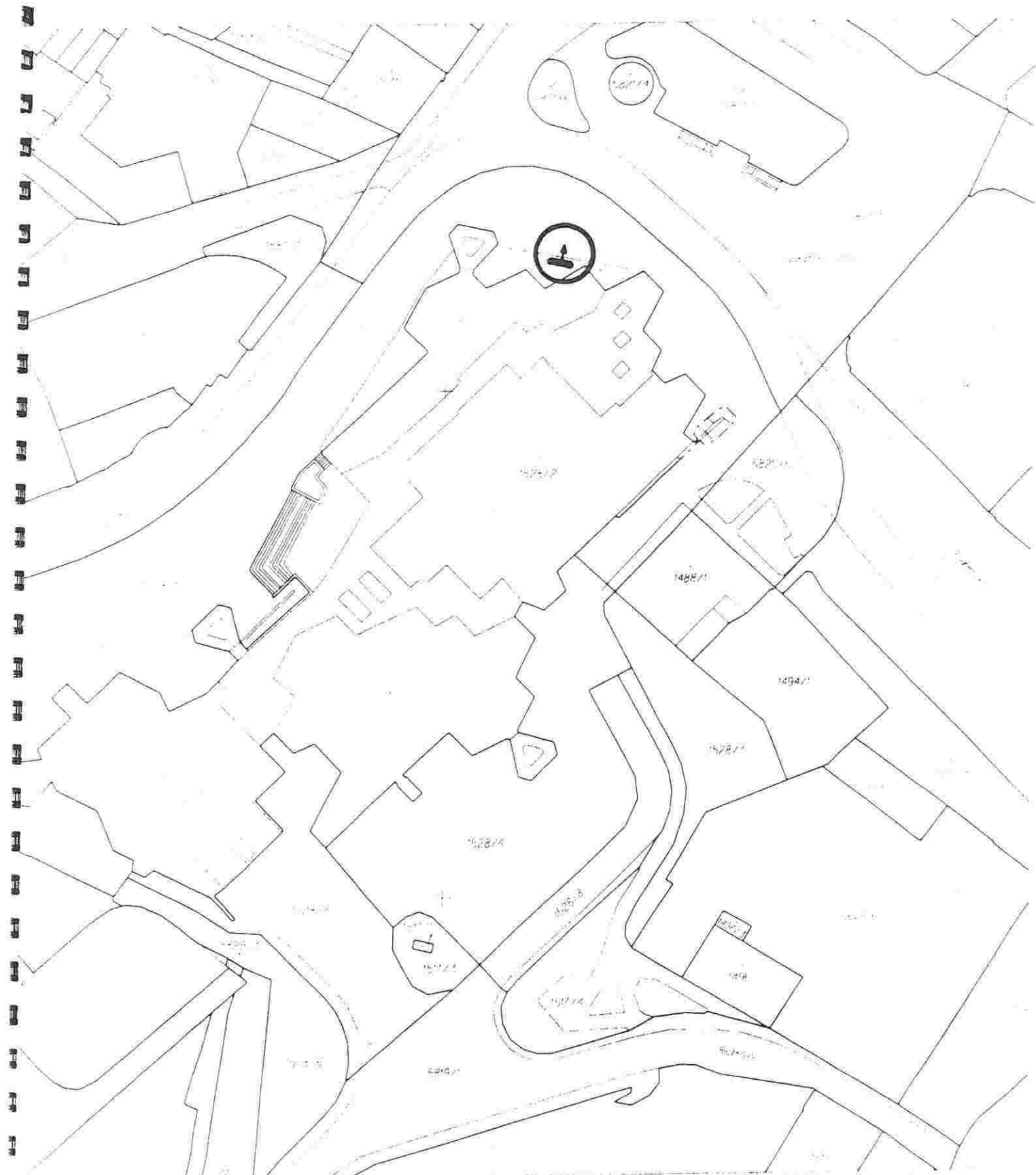
ACQUA W. S. S. S.







Stanoviště č.8: poz.parc.č. 1528/1, k.ú. Liberec (Soukenné náměstí) - jednostranné provedení



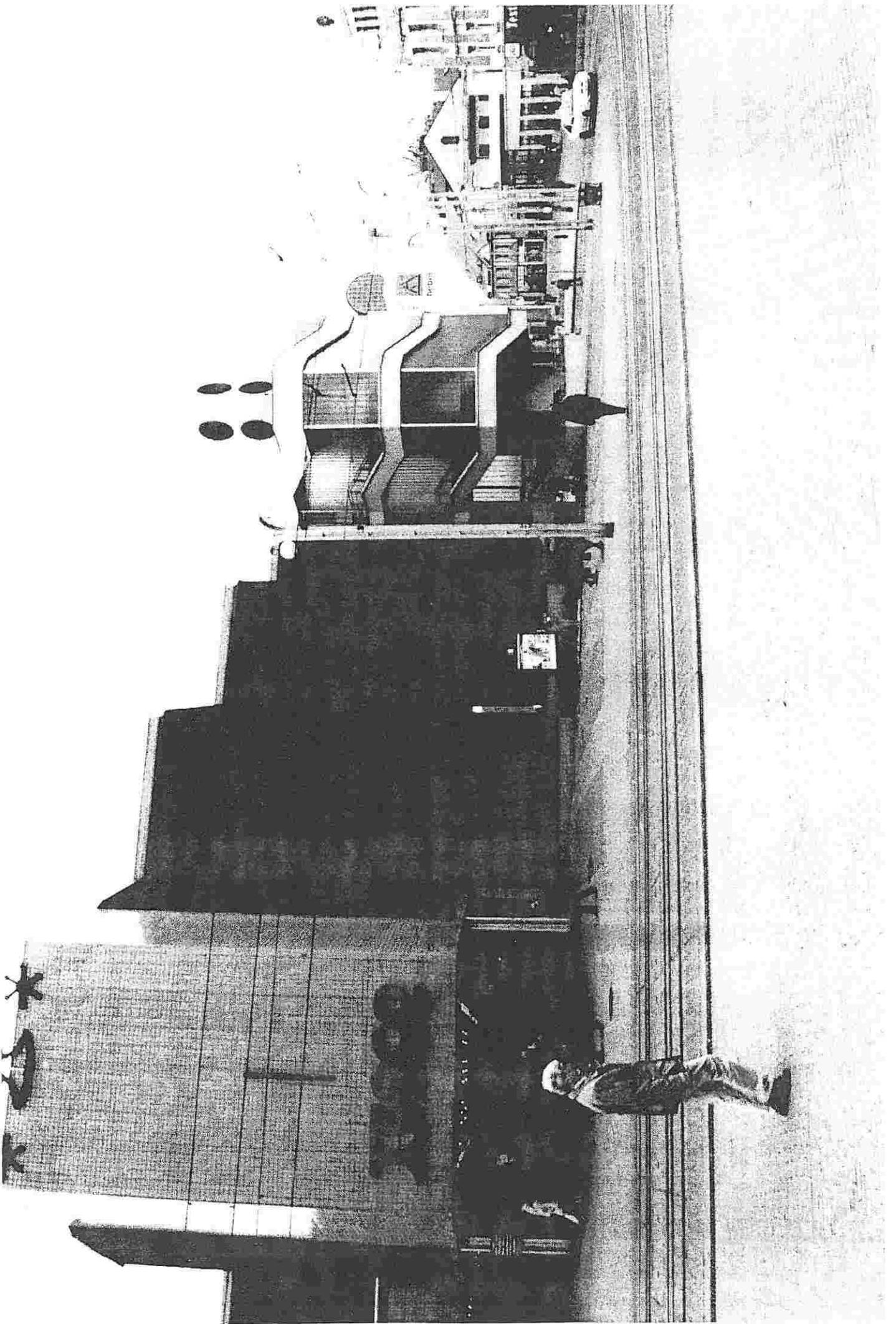
Scale  
1:1000

Scale  
1:1000

Scale  
1:1000

Scale  
1:1000

Scale  
1:1000





Zvukový informační nosič Daruma City Voice



## Příloha č.4

Ceník výroby a provozování zvukových městských informačních spotů

# CENÍK VÝROBY A PROVOZOVÁNÍ ZVUKOVÝCH MĚSTSKÝCH INFORMAČNÍCH SPOTŮ PRO MĚSTO LIBEREC

(jazykové verze ČJ, AJ, NJ)

Rozsah městských informačních spotů 5.100 vteřin

historie města	1 spot v délce 200 vt. v ČJ 1 spot v délce 200 vt. v AJ 1 spot v délce 200 vt. v NJ
pamětihodnosti nebo turistické zajímavosti	30 spotů v délce každého 50 vt. (celkem 1500 vt.) v ČJ 30 spotů v délce každého 50 vt. (celkem 1500 vt.) v AJ 30 spotů v délce každého 50 vt. (celkem 1500 vt.) v NJ

## Verze městských informačních spotů

- A) **ZÁKLADNÍ ČJ VERZE**  
(1.700 vteřin reprodukce textu v ČJ)
- B) **TROJAZYČNÁ ČJ, AJ a NJ VERZE**  
(1.700 vteřin reprodukce textu v ČJ, 1.700 vteřin reprodukce textu v AJ, 1.700 vteřin reprodukce textu v NJ)

Podklady pro výrobu městských informačních spotů v příslušných jazykových verzích v digitální podobě na disketě, zpracované textovým programem, či v písemné podobě (znakem se rozumí i mezera mezi slovy a interpunkční znaménka, číslovky uvádět slovně, uvádět výslovnost cizích slov a zkratek) nebo v příslušných jazykových verzích ve formě zvukového záznamu na běžném nosiči zvuku

1 vteřina mluveného spotu = 10 znaků písemného textu

Ceny městských informačních spotů pro reprodukci v 1 ks zvukového informačního nosiče  
(ceny jsou uvedeny bez DPH 22%)

1.700 vteřin reprodukce textu v ČJ (podklady v digitální či písemné podobě nebo ve formě zvukového záznamu na běžném nosiči zvuku)	0,- Kč
prvních 50 vteřin reprodukce textu v AJ (podklady v digitální či písemné podobě)	1.000,- Kč
každých dalších 50 vteřin reprodukce textu v AJ (podklady v digitální či písemné podobě)	110,- Kč
prvních 50 vteřin reprodukce textu v NJ (podklady v digitální či písemné podobě)	1.000,- Kč
každých dalších 50 vteřin reprodukce textu v NJ (podklady v digitální či písemné podobě)	110,- Kč
prvních 50 vteřin reprodukce textu v AJ (podklady ve formě zvukového záznamu na běžném nosiči zvuku)	500,- Kč
každých dalších 50 vteřin reprodukce textu v AJ (podklady ve formě zvukového záznamu na běžném nosiči zvuku)	110,- Kč
prvních 50 vteřin reprodukce textu v NJ (podklady ve formě zvukového záznamu na běžném nosiči zvuku)	500,- Kč

každých dalších 50 vteřin reprodukce textu v NJ (podklady ve formě zvukového záznamu na běžném nosiči zvuku) 110,- Kč

**Příklad výpočtu pro město Liberec** (9 ks zvukových informačních nosičů - *oboustranný zvukový informační nosič je nutno pro výpočet považovat za dva zvukové informační nosiče*)  
(ceny jsou uvedeny bez DPH 22%)

VERZE A (městem předané podklady městských informačních spotů v ČJ v digitální či písemné podobě nebo ve formě zvukového záznamu na běžném nosiči zvuku) zdarma

VERZE B (městem předané podklady městských informačních spotů v ČJ, AJ a NJ v digitální či písemné podobě)

Čj	celkem 1.700 vt.	zdarma
Aj	prvních 50 vt.	1.000,- Kč
	33 x 50 vt.	33 x 110,- Kč = 3.630,- Kč
	celkem 1.700 vt.	4.630,- Kč
Nj	prvních 50 vt.	1.000,- Kč
	33 x 50 vt.	33 x 110,- Kč = 3.630,- Kč
	celkem 1.700 vt.	4.630,- Kč

**Celková cena** (1.000,- Kč + 3.630,- Kč + 1.000,- Kč + 3.630,- Kč) x 9 ks inf. nosičů = 83.340,- Kč

VERZE B (městem předané podklady městských informačních spotů v ČJ, AJ a NJ ve formě zvukového záznamu na běžném nosiči zvuku)

**Celková cena** (500,- Kč + 3.630,- Kč + 500,- Kč + 3.630,- Kč) x 9 ks inf. nosičů = 74.340,- Kč

Pozn.: Uvedené ceny výroby a provozování zvukových městských informačních spotů v AJ a NJ přísluší I. období reprodukce zvukových městských informačních spotů, tj. minimálně 3 roky, počínaje dnem zprovoznění zvukových informačních nosičů. Cena výroby a provozování zvukových městských informačních spotů v AJ a NJ pro následná období reprodukce zvukových městských informačních spotů bude vždy městu předložena k odsouhlasení.

Zvukový informační nosič Daruma City Voice



## Příloha č.5

Výpis z obchodního rejstříku

V ý p i s

z obchodního rejstříku, vedeného  
Krajským soudem v Plzni  
oddíl C, vložka 435

Den zápisu: 14. května 1991

Obchodní firma: DARUMA spol. s.r.o.

Sídlo: Plzeň, Zelinářská 10, okres Plzeň-město, PSČ 301 64

Identifikační číslo: 16 73 68 42

Právní forma: Společnost s ručením omezeným  
vznikla na základě společenské smlouvy uzavřené 8.5.1991.

Předmět podnikání:

- reklamní činnost
- výroba a montáž reklamních a informačních zařízení
- koupě zboží za účelem jeho dalšího prodeje a prodej

Statutární orgán:

jednatel: Ing. Miroslav Mašek r.č.  
Plzeň, Rubešova 8, okres Plzeň-město

jednatel: Ing. Jaroslav Mašek r.č.  
Plzeň, Jiráskovo nám. 19, okres Plzeň-město

Způsob jednání:

- a) zastupování - společnost zastupuje ve všech věcech jednatelem samostatně
- b) podepisování - podepisování za společnost se provádí tak, že k napsanému nebo vytištěnému obchodnímu jménu společnosti připojí svůj podpis jednatel s uvedením svého jména a funkce

Společníci:

Mittelbayerische Plakatwerbung GmbH  
8460 Schwandorf, Dachelhoferstrasse 75b  
Spolková republika Německo

Vklad: 140 000,- Kč

Splaceno: 140 000,- Kč

zastoupená panem Hansem Wittmanem, jednatelem společnosti

Ing. Jaroslav Mašek r.č.

Plzeň, Jiráskovo náměstí 19, okres Plzeň-město

Vklad: 20 000,- Kč

Splaceno: 20 000,- Kč

Ing. Miroslav Mašek r.č.

Plzeň, Rubešova 8, okres Plzeň-město

Vklad: 20 000,- Kč

Splaceno: 20 000,- Kč

Základní kapitál: 180 000,- Kč

----- Správnost tohoto výpisu se potvrzuje -----

Krajský soud v Plzni

Datum: 4. dubna 2001

Číslo výpisu: 7543/2001

Vyhotovila: Adé Jířerová

Zvukový informační nosič Daruma City Voice



**Dodatek č.1** k Smlouvě o obchodní spolupráci

# D O D A T E K č. 1

## k Smlouvě o obchodní spolupráci ze dne 23.4.2001

Smluvní strany:

### **Statutární město Liberec**

zastoupené primátorem města Ing. Jiřím Kittnerem  
se sídlem: Náměstí Dr. E. Beneše 1, 460 59 Liberec 1  
bankovní spojení:  
číslo účtu:  
IČ: 00262978  
dále jen město

a

### **DARUMA spol. s r.o.**

zastoupená jednatelem společnosti Ing. Miroslavem Maškem  
se sídlem: Zelinářská 10, 301 00 Plzeň  
zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Plzni,  
oddíl C, vložka 435  
bankovní spojení:  
číslo účtu:  
IČ: 16736842  
DIČ:  
dále jen společnost

uzavírají níže uvedeného dne tento Dodatek č. 1 k Smlouvě o obchodní spolupráci ze dne 23.4.2001:

1. V Článku 1 „Výchozí stav - rekapitulace“ výše uvedené smlouvy se tímto doplňuje odst. 9.-15. ve znění:

### Článek 1

#### Výchozí stav - rekapitulace

9. Společnost, v souladu se zněním Článku 7, odst. 8. výše uvedené smlouvy, v rámci projektu pravidelné modernizace a aktualizace, přebudovala ke dni 28.2.2006 zvukové informační nosiče DARUMA CITY VOICE II. generace v počtu 8 ks, umístěné na pozemcích:
  - A) parc.č. 47/4, k.ú. Liberec (Šaldovo náměstí) - jednostranné provedení
  - B) parc.č. 5989, k.ú. Liberec (Sokolovské náměstí) - jednostranné provedení
  - C) parc.č. 2956/4, k.ú. Liberec (U Jezírka) - jednostranné provedení
  - D) parc.č. 4086, k.ú. Liberec (Vlakové nádraží - Tř. 1.máje) - jednostranné provedení
  - E) parc.č. 4111/1, k.ú. Liberec (Nové autobusové nádraží) - jednostranné provedení
  - F) parc.č. 4055, k.ú. Liberec (Na Rybníčku) - jednostranné provedení
  - G) parc.č. 5820/6, k.ú. Liberec (Fügnerova ul.) - oboustranné provedení
  - H) parc.č. 1528/1, k.ú. Liberec (Soukenné náměstí) - jednostranné provedení,kteřé jsou předmětem výše uvedené smlouvy, na zvukové informační nosiče DARUMA CITY VOICE III. generace (dále jen zvukové informační nosiče) integrací kartografických částí ilustračních displejů s aktuálním aktivním orientačním plánem města Liberec v nové rozměrové, výtvarné a obsahové koncepci (viz Příloha č. 1 tohoto dodatku k smlouvě - Rozměrové schéma zvukového informačního nosiče) a sestav DCV 3.0 s řídicí elektronickou jednotkou nové generace - modulem DCV 3.0 obsahující aktualizované zvukové městské informační spoty v příslušných jazykových verzích v rozšířeném rozsahu a obsahu (viz Příloha č. 2 tohoto dodatku k smlouvě - Technický popis zvukového informačního nosiče), tzn. celkem 9 ks kartografických částí ilustračních displejů a sestav DCV 3.0.
10. Grafický návrh, aktualizaci a výrobu kartografických částí ilustračních displejů, modernizaci a výrobu sestav DCV 3.0, výrobu aktualizovaných zvukových městských informačních spotů v ČJ z předaných podkladů od města a jejich provozování ve zvukových informačních nosičích po dobu příslušného III. období reprodukce zvukových informačních spotů, dopravu na místa, určení vlastní

instalaci kartografických částí ilustračních displejů a sestav DCV 3.0, do zvukových informačních nosičů, kompletizaci a zprovoznění zvukových informačních nosičů, v souladu se zněním Článku 6, odst. 1. výše uvedené smlouvy, realizovala a údržbu a servis, v souladu se zněním Článku 7, odst. 1. - 5. výše uvedené smlouvy, nadále realizuje společnost na vlastní náklady.

11. Výrobu aktualizovaných zvukových městských informačních spotů v AJ a NJ z předaných podkladů od města v příslušných jazykových verzích a jejich provozování ve zvukových informačních nosičích po dobu příslušného III. období reprodukce zvukových informačních spotů, v souladu se zněním Článku 6, odst. 2. výše uvedené smlouvy, realizovala společnost na náklady města, na základě písemné objednávky města č. 4500022776 ze dne 5.1.2006.
12. V souvislosti s chystanými investičními akcemi na území města - stavbami obchodních a administrativních center, které se dotknou některých ze stávajících umístěných zvukových informačních nosičů, se smluvní strany dohodly, že společnost na vlastní náklady odstraní zvukový informační nosič v jednostranném provedení, umístěný na pozemku parc.č. 47/4, k.ú. Liberec (Šaldovo náměstí), a zvukový informační nosič v jednostranném provedení, umístěný na pozemku parc.č. 1528/1, k.ú. Liberec (Soukenné náměstí).
13. Smluvní strany se rovněž dohodly, že společnost odstraní také zvukový informační nosič v jednostranném provedení, umístěný U Jezírka, neboť původní pozemek parc.č. 2956/4, k.ú. Liberec v majetku města, který je předmětem výše uvedené smlouvy, byl přeparcelován a nově vzniklý pozemek parc.č. 2956/12, k.ú. Liberec již není ve vlastnictví města, ale soukromých osob (Zahradníková Miloslava, Lesní 686 1 Liberec; Jeřábek Petr a Sýkorová Jarmila, Baarova 512 19 Liberec; Špalek Josef, Na Ostrově 692 Liberec).
14. Zvukové informační nosiče, uvedené v Článku 1, odst. 12. a 13. tohoto dodatku k smlouvě společnost odstraní do 30 dnů ode dne obdržení Sdělení k ohlášení odstranění stavby příslušného stavebního úřadu, které příslušnému stavebnímu úřadu ohlásí do 10 dnů ode dne podpisu tohoto dodatku k smlouvě. Den odstranění těchto zvukových informačních nosičů společnost oznámí městu písemně doporučeným dopisem. Do uvedeného dne zůstávají zvukové informační nosiče nadále v majetku společnosti.
15. V souladu s Článkem 5, odst. 1. výše uvedené smlouvy i s cílem zachovat počet vyrobených aktualizovaných kartografických částí ilustračních displejů a modernizovaných sestav DCV 3.0 (9 ks) a s tím související rozsah plnění, vyplývající z výše uvedené objednávky města č. 4500022776 ze dne 5.1.2006, se smluvní strany dohodly, že společnost umístí na území města, které je stabilizované z hlediska investičních změn, v exponovaných lokalitách, z hlediska pohybu občanů a návštěvníků města, další 2 ks zvukových informačních nosičů.  
Na základě tohoto ustanovení došlo k dohodě smluvních stran, že společnost umístí zvukový informační nosič v oboustranném provedení na pozemku parc. č. 5820/1, k.ú. Liberec (Fügnerova ul. - u OD Delta) a zvukový informační nosič v jednostranném provedení na pozemku parc. č. 5821/1, k.ú. Liberec (Soukenné náměstí) - viz Čl. 4, odst. 1. tohoto dodatku k smlouvě.

2. V Článku 3 „Zvukové informační nosiče“ výše uvedené smlouvy se tímto ruší a nahrazuje znění odst.1.ve znění:

### **Článek 3**

#### **Zvukové informační nosiče**

1. Zvukové informační nosiče pro účely této smlouvy obsahují informační nosič, sestavu DCV 3.0 a ilustrační displej (viz Příloha č.1 tohoto dodatku k smlouvě - Technický popis zvukového informačního nosiče).  
Sestava DCV 3.0 umožňuje po volbě aktivační číselné kombinace na číselné klávesnici poskytovat světelnou informaci o umístění zvolených objektů rozblíkním vysoce svítivých LED v kartografické části ilustračního displeje (aktivní orientační plán města) a zvukovou informaci o těchto objektech a historii města v požadovaných jazykových verzích (zvukové městské informační a prezentační spoty podnikatelských subjektů).  
Maximální celková délka zvukových městských informačních spotů je 2.340 vteřin reprodukce textu v ČJ a překladů textu v AJ a NJ při doporučené jednotkové délce jednotlivých spotů o zvolených objektech 60 vteřin a historii města 180 vteřin.



Maximální celková délka zvukových prezentačních spotů podnikatelských subjektů je 3.180 vteřin v požadovaných jazykových verzích při minimální jednotkové délce jednotlivých spotů 40 vteřin.

V rámci funkce „self promotion“ sestava DCV 3.0 postupně v pětiminutových intervalech automaticky aktivuje zvukové prezentační slogany podnikatelských subjektů o jednotkové délce 5 vteřin v ČJ zároveň s rozblíkním příslušných vysoce svítivých LED v kartografické části ilustračního displeje.

V průběhu 24 hodin jsou zvukové městské informační spoty, zvukové prezentační spoty a slogany podnikatelských subjektů reprodukovány ve třech hlasitostních úrovních (1. optimální hlasitost v době od 6.00 hod. do 18.00 hod., 2. ztlumená hlasitost v době od 18.00 hod. do 22.00 hod., 3. vypnutá reprodukce v době od 22.00 hod. do 6.00 hod.).

Maximální počet vysoce svítivých LED, určených k využití městem, je 392 ks.

Maximální počet vysoce svítivých LED, určených k využití prezentujícími se podnikatelskými subjekty, je 120 ks.

Kartografická část ilustračního displeje je tvořena plochou o celkové velikosti 1,498 m<sup>2</sup> určenou pro aktivní orientační plán města.

Prezentační část ilustračního displeje je tvořena souborem prezentačních panelů podnikatelských subjektů o celkové velikosti 0,846 m<sup>2</sup>. (viz Příloha č. 2 tohoto dodatku k smlouvě - Rozměrové schéma zvukového informačního nosiče.

3. V Článku 4 „Umístění zvukových informačních nosičů“ výše uvedené smlouvy se tímto ruší a nahrazuje znění odst. 1. ve znění:

#### Článek 4

##### Umístění zvukových informačních nosičů

1. Zvukové informační nosiče vzniknou v celkovém počtu 7 ks (9 ks sestav DCV 3.0 a ilustračních displejů):
  - přebudováním ke dni 28.2.2006 stávajících 5 ks zvukových informačních nosičů (viz Článek 1, odst. 9. tohoto dodatku k smlouvě), umístěných na pozemku:
    - A) parc.č. 5989, k.ú. Liberec (Sokolovské náměstí) - jednostranné provedení
    - B) parc.č. 4086, k.ú. Liberec (Vlakové nádraží - Tř. 1.máje) - jednostranné provedení
    - C) parc.č. 4111/1, k.ú.Liberec (Nové autobusové nádraží) - jednostranné provedení
    - D) parc.č. 4055, k.ú. Liberec (Na Rybníčku) - jednostranné provedení
    - E) parc.č. 5820/6, k.ú. Liberec (Fügnerova ul.) - oboustranné provedení,integrací sestav DCV 3.0 a ilustračních displejů do informačních nosičů, tzn. 6 ks sestav DCV 3.0 a ilustračních displejů (viz Příloha č. 3 výše uvedené smlouvy - Specifikace instalačních míst zvukových informačních nosičů), a
  - instalaci 2 ks zvukových informačních nosičů (viz Článek 1, odst. 15. tohoto dodatku k smlouvě), umístěných na pozemku.
    - F) parc. č. 5820/1, k.ú. Liberec (Fügnerova ul. - u OD Delta) - oboustranné provedení
    - G) parc. č. 5821/1, k.ú. Liberec (Soukenné náměstí) - jednostranné provedení,obsahujících 3 ks sestav DCV 3.0 a ilustračních displejů (viz Příloha č. 3 tohoto dodatku k smlouvě - Specifikace instalačních míst zvukových informačních nosičů).

4. V Článku 6 „Realizační náklady“ výše uvedené smlouvy se tímto ruší a nahrazuje znění odst. 1. a doplňuje odst. 4. a 5. ve znění:

#### Článek 6

##### Realizační náklady

1. Výrobu sestav DCV 3.0, ilustračních displejů, zvukových městských informačních spotů v ČJ z předaných podkladů od města, zvukových prezentačních spotů a sloganů podnikatelských subjektů v požadovaných jazykových verzích, dopravu na místo určení, vlastní instalaci sestav DCV 3.0 a ilustračních displejů do informačních nosičů, kompletizaci a zprovoznění zvukových informačních nosičů, pravidelnou aktualizaci kartografické části ilustračních displejů a zvukových

městských informačních spotů v ČJ z předaných podkladů (viz čl. 7 odst.7. výše uvedené smlouvy), údržbu a obnovu zvukových informačních nosičů (viz čl. 7 odst.1. výše uvedené smlouvy) se zavazuje společnost realizovat na vlastní náklady.

4. Výrobu informačních nosičů, veškeré činnosti, uvedené v Článku 6, odst. 1. tohoto dodatku k smlouvě, inženýrskou činnost, související s instalací zvukových informačních nosičů i s provedením přípojek el.energie z okruhu veřejného osvětlení k těmto zvukovým informačním nosičům, vlastní stavbu zvukových informačních nosičů na pozemku parc. č. 5820/1, k.ú. Liberec (Fügnerova ul. - u OD Delta) a pozemku parc.č. 5821/1, k.ú. Liberec (Soukenné náměstí) se zavazuje realizovat společnost na vlastní náklady.
5. Provedení přípojek el. energie z okruhu veřejného osvětlení k zvukovým informačním nosičům, umístěným na pozemku parc. č. 5820/1, k.ú. Liberec (Fügnerova ul. - u OD Delta) a pozemku parc.č. 5821/1, k.ú. Liberec (Soukenné náměstí), dodávku a úhradu spotřeby el. energie těchto zvukových informačních nosičů zajistí, v souladu se zněním Článku 5, odst. 1. a Článku 6, odst. 3. výše uvedené smlouvy, na vlastní náklady město.

*5. V Článku 7 „Údržba“ výše uvedené smlouvy se tímto doplňuje odst. 10.ve znění:*

#### **Článek 7**

##### **Údržba**

10. S cílem sjednotit období pravidelné aktualizace zvukových informačních nosičů dle Čl. 7, odst. 8. výše uvedené smlouvy s obdobím prezentace podnikatelských subjektů v prezentační části ilustračních displejů zvukových informačních nosičů, a to v rámci všech, tedy i nově instalovaných zvukových informačních nosičů, dojde k další aktualizaci zvukových informačních nosičů v průběhu prvního roku následného tříletého období, počínaje dnem instalace zvukových informačních nosičů na pozemku parc. č. 5820/1, k.ú. Liberec (Fügnerova ul. - u OD Delta) a pozemku parc.č. 5821/1, k.ú. Liberec (Soukenné náměstí).

*6. V Článku 8 „Poplatek“ výše uvedené smlouvy se tímto ruší a nahrazuje znění odst. 1. ve znění*

#### **Článek 8**

##### **Úplata**

1. Společnost se zavazuje odvádět městu za práva poskytnutá touto smlouvou úplatu, stanovenou dohodou obou smluvních stran, ve výši 6.000,-Kč (šesttisícikorunčeských) ročně za 1 ks zvukového informačního nosiče, tzn. celkem 42.000,-Kč (čtyřicetdvatisícikorunčeských) ročně.

*7. V Článku 12 „Termíny plnění“ výše uvedené smlouvy se tímto doplňuje odst. 2.- 4. ve znění:*

#### **Článek 12**

##### **Termíny plnění**

2. Společnost je povinna nejpozději do 8 týdnů ode dne uzavření tohoto dodatku k smlouvě požádat, v souladu s platnými zákony, o povolení k umístění zvukových informačních nosičů na pozemku parc. č. 5820/1, k.ú. Liberec (Fügnerova ul. - u OD Delta) a pozemku parc.č. 5821/1, k.ú. Liberec (Soukenné náměstí) příslušný stavební úřad města.
3. Společnost je povinna nejpozději do 4 měsíců ode dne nabytí právní moci výše uvedeného povolení, instalovat a zprovoznit zvukové informační nosiče na pozemku parc. č. 5820/1, k.ú. Liberec (Fügnerova ul. - u OD Delta) a pozemku parc.č. 5821/1, k.ú. Liberec (Soukenné náměstí).
4. Město se zavazuje nejpozději ke dni instalace zvukových informačních nosičů na pozemku parc. č. 5820/1, k.ú. Liberec (Fügnerova ul. - u OD Delta) a pozemku parc.č. 5821/1, k.ú. Liberec

(Soukenné náměstí) společností provést přípojky el. energie z okruhu veřejného osvětlení k těmto zvukovým informačním nosičům a zajistit dodávku el. energie.

8. *Rozměrové schéma zvukového informačního nosiče a technický popis zvukového informačního nosiče, které jsou přílohami výše uvedené smlouvy, se tímto ruší a nahrazují se rozměrovým schématem zvukového informačního nosiče a technickým popisem zvukového informačního nosiče, které jsou přílohami tohoto dodatku k smlouvě.*
9. *Snímky z katastrální mapy s značením umístění a fotem zvukových informačních nosičů, umístěných na:*
- *pozemku parc.č. 47/4, k.ú. Liberec (Šaldovo náměstí),*
  - *pozemku parc. č. 2956/4, k.ú. Liberec (U Jezírka),*
  - *pozemku parc.č. 1528/1, k.ú. Liberec (Soukenné náměstí),*
- které jsou součástí Přílohy č. 3 - Specifikace instalačních míst zvukových informačních nosičů výše uvedené smlouvy, se tímto ruší a nahrazují se snímky z katastrální mapy s označením a vizualizací umístění zvukových informačních nosičů, umístěných na:*
- *pozemku parc. č. 5820/1, k.ú. Liberec (Fügenerova ul.- u OD Delta),*
  - *pozemku parc.č. 5821/1, k.ú. Liberec (Soukenné náměstí), které tvoří Přílohu č. 3 - Specifikace instalačních míst zvukových informačních nosičů tohoto dodatku k smlouvě.*

#### **Závěrečná ustanovení tohoto dodatku k smlouvě**

1. Uzavření tohoto dodatku k smlouvě bylo schváleno Radou města Liberec dne 13.3.2007 Usnesením č. 148/07.
2. Ostatní ustanovení výše uvedené smlouvy, pokud nejsou tímto dodatkem k smlouvě dotčena, se nemění a zůstávají v platnosti v plném rozsahu.
3. Tento dodatek k smlouvě nabývá platnosti a účinnosti dnem podpisu obou smluvních stran.
4. Práva a povinnosti, vyplývající z tohoto dodatku k smlouvě, přecházejí na případné právní nástupce obou smluvních stran.
5. Tento dodatek k smlouvě má 5 stran a 3 přílohy:
  - Příloha č. 1 - Rozměrové schéma zvukového informačního nosiče
  - Příloha č. 2 - Technický popis zvukového informačního nosiče
  - Příloha č. 3 - Specifikace instalačních míst zvukových informačních nosičů.
6. Tento dodatek k smlouvě se vyhotovuje ve 4 stejnopisech o právní síle originálu, po 2 stejnopisech pro každou smluvní stranu.
7. Obě smluvní strany prohlašují, že se s obsahem tohoto dodatku k smlouvě před jeho podpisem řádně seznámili a je projevem jejich svobodné vůle.

V Liberci dne: 12. 04. 2007

.....  
Za Statutární město  
Ing. Jiří Kittl  
primátor

.....  
Za společnost DARUMA spol.  
Ing. Miroslav Mašek  
jednatel

כבר התחיל להשתמש במערכת

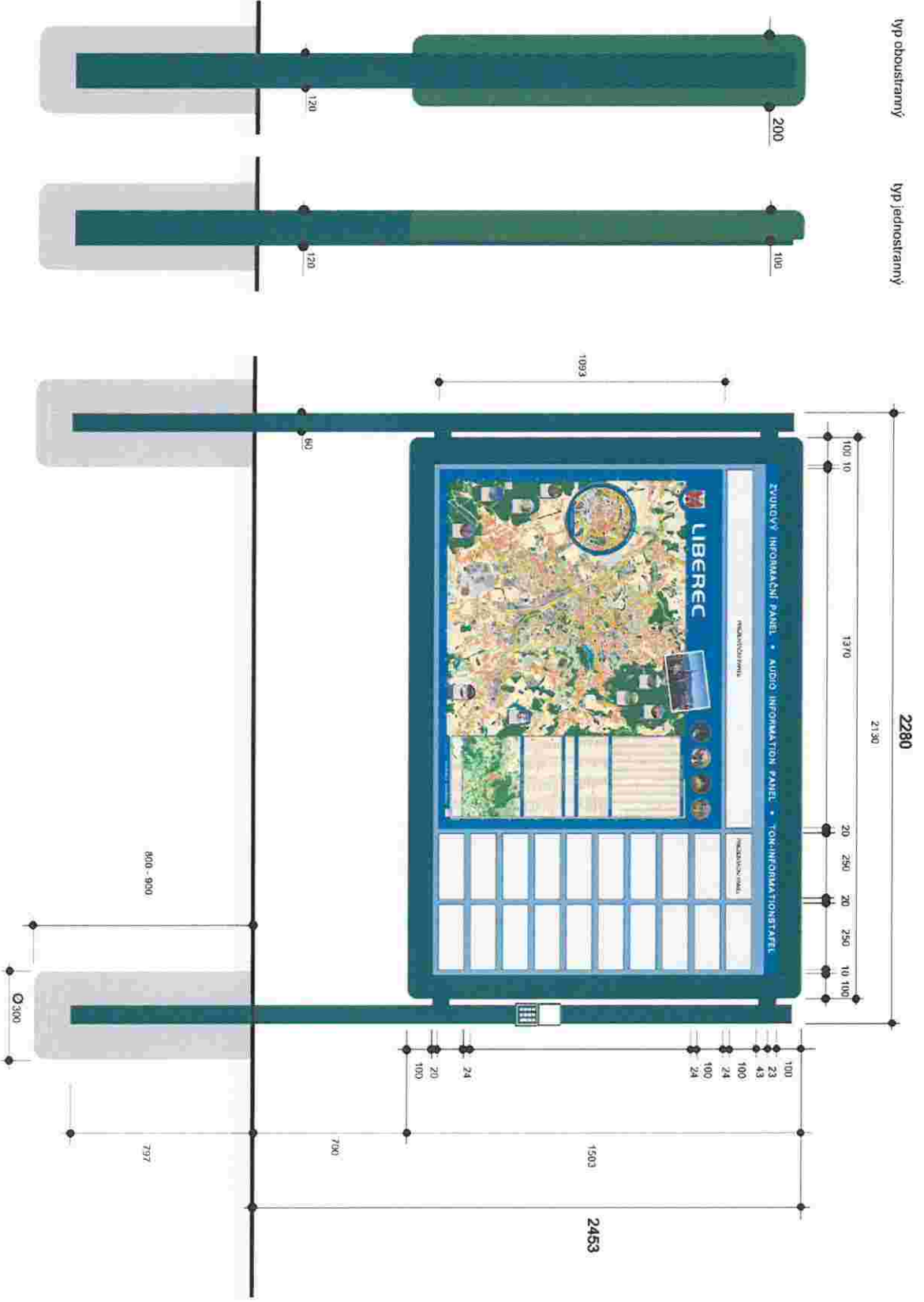
Zvukový informační nosič Daruma City Voice



## Příloha č.1

---

Rozměrové schéma zvukového informačního nosiče



ZVUKOVÝ INFORMAČNÍ PANEĽ DARUMA CITY VOICE





# TECHNICKÝ POPIS ZVUKOVÉHO INFORMAČNÍHO NOSIČE DARUMA CITY VOICE III. GENERACE

zvukový informační nosič DARUMA CITY VOICE obsahuje:

- I. informační nosič DARUMA CITY
- II. sestavu DCV 3.0
- III. ilustrační displej

## **I. INFORMAČNÍ NOSIČ DARUMA CITY**

(stručný popis )

Informační nosič DARUMA CITY (dále jen IN) je dodáván v jednostranném nebo oboustranném provedení. Stojiny a zadní stěna IN jsou vyrobeny z hliníkových stabilních dutých profilů. Vitrína IN je vyrobena z hliníkových stabilních dutých profilů. Zadní stěna IN je dvouvrstvá a tvořená vnitřním bíle lakovaným ocelovým a vnějším hliníkovým plechem. Vitrína, stojiny i zadní stěna IN jsou povrchově chráněny speciálním exteriérovým práškovým lakem v odstínu požadovaného barevného systému RAL. Konstruktivní řešení IN splňuje nezbytná ergonomická hlediska (velikost, tvar, maximální stabilita, světelné podmínky pro čtení ilustračního displeje), je zárukou pasivní bezpečnosti, zabraňuje vnitřní kondenzaci vodních par a ve spojení s kvalitní povrchovou úpravou zaručuje dlouhodobou životnost a odolnost proti povětrnostním vlivům i mechanickému poškození.

Čelní stěna IN je uzamykatelná zámky s FAB vložkami a osazená bezpečnostní akrylátovou těžkorozbitnou deskou tl. 6 mm. Snadné otevření čelní stěny umožňují dvě pneumatické vzpěry ukotvené v bocích rámu vitríny. Pod vnitřní horní částí rámu vitríny je osazeno zářivkové těleso.

Přípojka elektrické energie je provedena vodičem NN CYKY3Cx1,5 uloženým v zemi a procházejícím stojinou IN (je provedena ochrana samočinným odpojením vadné části od zdroje a obvodů SELV dle příslušných norem a pro zlepšení ochrany před N.D.N. je doporučeno provést uzemnění drátovým zemničem FeZn Ø8, položeným do výkopu elektropřípojky společně s přívodním kabelem).

Institut technické inspekce Praha dne 7.8. 1998 vydal (viz Stanovisko k bezpečnosti technických zařízení - inspekční zpráva ITI Praha ze dne 30.7. 1998) Osvědčení – inspekční certifikát evidenční číslo 4/T/98/EZ, potvrzující, že předvedený vzor Zvukového informačního nosiče DARUMA CITY VOICE je shodný se specifikovanými požadavky bezpečnosti technických zařízení, které se na něj vztahují.

Celková spotřeba elektrické energie IN činí v závislosti na době provozu zářivkového tělesa cca. 256 kWh/rok v případě IN v jednostranném provedení a 512 kWh/rok v v případě IN v oboustranném provedení.

Celkové rozměry IN jsou 2 280 x 2 453 x 120 mm v jednostranném provedení a 2 280 x 2 453 x 200 mm v oboustranném provedení (vlastní vitrina má rozměry 2 130 x 1 500 x 100 mm). IN je instalován do země prostřednictvím zabetonovaných stojin.

## **II. SESTAVA DCV 3.0**

(stručný popis)

Sestava DCV 3.0 umožňuje po volbě aktivační číselné kombinace na číselné klávesnici poskytovat světelnou informaci o umístění zvolených objektů rozblíkním vysoce svítivých LED v kartografické části ilustračního displeje (aktivní orientační plán města) a zvukovou informaci o těchto objektech a historii města v požadovaných jazykových verzích (zvukové městské informační a prezentační spoty podnikatelských subjektů).

Maximální celková délka zvukových městských informačních spotů je 2.340 vteřin reprodukce textu v ČJ a reprodukce překladů textu v AJ a NJ při doporučené jednotkové délce jednotlivých spotů v ČJ cca 60 vteřin.

Maximální celková délka zvukových prezentačních spotů podnikatelských subjektů je 3.180 vteřin v požadovaných jazykových verzích při minimální jednotkové délce jednotlivých spotů 40 vteřin.

V rámci funkce „self promotion“ sestava DCV 3.0 postupně v pětiminutových intervalech automaticky aktivuje zvukové prezentační slogany podnikatelských subjektů o jednotkové délce 5 vteřin v ČJ zároveň s rozblíkním příslušných vysoce svítivých LED v kartografické části ilustračního displeje. V průběhu 24 hodin jsou zvukové městské informační spoty, zvukové prezentační spoty a slogany podnikatelských subjektů reprodukovány ve třech hlasitostních úrovních (1. optimální hlasitost v době od 6.00 hod. do 18.00 hod., 2. ztlumená hlasitost v době od 18.00 hod. do 22.00 hod., 3. vypnutá reprodukce v době od 22.00 hod. do 6.00 hod.).

Sestava DCV 3.0 zahrnuje :

- A) modul DCV 3.0 včetně nastavení konstant a proměnných sestavy DCV 3.0 výrobcem
- B) širokopásmové reproduktory
- C) číselnou klávesnici
- D) síťový zdroj
- E) akumulátory
- F) soubor LED

#### **A) Modul DCV 3.0**

Modul DCV 3.0 - základní prvek sestavy DCV 3.0, je dvouprocesorový řídicí systém s integrovaným hovorovým koprocesorem, který ve spojení s dalšími prvky sestavy DCV 3.0 řídí proces aktivace LED a jim příslušných akustických výstupů.

Modul DCV 3.0 zahrnuje především

- Procesor P1
- Procesor P2
- Hovorový koprocesor SP
- Servisní tlačítka S1 – S7
- Obvod RTC – Real Time Circuit
- Kontrolní displej

a dále adresovací a budící obvody pro správu systémové paměti, systémovou volitelně 8, 16 nebo 32 MB PEROM paměť digitalizovaných zvukových nahrávek a konfiguračních parametrů, koncový zesilovač, obvody pro nabíjení a refreshing akumulátorů, obvody pro spínání soustavy LED a obvody pro připojení PC.

Modul DCV 3.0 je zpravidla osazován na zadní část ilustračního displeje tak, aby k němu byl umožněn snadný přístup.

#### **B) Širokopásmové reproduktory**

V horní části stojin IN jsou umístěny dva širokopásmové koaxiální reproduktory (4  $\Omega$ , 60W, -40°C až +80°C) s vodovzdornými závěsy a příznivými elektroakustickými parametry, tj. zvýšenou citlivostí, nízkou spotřebou elektrické energie, vysokou odolností proti vibracím, změnám teplot a vysoké relativní vlhkosti vzduchu. Širokopásmové reproduktory reprodukuje spoty a slogany v rozsahu 300 Hz až 3 kHz.

#### **C) Číselná klávesnice**

Na pravé stojině IN je ergonomicky upevněna 12-ti tlačítková číselná klávesnice z ušlechtilé oceli v konfiguraci 3 x 4 tlačítka a v provedení odolném proti vandalismu, spolu s návodem k obsluze v příslušných jazykových verzích použitých v ilustračním displeji příslušného zvukového informačního nosiče.

#### **D) Síťový zdroj**

Přípojka elektrické energie je vedena stojinou IN přes přechodový kus ke svorkovnici zářivkového tělesa s příkonem 36W (alt. 56 W) a svorkovnici síťového zdroje modulu DCV 3.0. Síťový zdroj obsahuje transformátor v průmyslovém provedení, odrušovací filtr zamezující pronikání rušivých signálů do a ze sestavy DCV 3.0, volitelně přepětovou ochranu a jištění.



## **E) Akumulátory**

Zvukový informační panel je připojen na síť veřejného osvětlení. Pro napájení sestavy DCV 3.0 elektrickou energií v době, kdy veřejné osvětlení není v provozu, je použita sada bezúdržbových hermeticky uzavřených olověných akumulátorů (4 x 1,3Ah, 6V), které se po dobu, kdy je veřejné osvětlení v provozu, dobíjí.

V případě přerušení dodávky elektrické energie ze sítě veřejného osvětlení zaručuje kapacita akumulátorů bezchybnou funkci sestavy DCV 3.0 po dobu nejméně 48 hodin. Není-li odstraněna závada na síti veřejného osvětlení do 48 hodin, pak po vyčerpání akumulátorů pod přípustnou mez omezuje sestava DCV 3.0 automaticky svoji činnost na uchování veškerých zvukových dat, konfigurace sestavy DCV 3.0 a zabezpečení chodu obvodu RTC. Uchování zvukových dat a konfigurace sestavy DCV 3.0 není závislé na dodávce elektrické energie ani stavu akumulátorů a výrobce zaručuje jejich platnost po dobu 10 let. Po obnovení dodávky elektrické energie do sítě okruhu veřejného osvětlení je sestava DCV 3.0 automaticky aktivována.

## **F) Soubor LED**

LED je indikační prvek emitující světlo při průchodu elektrického proudu. Barva emitovaného světla závisí na použitém materiálu polovodivého přechodu. V sestavě DCV 3.0 jsou použity vysocesvitivé LED (d=1,9 až 3,0mm, svítivost 1,25 až 2,00 Cd) zajišťující viditelnost v širokém zorném úhlu i při přímém ozáření slunečním světlem.

Maximální počet vysoce svítivých LED, určených k využití městem, je 392 ks.

Maximální počet vysoce svítivých LED, určených k využití prezentujícími se podnikatelskými subjekty, je 120 ks.

## **III. ILUSTRACNÍ DISPLEJ**

(stručný popis)

Ilustrační displej zahrnuje :

- A) kartografickou část
- B) prezentační část

### **A) Kartografická část**

Kartografická část ilustračního displeje je tvořena aktivním orientačním plánem, který je zpracován jako originál, jehož celkový vizuál a obsah je vytvořen v úzké součinnosti s městem. Velikost kartografické části je s ohledem na srozumitelnost a přehlednost grafického řešení i celkovou koncepci projektu stanovena na optimální rozměr 1370 x 1093 mm (1,498 m<sup>2</sup>). Kartografická část je vytištěna metodou digitálního fotografického tisku a přenesena na speciální sendvičovou desku Dibond. Použitím nejnovějších technologií tisku, speciálních materiálů a barevných systémů je zaručena odolnost proti UV záření, běžnému mechanickému poškození, vodotělnost a omyvatelnost po celou dobu instalace kartografické části ve zvukovém informačním nosiči.

### **B) Prezentační část**

Základním prvkem prezentační části ilustračního displeje o celkové velikosti 0,846 m<sup>2</sup> jsou jednotlivé prezentační panely podnikatelských subjektů o základním velikostním modulu (250 x 100 mm), případně jeho velikostních násobcích. Grafické návrhy prezentačních panelů jsou vytvořeny například grafickým programem COREL DRAW 12.0 a následně vytištěny metodou digitálního fotografického tisku a přeneseny na speciální sendvičovou desku Dibond opatřenou unikátním úchytným systémem DUAL-LOCK. Použitím nejnovějších technologií tisku, speciálních materiálů a barevných systémů je zaručena odolnost proti UV záření, běžnému mechanickému poškození, vodotělnost a omyvatelnost po celou dobu instalace prezentační části ve zvukovém informačním nosiči.

*Přílohou Technického popisu zvukového informačního nosiče DARUMA CITY VOICE III. generace je ukázka aktivního orientačního plánu města Liberec v aktualizované obsahové, výtvarné a rozměrové koncepci.*

ממלכת ישראל המנדטורית

Zvukový informační nosič Daruma City Voice



## Příloha č.3

Specifikace instalačních míst zvukových informačních nosičů

**LIBEREC**

www.liberec.cz www.liberec.cz

www.liberec.cz www.liberec.cz

ZVUKOVÝ INFORMAČNÍ PANEL DARUMA CITY VOICE



מבנה ההנהלה הכלכלית



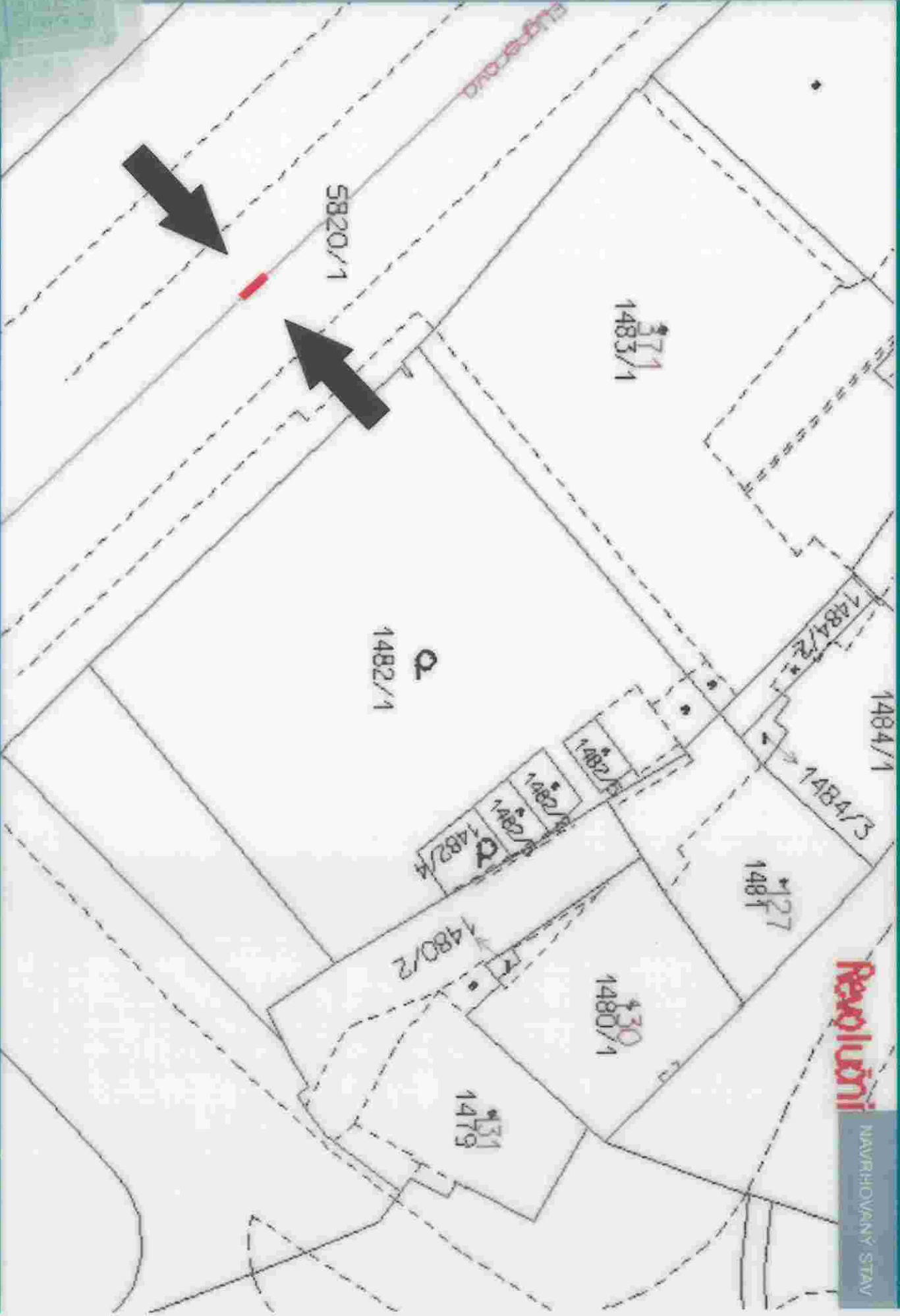
---

Stanoviště č.1: pozemek parc.č. 5820/1, k.ú. Liberec (Fügnerova ulice) - oboustranné provedení

Navrh umístění zvukového informačního nosiče Daruma City Voice III. generace v oboustranném provedení - Fügnerova ulice (poz. parc. č. 5820/1, k. ú. Liberec)

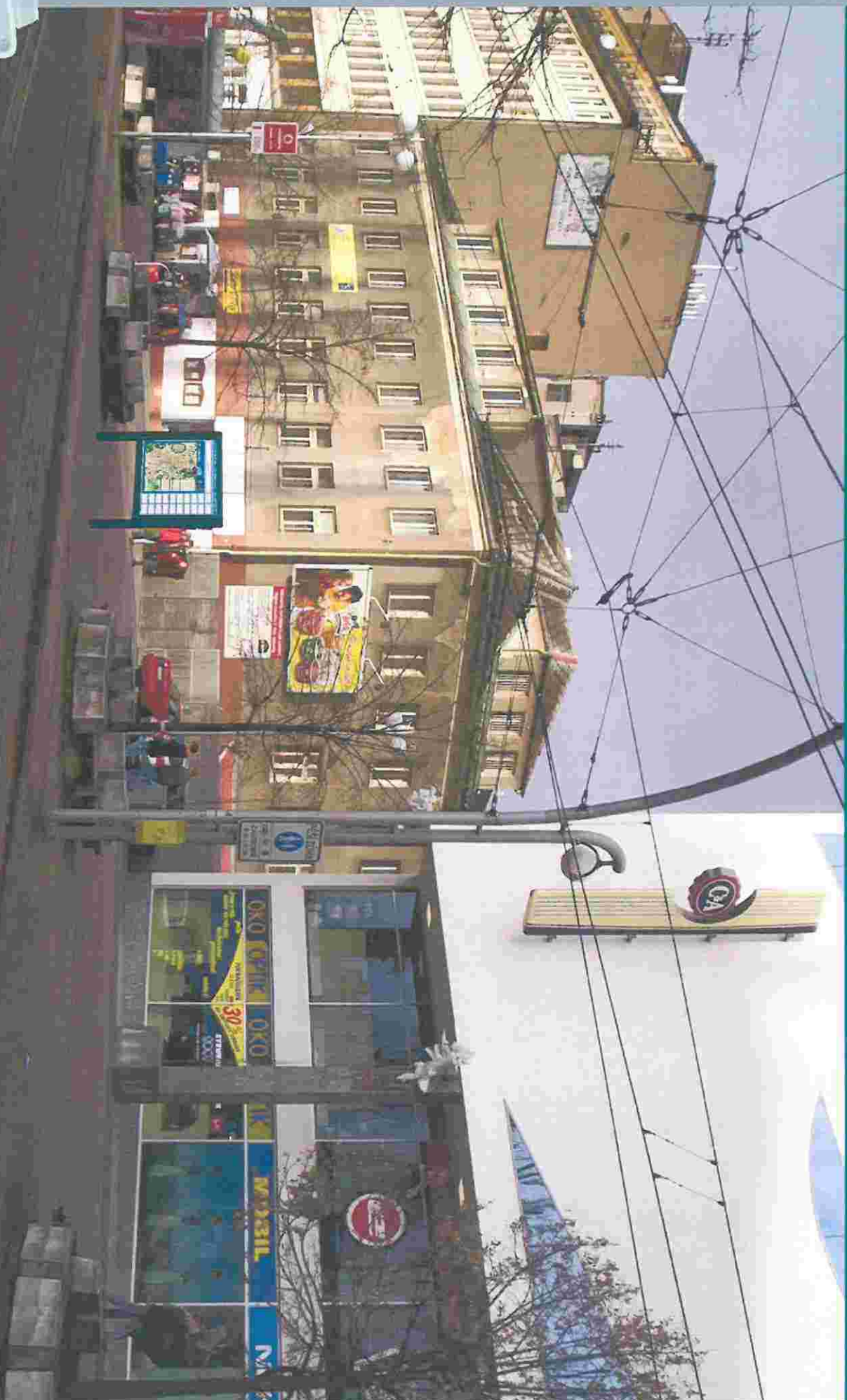
**Revoluční**

NAVŘHOVANÝ STAV



ZVUKOVÝ INFORMAČNÍ PANEL DARUMA CITY VOICE





ZVUKOVÝ INFORMAČNÍ PANEL DARUMA CITY VOICE



DARUMA CITY VOICE

Návrh umístění zvukového informačního nosiče Daruma City Voice III. generace v oboustranném provedení (strana B) - Fügnerova ulice (poz. parc. č. 5820/1 k. ú. Liberec)



ZVUKOVÝ INFORMAČNÍ PANEL DARUMA CITY VOICE



ר  
ב  
ג  
ד  
ה  
ו  
ז  
ח  
ט  
י  
כ  
ל  
מ  
נ  
ס  
ע  
פ  
צ  
ק  
ר  
ש  
ת

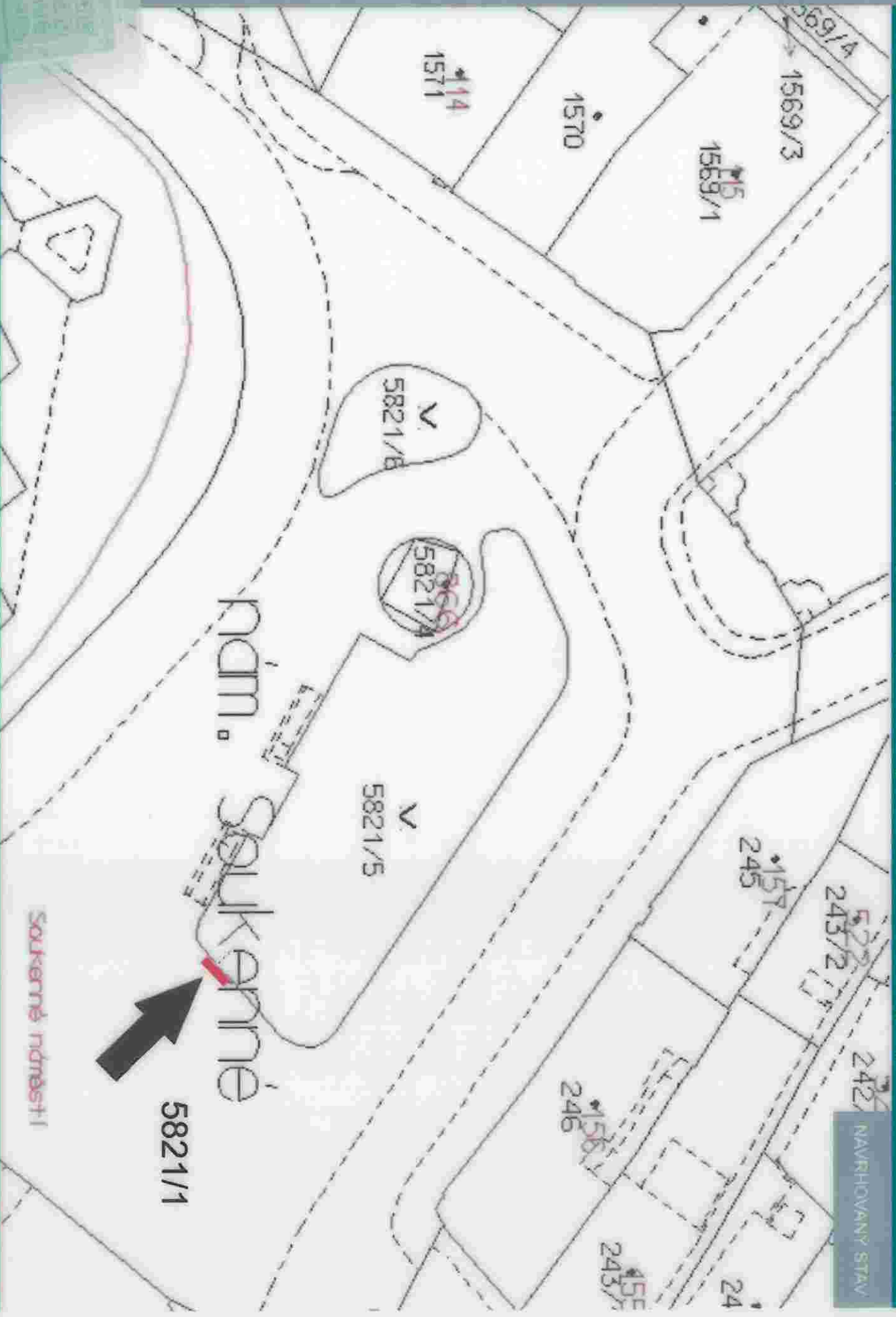


---

Stanoviště č.2: pozemek parc.č. 5821/1, k.ú. Liberec (Soukenné náměstí) - jednostranné provedení



Navrh umístění zvukového informačního nosiče Daruma City Voice III. generace v jednostranném provedení - Soukenné náměstí (poz. parc.č. 5821/1 k.ú. Liberec)



NAVROHOVANÝ STAV

Soukenné náměstí

ZVUKOVÝ INFORMAČNÍ PANEL DARUMA CITY VOICE



Návrh umístění zvukového informačního nosiče Daruma City Voice III. generace v jednostranném provedení - Soukenné náměstí (poz. parc. č. 562/1/1 k. ú. Liberec)



ZVUKOVÝ INFORMAČNÍ PANEL DARUMA CITY VOICE



DARUMA CITY VOICE

## USNESENÍ Č. 147/07

### **Žádost Naivního divadla Liberec, příspěvkové organizace, o souhlas se změnou účelu čerpání investičního fondu organizace**

Rada města po projednání

*s o u h l a s í*

se změnou účelu čerpání investičního fondu organizace v roce 2007 dle důvodové zprávy

*a u k l á d á*

Mgr. Pavlu Kalousovi, vedoucímu odboru školství, kultury a sportu, seznámit písemně ředitele příspěvkové organizace pana Stanislava Doubravu s usnesením Rady města Liberec.

T: neprodleně

## USNESENÍ Č. 148/07

### **Dodatek ke smlouvě o obchodní spolupráci mezi Statutárním městem Liberec a společností Daruma Plzeň spol. s r. o.**

Rada města po projednání

*s c h v a l u j e*

uzavření dodatku ke smlouvě o obchodní spolupráci ze dne 23. 4. 2001 mezi Statutárním městem Liberec a společností Daruma Plzeň spol. s r. o.

*a u k l á d á*

Mgr. Pavlu Kalousovi, vedoucímu odboru školství, kultury a sportu, uzavřít dodatek ke smlouvě o obchodní spolupráci dle důvodové zprávy.

T: neprodleně

## USNESENÍ Č. 149/07

### **MS 2009 – Sportovní areál Vesec – V9 – zasněžování – koncová zařízení**

Rada města po projednání

*s c h v a l u j e*

výsledek výběrového řízení na MS 2009 – Sportovní areál Vesec – V9 – zasněžování – koncová zařízení

1) Lubomír Rek, s. r. o., se sídlem Brněnská 1146/30, 591 01, Žďár nad Sázavou

*a u k l á d á*

Ing. Jiřímu Kittnerovi, primátorovi města, podepsat rozhodnutí zadavatele o přidělení veřejné zakázky na MS 2009 – Sportovní areál Vesec – V9 – zasněžování – koncová zařízení a uzavřít smlouvu o dílo s vítězným uchazečem otevřeného zadávacího řízení.

T: po uplynutí zákonných lhůt

## USNESENÍ Č. 150/07

### **Návrh Správní rady sportovního fondu na přidělení dotací ze Sportovního fondu**

Magistrát města Liberec  
odbor školství, kultury a sportu  
oddělení cestovního ruchu  
k rukám vážené slečny Nadi Burianové  
Náměstí Dr. E. Beneše 1  
460 59 Liberec 1

**Statutární město Liberec**

Doručeno: 04.04.2007

CJ MML 66133/07

lístky: 1 přílohy: 1



V Plzni dne 2.4.2007

**Věc: Zvukové informační nosiče DARUMA CITY VOICE III. generace v Liberci**

- předání Dodatku č. 1 k Smlouvě o obchodní spolupráci

Dovolte nám, prosím, vážená slečno Naďo Burianová, abychom Vás tímto srdečně pozdravili z Plzně a v souladu s naší dohodou Vám přiloženě předali čtyři paré Dodatku č. 1 k Smlouvě o obchodní spolupráci v odsouhlaseném konečném znění.

Zdvořile Vás žádáme, v případě Vašeho souhlasu a zájmu, o postoupení předmětného dodatku k smlouvě k podpisu váženému panu primátorovi a vrácení dvou potvrzených paré zpět na naši adresu.

Ohledně veškeré realizační kroky, tzn. v prvé řadě zajištění vydání povolení stavebního úřadu prostřednictvím zplnomocněné místní projekční či inženýrské firmy.

Děkujeme Vám i váženému panu Mgr. Pavlu Kalousovi za jako vždy vynikající spolupráci.

S veškerou úctou zůstává

za společnost DARUMA spol. s r.o.

Ing. Martin Černý  
vedoucí technického odd.  
M: 737239752  
T: 377259843  
F: 377539588  
E: [martin.cerny@daruma.cz](mailto:martin.cerny@daruma.cz)  
[www.daruma.cz](http://www.daruma.cz)



Příloha: Dodatek č. 1 k Smlouvě o obchodní spolupráci (4 x paré)

číslo smlouvy: 9/11/0019

počet stran:

dodatek ke smlouvě č.

archivační číslo:

## PRŮVODNÍ LIST

**KE SMLouvĚ UZAVÍRANÉ STATUTÁRNÍM MĚSTEM LIBEREC**

**PŘEDKLADATEL:** Odbor školství, kultury a sportu  
(odbor + razítko)

**VĚCNÉ ZAŘAZENÍ:** dodatek č. 2 ke smlouvě  
(kupní, o dílo, pronájem, grant atd.)

**OBSAHOVÉ VYJÁDRĚNÍ:** dodatek č. 2 ke smlouvě o obchodní spolupráci

**SMLUVNÍ STRANY:** Statutární město Liberec, IČ:262978, nám. Dr. E. Beneše 1, 46059 Liberec  
(jméno, IČO, adresa)

**DARUMA spol. s r.o., IČ: 16736842, Zelinářská 10, Plzeň**

**ZA VYPRACOVÁNÍ SMLOUVY ODPOVĚDNÝ:** Mgr. Pavel Kalous, vedoucí odboru školství, kultury a spo  
(vedoucí přísl. odboru)

**ZA PLNĚNÍ SMLOUVY ODPOVĚDNÝ:** Nad'a Burianová, vedoucí oddělení cestovního ruchu a  
propagace  
(odbor, oddělení i přísl. pracovník)

**PRÁVNÍ ODBOR POTVRZUJE SOULAD S PRÁVNÍMI PŘEDPISY A S ROZHODNUTÍM  
A DOPORUČUJE K PODPISU:** schváleno radnou města dne 1.2.2011 usnesením č./19/2

**PŘÍLOHY** (znalecký posudek, protokol o výsledku VŘ,... atd.):

<b>Předáno k podpisu:</b>	<b>Smlouva podepsána dne:</b>
<b>Předáno podepsané zpět na odbor:</b>	<b>Předáno do archivu:</b> <b>Předal:</b> <b>Převzal:</b>
<b>Ukládací znak:</b> - <b>Skartační znak/skartační lhůta:</b> /	<b>Datum skartace:</b>

**DODATEK č. 2**  
**k Smlouvě o obchodní spolupráci ze dne 23.4.2001**

Smluvní strany:

**Statutární město Liberec**

zastoupené primátorem města Mgr. Janem Korytářem  
se sídlem v Liberci, nám. Dr. E. Beneše 1  
bankovní spojení:  
číslo účtu:  
IČ: 00262978  
DIČ:  
(dále jako „město“)

a

**DARUMA spol. s r.o.**

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Plzni oddíl C., vložka 435  
zastoupená jednatelem společnosti Ing. Miroslavem Maškem  
se sídlem v Plzni, Zelinářská 10  
bankovní spojení:  
číslo účtu:  
IČ: 16736842  
DIČ  
(dále jako „společnost“)

uzavírají níže uvedeného dne tento Dodatek č. 2 k Smlouvě o obchodní spolupráci, uzavřené dne 23.4.2001 v Liberci (dále jen „smlouva“ a „dodatek č. 2 ke smlouvě“), ve znění Dodatku č. 1 k Smlouvě o obchodní spolupráci uzavřené dne 12.4.2007 v Liberci (dále jen „dodatek č. 1 ke smlouvě“):

**I. Předmět tohoto dodatku č. 2 ke smlouvě**

1. V Článku 1 „Výchozí stav - rekapitulace“ smlouvy ve znění dodatku č. 1 ke smlouvě se tímto doplňuje odst. 16.- 20. ve znění:

**Článek 1**

**Výchozí stav - rekapitulace**

16. Smluvní strany se dohodly, že další projekt modernizace a aktualizace zvukových informačních nosičů, které jsou předmětem smlouvy ve znění dodatku č. 1 ke smlouvě, realizovaný společností pravidelně v souladu se zněním Článku 7, odst. 8. smlouvy, uskuteční společností následujícím způsobem:

- A. Stávající zvukové informační nosiče DARUMA CITY VOICE III. generace v oboustranném provedení - typ classic v majetku společnosti, umístěné na pozemku parc. č. 5820/1, k.ú. Liberec (Fügnerova ul. - u OC FÓRUM), (v roce 2008 vyvolala investiční akce „FÓRUM LIBEREC“ posunutí tohoto zvukového informačního nosiče v rámci shodné lokality Fügnerova ul. z pozemku parc. č. 5820/6, k.ú. Liberec, uvedeného ve smlouvě i dodatku č. 1 ke smlouvě, na výše uvedený pozemek parc. č. 5820/1, k.ú. Liberec) a na pozemku parc. č. 5820/1, k.ú. Liberec (Fügnerova ul. - u OD DELTA) v majetku města (viz Příloha č. 1 tohoto dodatku č. 2 ke smlouvě - *Specifikace instalačních míst zvukových informačních nosičů*), společnost zachová a přebuduje na modernizované a aktualizované zvukové informační nosiče DARUMA CITY VOICE IV. generace v oboustranném provedení - typ classic integrací vždy do strany orientované směrem do tramvajových kolejí (dále jen „strana určená k využití společností“) stávajících oboustranných informačních nosičů (tj. vlastních konstrukcí zvukových informačních nosičů) ilustračního displeje v nové výtvarné a obsahové koncepci „DARUMA REDESIGN“ s aktualizovanou kartografickou částí (aktivní orientační plán města Liberec včetně mapy okolí a příslušných legend), aktualizovanou prezentační částí s nabídkou provozovatelů turistických zajímavostí a služeb a dalších zájemců z veřejné i podnikatelské sféry města a regionu, vestavěným LCD displejem 8,4" LED Backlight a sestavy DCV 4.0 s řídicí elektronickou jednotkou nové generace - modulem DCV 4.0, poskytující po volbě aktivační číselné kombinace na číselné klávesnici zvukového informačního nosiče světelnou lokalizaci zvolených objektů zájmu a turistických cílů rozblíkním vysokosvítivých autoLED v aktivním orientačním plánu města a mapě okolí a synchronizovanou reprodukci zvukového komentáře v příslušných jazykových verzích (ČJ, AJ a NJ) v aktualizovaném rozsahu a obsahu (zvukové městské informační audio a video spoty a zvukové komerční prezentační video spoty), doprovázenou v případě dvou městských video spotů („Město se představuje“ a „Prohlídkový okruh městem“) a komerčních prezentačních video spotů synchronizovanými snímky (fota, videosekvence, grafiky se zoom a prolínacími efekty), zobrazenými ve vestavěném LCD displeji,

a v případě městských audio spotů synchronizovanými foty příslušných zajímavostí města s blikajícími kontrolními autoLED (viz Příloha č. 2 tohoto dodatku č. 2 ke smlouvě - *Rozměrové schéma zvukového informačního nosiče* a Příloha č. 3 tohoto dodatku č. 2 ke smlouvě - *Technický popis zvukového informačního nosiče*).

Zároveň společnost pronajme městu druhé strany, orientované směrem od tramvajových kolejí oboustranných zvukových informačních nosičů (viz Článek 2, odst. 3., Článek 4, odst. 2. a Článek 14, odst. 1. a 2. smlouvy ve znění tohoto dodatku č. 2 ke smlouvě) k využití po celou dobu platnosti smlouvy jako vývěsní skříně výhradně ke zveřejnění aktuální nabídky kulturních a společenských akcí ve městě. Město se při výše uvedeném využívání zavazuje neposkytnout určené druhé strany oboustranných zvukových informačních nosičů ani jejich části k pronájmu třetí osobě. Zveřejnění aktuální nabídky kulturních a společenských akcí ve městě bude město poskytovat bezúplatně.

- B. Stávající zvukový informační nosič DARUMA CITY VOICE III. generace v jednostranném provedení - typ classic v majetku společnosti, umístěný na pozemku parc. č. 5821/1, k.ú. Liberec (Soukenné náměstí) v majetku města (viz Příloha č. 1 tohoto dodatku č. 2 ke smlouvě - *Specifikace instalačních míst zvukových informačních nosičů*), společnost zachová a přebuduje na modernizovaný a aktualizovaný zvukový informační nosič DARUMA CITY VOICE IV. generace v jednostranném provedení - typ classic integrací do stávajícího jednostranného informačního nosiče (tj. vlastní konstrukce zvukového informačního nosiče) ilustračního displeje v nové výtvarné a obsahové koncepci „DARUMA REDESIGN“ s aktualizovanou kartografickou částí (aktivní orientační plán města Liberec včetně mapy okolí a příslušných legend), aktualizovanou prezentační částí s nabídkou provozovatelů turistických zajímavostí a služeb a dalších zájemců z veřejné i podnikatelské sféry města a regionu, vestavěným LCD displejem 8,4" LED Backlight a sestavy DCV 4.0 s řídicí elektronikou jednotkou nové generace - modulem DCV 4.0, poskytující po volbě aktivační číselné kombinace na číselné klávesnici zvukového informačního nosiče světelnou lokalizaci zvolených objektů zájmu a turistických cílů rozblikáním vysocesvítivých autoLED v aktivním orientačním plánu města a mapě okolí a synchronizovanou reprodukci zvukového komentáře v příslušných jazykových verzích (ČJ, AJ a NJ) v aktualizovaném rozsahu a obsahu (zvukové městské informační audio a video spoty a zvukové komerční prezentační video spoty), doprovázenou v případě dvou městských video spotů („Město se představuje“ a „Prohlídkový okruh městem“) a komerčních prezentačních video spotů synchronizovanými snímky (fota, videosekvence, grafiky se zoom a prolínacími efekty), zobrazenými ve vestavěném LCD displeji, a v případě městských audio spotů synchronizovanými foty příslušných zajímavostí města s blikajícími kontrolními autoLED (viz Příloha č. 2 tohoto dodatku č. 2 ke smlouvě - *Rozměrové schéma zvukového informačního nosiče* a Příloha č. 3 tohoto dodatku č. 2 ke smlouvě - *Technický popis zvukového informačního nosiče*).
- C. Stávající zvukové informační nosiče DARUMA CITY VOICE III. generace v jednostranném provedení - typ classic, umístěné na pozemku parc. č. 5989, k.ú. Liberec (Sokolovské náměstí), na pozemku parc. č. 4086, k.ú. Liberec (vlakové nádraží), na pozemku parc. č. 4111/1, k.ú. Liberec (autobusové nádraží) a na pozemku parc.č. 4055, k.ú.Liberec (Na Rybníčku) společnost odstraní, nejpozději do čtyř měsíců ode dne podpisu tohoto dodatku č. 2 ke smlouvě. Do té doby zůstávají zvukové informační nosiče v majetku společnosti.

17. Výše uvedený projekt modernizace a aktualizace zvukových informačních nosičů bude realizován pro IV. období modernizace a aktualizace zvukových informačních nosičů, počínaje dnem 1.7.2011 a konče, v souladu se zněním Článku 7, odst. 8. smlouvy, za 3 - 4 roky, tj. dnem 30.6.2014 - 30.6.2015.

18. Jelikož však doba platnosti a účinnosti smlouvy, která končí dnem 20.2.2011 neumožňuje společnosti zahájit projekt modernizace a aktualizace zvukových informačních nosičů a tedy ani jejich další provozování, dohodly se smluvní strany na prodloužení doby platnosti a účinnosti smlouvy o další 12-ti leté období, které vytváří společnosti možnost navrácení vložených investic, souvisejících s realizací projektu modernizace a aktualizace zvukových informačních nosičů, a zároveň společnosti umožňuje dlouhodobě investovat do rozvoje zvukových informačních nosičů a nadále provozovat zvukové informační nosiče se zachováním všech ustanovení smlouvy ve znění dodatku č. 1 ke smlouvě, včetně zajištění pravidelného servisu, údržby, upgrade a aplikace veškerých výsledků vývoje v podobě zavádění nových komponent a funkcí, jako je tomu v tomto případě.

19. Smluvní strany se rovněž dohodly, že v souvislosti s investicí společnosti do projektu modernizace a aktualizace zvukových informačních nosičů dojde ke snížení úplaty, kterou společnost za práva poskytnutá smlouvou ročně městu odvádí z původní výše 6.000,- Kč + DPH za 1 ks zvukového informačního nosiče (viz Článek 8, odst. 1. ve znění dodatku č. 1 ke smlouvě) na výši 2.000,- Kč + 20%DPH ročně za 1 ks zvukového informačního nosiče (tzn. celkem 6.000,- Kč + 20%DPH ročně), stanovenou tak, aby došlo k vyrovnání vzájemných ročních plateb obou smluvních stran, tzn. úplaty, kterou společnost za práva poskytnutá smlouvou městu odvádí (viz Článek 8, odst. 1. a 2. smlouvy ve znění tohoto dodatku č. 2 ke smlouvě), a participační částky, kterou hradí město společnosti na základě písemné objednávky města (viz Článek 6, odst. 2. smlouvy ve znění tohoto dodatku č. 2 ke smlouvě) a

podílí se jí na výrobě a provozování cizojazyčných zvukových městských informačních spotů, resp. audio a video spotů v AJ a NJ (výrobu a provozování zvukových městských informačních spotů, resp. audio a video spotů v ČJ zajišťuje na vlastní náklady společnost). Uvedená participační částka města pro IV. období modernizace a aktualizace zvukových informačních nosičů je stanovena v rozsahu cen 1.790,- Kč - 2.140,- Kč + 20%DPH ročně za 1 ks zvukového informační nosiče, tzn. celkem 5.370,- Kč - 6.420,- Kč + 20%DPH ročně (viz Příloha č. 5 tohoto dodatku č. 2 ke smlouvě - *Ceník výroby a provozování zvukových městských informačních spotů*). V předané písemné objednávce města bude již participační částka města v rámci uvedeného rozsahu cen stanovena přesně s ohledem na rozsah provedených aktualizací ve stávajících textech zvukových městských informačních spotů z předchozího období.

20. S cílem zachovat vyváženou bilanci vzájemných ročních plateb obou smluvních stran i pro následná období modernizace a aktualizace zvukových informačních nosičů po celou dobu prodloužené doby platnosti smlouvy, se společnost zavazuje, že pokud město pro následná období modernizace a aktualizace zvukových informačních nosičů bude vždy pouze aktualizovat texty zvukových městských informačních spotů, resp. audio a video spotů v ponechaném počtu, rozsahu a cizojazyčných verzích z předchozího období, pak cena výroby a provozování zvukových městských informačních spotů, resp. audio a video spotů v AJ a NJ pro následná období modernizace a aktualizace zvukových informačních nosičů nepřesáhne cenu pro IV. období modernizace a aktualizace zvukových informačních nosičů uvedenou v Příloze č. 5 tohoto dodatku č. 2 ke smlouvě - *Ceník výroby a provozování zvukových městských informačních spotů* (viz Článek 6, odst. 2 smlouvy ve znění tohoto dodatku č. 2 ke smlouvě).

2. V *Článku 2 „Předmět smlouvy“ smlouvy se tímto ruší a nahrazuje znění odst. 1. a 2. a doplňuje odst. 3. ve znění:*

### **Článek 2 Předmět smlouvy**

1. Předmětem smlouvy je instalace 3 ks modernizovaných a aktualizovaných zvukových informačních nosičů DARUMA CITY VOICE IV. generace - typ classic v majetku společnosti, umístěných na pozemku parc. č. 5820/1, k.ú. Liberec (Fügnerova ul. - u OC FÓRUM, v oboustranném provedení), na pozemku parc.č. 5820/1, k.ú. Liberec (Fügnerova ul. - u OD DELTA v oboustranném provedení) a na pozemku parc. č. 5821/1, k.ú. Liberec (Soukenné náměstí, v jednostranném provedení) v majetku města (dále jen zvukové informační nosiče) a jejich provozování společností jako součástí městského informačního a orientačního systému města Liberec specifikovaných v *Článku 3, odst. 1 smlouvy ve znění tohoto dodatku č. 2 ke smlouvě*.
  2. Město umožňuje společnosti, resp. její právní nástupkyni, právo využívat prezentační část a vestavěný LCD displej 8,4" LED Backlight ilustračních displejů zvukových informačních nosičů k reklamním účelům.
  3. Druhé strany, orientované směrem od tramvajových kolejí (dále jen „strana určená k využití městem“) zvukových informačních nosičů (viz *Článek 4, odst. 2. a Článek 14, odst. 1. a 2. smlouvy ve znění tohoto dodatku č. 2 ke smlouvě*) společnost pronajme městu k využití po celou dobu platnosti smlouvy jako vývěsní skříňně výhradně ke zveřejnění aktuální nabídky kulturních a společenských akcí ve městě. Město se při výše uvedeném využívání zavazuje neposkytnout strany určené k využití městem zvukových informačních nosičů ani jejich části k pronájmu třetí osobě. Zveřejnění aktuální nabídky kulturních a společenských akcí ve městě bude město poskytovat bezúplatně.
3. V *Článku 3 „Zvukové informační nosiče“ smlouvy ve znění dodatku č. 1 ke smlouvě, se tímto ruší znění odst. 1. a nahrazuje se zněním:*

### **Článek 3 Zvukové informační nosiče**

1. Zvukové informační nosiče pro účely této smlouvy obsahují informační nosič - typ classic (tj. vlastní konstrukci) v oboustranném provedení (2 ks) a jednostranném provedení (1 ks), aktivní elektronickou výbavu s řídicí elektronickou jednotkou DCV 4.0 a vestavěným LCD displejem 8,4" LED Backlight (dále jen sestava DCV 4.0 - 3 ks) a ilustrační displej (3 ks) umístěné na straně určené k využití společností (viz *Příloha č. 3 tohoto dodatku č. 2 ke smlouvě - Technický popis zvukového informačního nosiče*). Integrovaná sestava DCV 4.0 umožňuje po volbě aktivační číselné kombinace na číselné klávesnici zvukových informačních nosičů poskytovat světelnou lokalizaci zvolených objektů zájmu a turistických cílů rozblíknutím autoLED v aktivním orientačním plánu města a mapě okolí a synchronizovanou reprodukci zvukového komentáře v příslušných jazykových verzích (ČJ, AJ a NJ) v aktualizovaném rozsahu a obsahu (zvukové městské informační audio a video spoty a zvukové komerční prezentační video spoty), doprovázenou v případě dvou městských video spotů („Město se představuje“ a „Prohlídkový okruh



městem") a komerčních prezentačních video spotů synchronizovanými snímky (fota, videosekvence, grafiky se zoom a prolínacími efekty), zobrazenými ve vestavěném LCD displeji, a v případě městských audio spotů synchronizovanými foty příslušných zajímavostí města s blikajícími kontrolními autoLED, tzv. mužíky umístěnými ve volných místech kartografie města.

Kromě cílené aktivace číselnou klávesnicí lze rovněž stáhnout odkazy na video spoty v ČJ prostřednictvím vytištěných QR kódů, umístěných u názvů videospotů, pro jejich pozdější opakované sledování.

Kapacita zvukových pamětí sestavy DCV 4.0 je dimenzována pro zvukové městské informační spoty o maximální celkové délce 2.700 vteřin v českém jazyce při jednotkové délce dvou video spotů („Město se představuje“ a „Prohlídkový okruh městem“) 180 vteřin a jednotkové délce jednotlivých audio spotů o zvolených objektech zájmu a turistických cílech 60 vteřin a pro jím příslušné překlady do AJ a NJ.

Jednotková základní délka komerčních prezentačních video spotů je 35 vteřin v českém jazyce, zvukové komerční prezentační video spoty lze aktivovat v požadovaných jazykových verzích.

V rámci funkce „self promotion“ sestava DCV 4.0 postupně v pětiminutových intervalech automaticky aktivují zvukové městské a komerční prezentační slogany o jednotkové délce 5 vteřin v ČJ zároveň s rozblíknáním příslušných vysoce svítivých autoLED v kartografické části ilustračního displeje.

V průběhu 24 hodin jsou zvukové městské informační spoty, zvukové komerční prezentační spoty a slogany reprodukovány ve třech hlasitostních úrovních (1. optimální hlasitost v době od 6.00 hod./od 8.00 hod. o víkendu/ do 18.00 hod, 2. ztlumená hlasitost v době od 18.00 hod. do 22.00 hod., 3. vypnutá reprodukce v době od 22.00 hod. do 6.00 hod. /do 8.00 hod. o víkendu/).

Maximální počet vysoce svítivých autoLED, určených k využití městem, je 392 ks.

Maximální počet vysoce svítivých autoLED, určených k využití komerční prezentace, je 130 ks.

Kartografická část ilustračního displeje zvukového informačního nosiče je tvořena plochou o celkové velikosti 1,28 m<sup>2</sup> určenou pro aktivní orientační plán města, aktivní orientační plán okolí města a příslušné legendy.

Prezentační část ilustračního displeje zvukového informačního nosiče je tvořena souborem prezentačních panelů provozovatelů turistických zajímavostí a služeb a dalších zájemců z veřejné i podnikatelské sféry města a regionu o celkové velikosti 0,443 m<sup>2</sup>. Součástí prezentačních panelů jsou i vytištěné QR kódy, prostřednictvím kterých je možné stáhnout do mobilního telefonu s operačním systémem odkazy na doplňující informace (např. www stránky) pro pozdější opakované sledování.

Plocha specifické části ilustračního displeje zvukového informačního nosiče, určené pro znak případně logo města, název města, logo zvukového informačního nosiče, specifikaci jazykových verzí audio a video spotů a textových informací ilustračního displeje má velikost 0,23 m<sup>2</sup>.

Vestavěný displej má rozměry 127 x 170 mm (viz Příloha č. 2 tohoto dodatku č. 2 ke smlouvě - *Rozměrové schéma zvukového informačního nosiče*).

4. V Článku 4 „Umístění zvukových informačních nosičů“ smlouvy ve znění dodatku č.1 ke smlouvě se tímto ruší a nahrazuje znění odst. 1. a doplňuje odst. 2. ve znění:

#### Článek 4

##### Umístění zvukových informačních nosičů

1. Zvukové informační nosiče vzniknou přebudováním stávajících zvukových informačních nosičů v majetku společnosti, umístěných na pozemku parc. č. 5820/1, k.ú. Liberec (Fügnerova ul. - u OC FÓRUM, v oboustranném provedení), (v roce 2008 vyvolala investiční akce „FÓRUM LIBEREC“ posunutí tohoto zvukového informačního nosiče v rámci shodné lokality Fügnerova ul. z pozemku parc. č. 5820/6, k.ú. Liberec, uvedeného ve smlouvě i dodatku č. 1 ke smlouvě, na výše uvedený pozemek parc. č. 5820/1, k.ú. Liberec), na pozemku parc.č. 5820/1, k.ú. Liberec (Fügnerova ul. - u OD DELTA, v oboustranném provedení) a na pozemku parc. č. 5821/1, k.ú. Liberec (Soukenné náměstí, v jednostranném provedení) v majetku města v rozsahu dle Článku 1, odst. 16.A a B. smlouvy ve znění tohoto dodatku č. 2 ke smlouvě (viz Příloha č. 1 tohoto dodatku č. 2 ke smlouvě - *Specifikace instalačních míst zvukových informačních nosičů*).
2. Dohodou smluvních stran rovněž došlo k této specifikaci určených stran zvukových informačních nosičů umístěných na pozemku parc. č. 5820/1, k.ú. Liberec (Fügnerova ul. - u OC FÓRUM) a na pozemku parc.č. 5820/1, k.ú. Liberec (Fügnerova ul. - u OD DELTA) :
  - A. strana určená k využití společností - strana oboustranného zvukového informačního nosiče orientovaná směrem do tramvajových kolejí
  - B. strana určená k využití městem - strana oboustranného zvukového informačního nosiče orientovaná směrem od tramvajových kolejí,
 (viz Článek 2, odst. 3. smlouvy ve znění tohoto dodatku č. 2 ke smlouvě).

5. V Článku 6 „Realizační náklady“ smlouvy se tímto ve znění dodatku č. 1 ke smlouvě ruší a nahrazuje znění odst. 1 a ve znění smlouvy ruší znění odst. 2. a 3. a nahrazuje se zněním:

### Článek 6 Realizační náklady

1. Výrobu informačních nosičů - typ classic (tj. vlastních konstrukcí) v oboustranném provedení (2 ks) a jednostranném provedení (1 ks) v požadovaném barevném odstínu RAL, sestav DCV 4.0 včetně vestavěných LCD displejů a ilustračních displejů včetně grafického návrhu ilustračních displejů, výrobu a provozování zvukových městských informačních spotů, resp. audio a video spotů a audio sloganů v ČJ z předaných textů spotů a sloganů od města a zvukových komerčních prezentačních video spotů a audio sloganů v požadovaných jazykových verzích, dopravu komponentů na místo určení, instalaci sestav DCV 4.0 včetně vestavěných LCD displejů a ilustračních displejů do informačních nosičů, kompletizaci a zprovoznění zvukových informačních nosičů, pravidelnou aktualizaci kartografické části ilustračních displejů a zvukových městských informačních spotů v ČJ, resp. audio a video v ČJ z předaných textů spotů od města (viz Článek 7, odst. 8. smlouvy) a údržbu zvukových informačních nosičů (viz Článek 7, odst. 2. - 5. smlouvy) se zavazuje společnost realizovat na vlastní náklady.
2. Výrobu zvukových městských informačních spotů, resp. audio a video spotů v AJ a NJ z předaných textů spotů od města v příslušných jazykových verzích a jejich provozování ve zvukových informačních nosičích po dobu příslušného období reprodukce zvukových městských informačních spotů, se zavazuje společnost realizovat na náklady města, vždy na základě písemné objednávky města, pro IV. období reprodukce zvukových městských informačních spotů v rozsahu cen 1.790,- Kč - 2.140,- Kč + 20%DPH ročně za 1 ks zvukového informačního nosiče, tzn. celkem 5.370,- Kč - 6.420,- Kč + 20%DPH ročně (v předané písemné objednávce města a faktuře společnosti bude již cena v rámci uvedeného rozsahu stanovena přesně s ohledem na rozsah provedených aktualizací ve stávajících textech zvukových městských informačních spotů z předchozího období) dle Přílohy č. 5 tohoto dodatku č. 2 ke smlouvě - *Ceník výroby a provozování zvukových městských informačních spotů*.  
Období reprodukce zvukových městských informačních spotů je v souvislosti s jejich aktualizací (viz Článek 7, odst. 8. smlouvy) shodné s obdobím modernizace a aktualizace zvukových informačních nosičů, tzn. trvá pravidelně vždy minimálně 3 roky, maximálně 4 roky, počínaje dnem zprovoznění zvukových informačních nosičů.  
Cenu výroby zvukových městských informačních spotů, resp. audio a video spotů v AJ a NJ a jejich provozování ve zvukových informačních nosičích po dobu příslušného období reprodukce zvukových městských informačních spotů uhradí město s DPH ve výši platné v den uskutečnitelného plnění ve čtyřech ročních splátkách na základě faktur – daňových dokladů se 14-ti denní splatností vystavených společností vždy ke dni 31.7. příslušného kalendářního roku.  
Právo fakturovat 1. splátku ceny výroby zvukových městských informačních spotů, resp. audio a video spotů v AJ a NJ a jejich provozování ve zvukových informačních nosičích po dobu příslušného období reprodukce zvukových městských informačních spotů vzniká společností dnem zprovoznění zvukových informačních nosičů, který společnost písemně oznámí městu doporučeným dopisem.  
Cenu výroby a provozování zvukových městských informačních spotů, resp. audio a video spotů v AJ a NJ pro následná období reprodukce zvukových městských informačních spotů stanoví společnost s ohledem na městem požadovaný rozsah aktualizace, rozšíření počtu, obsahu a cizojazyčných verzí zvukových městských informačních spotů, resp. audio a video spotů z předchozího období, a tuto cenu vždy předloží městu k odsouhlasení. Město má rovněž možnost pro následná období reprodukce zvukových městských informačních spotů vždy pouze aktualizovat texty zvukových městských informačních spotů, resp. audio a video spotů v ponechaném počtu, rozsahu a cizojazyčných verzích z předchozího období, v takovém případě společnost ručí za to, že cena výroby a provozování zvukových městských informačních spotů, resp. audio a video spotů v AJ a NJ pro následná období reprodukce zvukových městských informačních spotů, stanovená společností s ohledem na rozsah aktualizace a předložená městu k odsouhlasení, nepřesáhne cenu pro IV. období reprodukce zvukových městských informačních spotů uvedenou v Příloze č. 5 tohoto dodatku č. 2 ke smlouvě - *Ceník výroby a provozování zvukových městských informačních spotů*.
3. Dodávku a úhradu spotřeby el. energie zvukových informačních nosičů zajistí město na vlastní náklady (dodávka a úhrada spotřeby el. energie zvukových informačních nosičů je již městem realizována od roku 1996 na základě původní smlouvy - viz Článek 1, odst. 6. a Článek 6, odst. 3 smlouvy).  
Náklady na spotřebu el.energie z okruhu veřejného osvětlení zvukových informačních nosičů (světelná lišta s vysokosvítivými LED - 5 x 11 W, sestava DCV 4.0 - 3 x 5 W, vestavěný displej - 3 x12 W) představují, při průměrné sazbě 1,75- Kč + DPH/kWh a roční provozní době veřejného osvětlení 4000 hodin, celkovou částku 742,- Kč + DPH ročně (tj. průměrně 248,- Kč + DPH ročně za 1 ks zvukového informačního nosiče)

Připojky el. energie z okruhu veřejného osvětlení ke zvukovým informačním nosičům jsou již městem, v souladu se zněním Článku 1, odst. 6. smlouvy a Článku 6, odst. 4. smlouvy ve znění dodatku č. 1 ke smlouvě, realizovány.

6. V Článku 8 „Úplata“ smlouvy se tímto ve znění dodatku č. 1 ke smlouvě ruší a nahrazuje název článku a znění odst. 1. a ve znění smlouvy ruší a nahrazuje znění odst.2. zněním:

#### Článek 8

##### Místní poplatek za zvláštní užívání veřejného prostranství

- Společnost se zavazuje v souvislosti s existencí zvukových informačních nosičů odvádět městu místní poplatek za zvláštní užívání veřejného prostranství na území města stanovený příslušnou vyhláškou města.  
Zvukové informační nosiče jsou pro výpočet místního poplatku za zvláštní užívání veřejného prostranství na území města zařazeny do kategorie *zařízení pro poskytování služeb* s aktuální sazbou 10,-Kč/m<sup>2</sup> užívané plochy a den (k tomuto poplatku se nevztahuje DPH). Užívaná plocha 1 ks zvukového informačního nosiče činí započaté 2m<sup>2</sup>.  
Při výše uvedené aktuální sazbě tak činí místní poplatek za zvláštní užívání veřejného prostranství na území města částku 7.300,- Kč ročně za 1 ks zvukového informačního nosiče, tj. celkem 21.900,- Kč ročně.
- Místní poplatek za zvláštní užívání veřejného prostranství na území města bude společnost hradit každoročně vždy na základě vyměřeného platebního výměru příslušného kalendářního roku doručeného městem.

7. V Článku 10 „Doba platnosti a účinnosti smlouvy“ smlouvy se tímto doplňuje odst. 7. ve znění:

#### Článek 10

##### Doba platnosti a účinnosti smlouvy

- Doba platnosti a účinnosti smlouvy se tímto dodatkem č. 2 ke smlouvě prodlužuje do 30.6.2023.

8. V Článku 12 „Termíny plnění“ smlouvy ve znění dodatku č. 1 ke smlouvě se tímto doplňuje odst. 5. ve znění:

#### Článek 12

##### Termíny plnění

- Společnost se zavazuje nejpozději ke dni 30.6.2011 zprovoznit zvukové informační nosiče v souladu se zněním tohoto dodatku č. 2 ke smlouvě. V ten den rovněž společnost městu předá do pronájmu strany určené k využití městem zvukových informačních nosičů.

9. Ve znění smlouvy se tímto doplňuje Čl. 14 „Pronájem stran určených k využití městem“, odst. 1. a 2. ve znění:

#### Článek 14

##### Pronájem stran určených k využití městem

- S cílem zachování garantovaného výnosu města v rámci vzájemných ročních plateb obou smluvních stran, určených smlouvou ve znění dodatku č. 1 ke smlouvě, pro IV. období i následná čtyřletá období modernizace a aktualizace zvukových informačních nosičů po celou dobu platnosti smlouvy ve výši z předchozího III. období modernizace a aktualizace zvukových informačních nosičů (3.000,- Kč za 1 ks zvukového informačního nosiče ročně, tj. 9.000,-Kč celkem ročně), se smluvní strany dohodly, že strany určené k využití městem zvukových informačních nosičů (viz Článek 2, odst. 3. a Článek 4, odst. 2. smlouvy ve znění tohoto dodatku č. 2 ke smlouvě) společnost pronajme městu k využití po celou dobu platnosti smlouvy jako vývěsní skříně výhradně ke zveřejnění aktuální nabídky kulturních a společenských akcí ve městě za roční nájemné, jehož výše je stanovena vzorcem: *výše pronájmu = výše místního poplatku za zvláštní užívání veřejného prostranství na území města (viz Článek 8, odst.1. a 2. smlouvy ve znění tohoto dodatku č. 2 ke smlouvě) – (minus) participace města na výrobě a provozování zvukových městských informačních spotů, resp. audio a video spotů v AJ a NJ (viz Článek 6, odst. 2. smlouvy ve znění tohoto dodatku č. 2) – (minus) garantovaný výnos města.*

Při aktuální sazbě místního poplatku za zvláštní užívání veřejného prostranství na území města (7.300,- Kč ročně za 1 ks zvukového informačního nosiče, tj. celkem 21.900,-Kč ročně), ceně výroby a provozování zvukových městských informačních spotů, resp. audio a video spotů v AJ a NJ pro IV. období reprodukce zvukových městských informačních spotů (1.790,-Kč – 2.140,-Kč + 20%DPH ročně za 1 ks zvukového informačního nosiče, tj. celkem 5.370,-Kč – 6.420,-Kč+ 20%DPH ročně) a výši garantovaného výnosu města (3.000,-Kč ročně za 1 ks zvukového informačního nosiče, tj. celkem 9.000,-Kč celkem ročně) činí pronájem 7.530,-Kč - 6.480,-Kč + 20%DPH ročně, tzn. 3.765,-Kč - 3.240,- Kč + 20%DPH ročně za 1 stranu určenou k využití městem zvukových informačních nosičů.

2. Výše uvedené nájemné zaplatí město po celou dobu platnosti smlouvy každoročně na základě faktur – daňových dokladů se 14-ti denní splatností vystavených společností vždy ke dni 31.7. příslušného kalendářního roku. V předané faktuře společnosti bude již cena pronájmu s DPH ve výši platné v den uskutečnitelného plnění v rámci uvedeného rozsahu stanovena přesně s ohledem na již přesně stanovenou cenu výroby a provozování zvukových městských informačních spotů, resp. audio a video spotů v AJ a NJ.  
Právo fakturovat cenu vzniká společnosti dnem předání stran určených k využití městem městu, ke kterému dojde v den zprovoznění zvukových informačních nosičů v souladu se zněním tohoto dodatku č. 2 ke smlouvě (viz Článek 12, odst. 5. smlouvy ve znění tohoto dodatku č. 2 ke smlouvě).
10. *Rozměrové schéma a technický popis zvukového informačního nosiče, které jsou přílohami smlouvy ve znění dodatku č. 1 smlouvy, se tímto ruší a nahrazují se rozměrovým schématem a technickým popisem zvukového informačního nosiče, které jsou přílohami tohoto dodatku č. 2 ke smlouvě.*
11. *Specifikace instalačních míst zvukových informačních nosičů, které jsou přílohou smlouvy a přílohou dodatku č. 1 ke smlouvě, se tímto ruší a nahrazují se Specifikací instalačních míst zvukových informačních nosičů, která je přílohou tohoto dodatku č. 2 ke smlouvě.*

## II. Závěrečná ustanovení tohoto dodatku č. 2 ke smlouvě

1. Ostatní ustanovení smlouvy a dodatku č. 1 ke smlouvě, pokud nejsou tímto dodatkem č. 2 ke smlouvě dotčena, se nemění a zůstávají v platnosti v plném rozsahu.
2. Tento dodatek č. 2 ke smlouvě nabývá platnosti a účinnosti dnem podpisu obou smluvních stran.
3. Práva a povinnosti, vyplývající z tohoto dodatku č. 2 ke smlouvě, přecházejí na případné právní nástupce obou smluvních stran.
4. Tento dodatek č. 2 ke smlouvě má 7 stran a 4 přílohy:
  - Příloha č. 1 - Specifikace instalačních míst zvukových informačních nosičů
  - Příloha č. 2 - Rozměrové schéma zvukového informačního nosiče
  - Příloha č. 3 - Technický popis zvukového informačního nosiče
  - Příloha č. 4 - Ceník výroby a provozování zvukových městských informačních spotů
5. Tento dodatek č. 2 ke smlouvě se vyhotovuje ve 4 stejnopisech o právní síle originálu, po 2 stejnopisech pro každou smluvní stranu.
6. Tento dodatek č. 2 ke smlouvě byl schválen Radou města Liberec na svém zasedání konaném dne 1.2.2011 Usnesením č. 79/2011.
7. Obě smluvní strany prohlašují, že se s obsahem tohoto dodatku č. 2 ke smlouvě před jeho podpisem řádně seznámily a je projevem jejich svobodné vůle.

V Liberci dne:

21. 02. 2011

.....  
za město:  
Statutární město Liberec  
Mgr. Jan Korytář  
primátor města

.....  
za společnost  
DARUMA spol. s r.o.  
Ing. Miroslav Mašek  
jednatel společnosti

Zvukový informační nosič Daruma City Voice



**Dodatek č. 3** k Smlouvě o obchodní spolupráci

**D O D A T E K č. 3**  
**k Smlouvě o obchodní spolupráci ze dne 23.4.2001**

Smluvní strany:

**Statutární město Liberec**

zastoupené primátorem města Tiborem Batthyánym  
se sídlem v Liberci, nám. Dr. E. Beneše 1  
bankovní spojení: Komerční banka a.s., pobočka Liberec  
číslo účtu: [REDAKCE]  
IČ: 00262978  
DIČ: [REDAKCE]  
(dále jako „město“)

a

**DARUMA spol. s r.o.**

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Plzni oddíl C., vložka 435  
zastoupená jednatelem společnosti Ing. Miroslavem Maškem  
se sídlem v Plzni, Zelinářská 10  
bankovní spojení: [REDAKCE]  
číslo účtu: [REDAKCE]  
IČ: 16736842  
DIČ: [REDAKCE]  
(dále jako „společnost“)

uzavírají níže uvedeného dne tento Dodatek č. 3 k Smlouvě o obchodní spolupráci uzavřené dne 23.4.2001 v Liberci (dále jen „smlouva“ a „dodatek č. 3 ke smlouvě“) ve znění Dodatku č. 1 k Smlouvě o obchodní spolupráci ze dne 12.4.2007 a Dodatku č. 2 k Smlouvě o obchodní spolupráci ze dne 21.2.2011 (dále jen „dodatek č. 1 ke smlouvě“ a „dodatek č. 2 ke smlouvě“):

**I. Předmět tohoto dodatku č. 3 ke smlouvě**

1. V Článku 1 „Výchozí stav - rekapitulace“ smlouvy ve znění dodatku č. 1 a 2 ke smlouvě se tímto doplňuje odst. 21.- 28. ve znění:

**Článek 1**

**Výchozí stav - rekapitulace**

21. Jelikož v důsledku realizace investiční akce města “Revitalizace Soukenného náměstí“ společnost na základě výzvy města dne 15.5.2012 odstranila zvukový informační nosič DARUMA CITY VOICE IV. generace v jednostranném provedení – typ classic, který je předmětem smlouvy ve znění dodatku č. 2 ke smlouvě, z původního instalačního místa na pozemku parc. č. 5821/1, k.ú. Liberec (Soukenné náměstí) a zpětně jej, opět na základě výzvy města v koordinaci s pověřeným projektantem a dodavatelem akce umístila na nově určeném instalačním místě na pozemku parc. č. 5821/5, k.ú. Liberec (Soukenné náměstí) v majetku města dne 14.11.2012 v podobě zvukového informačního nosiče DARUMA CITY VOICE IV. generace v jednostranném provedení - typ classic variant v novém jednotícím barevném odstínu RAL 9007 Graualuminium v majetku společnosti (viz Příloha č. 1 tohoto dodatku č. 3 ke smlouvě - *Specifikace instalačních míst zvukových informačních nosičů*), byla společnost nucena posunout akvizici, související s obsazením prezentační části ilustračního displeje, jak zvukového informačního nosiče DARUMA CITY VOICE IV. generace v jednostranném provedení – typ classic variant, umístěného na určeném novém instalačním místě na pozemku parc. č.5821/5, k.ú. Liberec (Soukenné náměstí), tak stávajících zvukových informačních nosičů DARUMA CITY VOICE IV. generace v oboustranném provedení – typ classic, umístěných na pozemku parc. č. 5820/1, k.ú. Liberec (Fügnerova ul., u OC FÓRUM) a pozemku parc. č. 5820/1, k.ú. Liberec (Fügnerova ul., u OD DELTA), které jsou také předmětem smlouvy ve znění dodatku č. 2 ke smlouvě, prezentačními panely provozovatelů turistických zajímavostí a služeb a dalších zájemců z veřejné i podnikatelské sféry města a regionu a uzavřít s tím související tříleté smlouvy o prezentaci na posunuté prezentační období, počínaje dnem 31.7.2013 a konče dnem 31.7.2016.

22. Z výše uvedeného důvodu se smluvní strany dohodly, že další projekt pravidelné modernizace a aktualizace zvukových informačních nosičů pro V. období modernizace a aktualizace zvukových informačních nosičů bude realizován, počínaje dnem 1.8.2016 a konče, v souladu se zněním Článku 7, odst. 8 smlouvy ve znění tohoto dodatku č. 3 ke smlouvě, za 4 roky, tj. dnem 31.7.2020.
23. Smluvní strany se dohodly, že v rámci vzniklého přechodného období, počínaje dnem ukončení IV. období modernizace a aktualizace zvukových informačních nosičů, tj. dnem 1.7.2015, a konče dnem zahájení V. období modernizace a aktualizace zvukových informačních nosičů, tj. dnem 31.7.2016, nedojde k žádnému finančnímu plnění ze strany města a naopak k maximálnímu plnění ze strany společnosti, tzn., společnost nebude ke dni 31.7.2015 fakturovat městu roční splátku, související s výrobou a provozováním zvukových městských informačních spotů, resp. audio a video spotů v AJ a NJ dle Článku 6, odst. 2 smlouvy ve znění dodatku č. 2 ke smlouvě, ani fakturovat roční nájemné, související s využíváním druhých stran dvou předmětných zvukových informačních nosičů v oboustranném provedení dle Článku 14, odst. 1. a 2. smlouvy ve znění dodatku č. 2 ke smlouvě. Společnost tak odvede ke dni 31.12.2015 roční místní poplatky za užívání veřejného prostranství v nesnížené, plné výši, tj. celkem 21.900,-Kč dle Článku 8, odst. 1. a 2. smlouvy ve znění dodatku č. 2 ke smlouvě.
24. Jelikož v rámci realizací investičních akcí města, probíhajících postupně v průběhu uzavřeného smluvního vztahu od roku 1993, došlo k několika vynuceným odstraněním, přemístěním a novým umístěním zvukových informačních nosičů, shodly se smluvní strany, že aktuální předmětné zvukové informační nosiče DARUMA CITY VOICE IV. generace jsou kumulovány víceméně v jedné obchodní lokalitě města a naopak v jiných turisticky exponovaných lokalitách města chybějí.
- Na základě vyhodnocení aktuálního stavu se smluvní strany dohodly, že další projekt pravidelné modernizace a aktualizace zvukových informačních nosičů pro V. období jejich modernizace a aktualizace dle Článku 7, odst. 8. smlouvy ve znění tohoto dodatku č. 3 ke smlouvě uskuteční společnost následujícím způsobem:
- A. S cílem umístit zvukový informační nosič v turisticky významném historickém centru města, společnost postaví na instalačním místě, společně určeném oběma smluvními stranami, výměnou za stávající informační tabuli, na pozemku parc. č. 47/1, k.ú. Liberec (ul. 5. května) v majetku města modernizovaný a aktualizovaný zvukový informační nosič DARUMA CITY VOICE V. generace v oboustranném provedení - typ classic variant v jednotícím barevném odstínu konstrukce RAL 9007 Graualuminium v majetku společnosti, který bude, na straně určené k využití společností, obsahovat ilustrační displej v nové výtvarné a obsahové koncepci „DARUMA REDESIGN“ v jednotném vizuálním stylu města dle grafického a logo manuálu města s aktualizovanou kartografickou částí (aktivní orientační plán města Liberce včetně mapy okolí a příslušných legend), aktualizovanou prezentační částí s nabídkou provozovatelů turistických zajímavostí a služeb a dalších zájemců z veřejné i podnikatelské sféry města a regionu, vestavěným LCD displejem 8,4“ LED Backlight, vestavěným E-ink displejem 8 x 10,2“ a sestavou DCV 5.0 s řídicí elektronickou jednotkou nové generace - modulem DCV 5.0, poskytující po volbě aktivační číselné kombinace na číselné klávesnici zvukového informačního nosiče:
- světelnou lokalizaci zvolených objektů zájmu a turistických cílů rozblíknutím autoLED v aktivním orientačním plánu města a mapě okolí,
  - synchronizovanou reprodukci zvukového komentáře v příslušných jazykových verzích (ČJ, AJ, NJ a nově také v PJ) v aktualizovaném rozsahu a obsahu (městské informační audio a video spoty a komerční prezentační video spoty), doprovázenou v případě dvou městských informačních video spotů („Vítejte v Liberci“ a „Prohlídkový okruh městem“) a komerčních prezentačních video spotů synchronizovanými snímky (filmy, videosekvence, foto se zoom a prolínacími efekty), zobrazenými ve vestavěném LCD displeji 8,4“ LED Backlight, a v případě městských informačních audio spotů synchronizovanými foty příslušných zajímavostí města s blikajícími kontrolními autoLED,
  - automatické zobrazení jednotlivých městských informačních slide (obrazové informace o aktuálním kulturním, společenském či sportovním dění ve městě) a komerčních prezentačních slide (grafické zobrazení komerčních prezentačních panelů) v určené délce, počtu a četnosti zobrazení v E-ink displeji 8 x 10,2“ s on-line připojením,
- B. S cílem umístit zvukový informační nosič u jednoho z nejvyhledávanějších turistických cílů města - ZOO LIBEREC, společnost postaví na instalačním místě, společně odsouhlaseném oběma smluvními stranami, na pozemku parc. č. 2944, k.ú. Liberec (Lidové sady) v majetku města modernizovaný a aktualizovaný zvukový informační nosič DARUMA CITY VOICE V. generace v oboustranném provedení - typ classic variant v jednotícím barevném odstínu konstrukce RAL 9007 Graualuminium v majetku společnosti, který bude, na straně určené k využití společností, obsahovat ilustrační displej v nové výtvarné a obsahové koncepci „DARUMA REDESIGN“ v jednotném vizuálním stylu města dle grafického a logo manuálu města s aktualizovanou kartografickou částí (aktivní orientační plán města Liberce včetně mapy okolí a příslušných legend), aktualizovanou prezentační částí s nabídkou provozovatelů turistických zajímavostí a služeb a dalších zájemců z veřejné i podnikatelské sféry

města a regionu, vestavěným LCD displeje 8,4“ LED Backlight, vestavěným E-ink displejem 8 x 10,2“ a sestavou DCV 5.0 s řídicí elektronikou jednotkou nové generace - modulem DCV 5.0, poskytující po volbě aktivační číselné kombinace na číselné klávesnici zvukového informačního nosiče:

- světelnou lokalizaci zvolených objektů zájmu a turistických cílů rozblíknutím autoLED v aktivním orientačním plánu města a mapě okolí,
- synchronizovanou reprodukci zvukového komentáře v příslušných jazykových verzích (ČJ, AJ, NJ a nově také v PJ) v aktualizovaném rozsahu a obsahu (městské informační audio a video spoty a komerční prezentační video spoty), doprovázenou v případě dvou městských informačních video spotů („Vítejte v Liberci“ a „Prohlídkový okruh městem“) a komerčních prezentačních video spotů synchronizovanými snímky (filmy, videosekvence, foto se zoom a prolínacími efekty), zobrazenými ve vestavěném LCD displeji 8,4“ LED Backlight, a v případě městských informačních audio spotů synchronizovanými foty příslušných zajímavostí města s blikajícími kontrolními autoLED,
- automatické zobrazení jednotlivých městských informačních slide (obrazové informace o aktuálním kulturním, společenském či sportovním dění ve městě) a komerčních prezentačních slide (grafické zobrazení komerčních prezentačních panelů) v určené délce, počtu a četnosti zobrazení v E-ink displeji 8 x 10,2“ s on-line připojením,

C. Stávající zvukový informační nosič DARUMA CITY VOICE IV. generace v jednostranném provedení – typ classic variant v jednotčím barevném odstínu RAL 9007 Graualuminium v majetku společnosti, umístěný na pozemku parc. č. 5821/5, k.ú. Liberec (Soukenné náměstí) v majetku města, společnost zachová a přebuduje na modernizovaný a aktualizovaný zvukový informační nosič DARUMA CITY VOICE V. generace v jednostranném provedení – typ classic variant integrací do stávající konstrukce zvukového informačního nosiče ilustračního displeje v nové výtvarné a obsahové koncepci „DARUMA REDESIGN“ v jednotném vizuálním stylu města dle grafického a logo manuálu města s aktualizovanou kartografickou částí (aktivní orientační plán města Liberce včetně mapy okolí a příslušných legend), aktualizovanou prezentační částí s nabídkou provozovatelů turistických zajímavostí a služeb a dalších zájemců z veřejné i podnikatelské sféry města a regionu, vestavěným LCD displeje 8,4“ LED Backlight, vestavěným E-ink displejem 8 x 10,2“ a sestavou DCV 5.0 s řídicí elektronikou jednotkou nové generace - modulem DCV 5.0, poskytující po volbě aktivační číselné kombinace na číselné klávesnici zvukového informačního nosiče:

- světelnou lokalizaci zvolených objektů zájmu a turistických cílů rozblíknutím autoLED v aktivním orientačním plánu města a mapě okolí,
- synchronizovanou reprodukci zvukového komentáře v příslušných jazykových verzích (ČJ, AJ, NJ a nově také v PJ) v aktualizovaném rozsahu a obsahu (městské informační audio a video spoty a komerční prezentační video spoty), doprovázenou v případě dvou městských informačních video spotů („Vítejte v Liberci“ a „Prohlídkový okruh městem“) a komerčních prezentačních video spotů synchronizovanými snímky (filmy, videosekvence, foto se zoom a prolínacími efekty), zobrazenými ve vestavěném LCD displeji 8,4“ LED Backlight, a v případě městských informačních audio spotů synchronizovanými foty příslušných zajímavostí města s blikajícími kontrolními autoLED,
- automatické zobrazení jednotlivých městských informačních slide (obrazové informace o aktuálním kulturním, společenském či sportovním dění ve městě) a komerčních prezentačních slide (grafické zobrazení komerčních prezentačních panelů) v určené délce, počtu a četnosti zobrazení v E-ink displeji 8 x 10,2“ s on-line připojením,

D. Stávající zvukové informační nosiče DARUMA CITY VOICE IV. generace v oboustranném provedení - typ classic v majetku společnosti, umístěné na pozemku parc. č. 5820/1, k.ú. Liberec (Fügnerova ul., u OC FÓRUM), a pozemku parc. č. 5820/1, k.ú. Liberec (Fügnerova ul., u OD DELTA) v majetku města, společnost odstraní v den stavby zvukových informačních nosičů DARUMA CITY VOICE V. generace v oboustranném provedení – typ classic variant v ul. 5. května a v Lidových sadech. Do té doby zůstávají tyto zvukové informační nosiče v majetku společnosti,

(viz Příloha č. 1 tohoto dodatku č. 3 ke smlouvě - *Specifikace instalačních míst zvukových informačních nosičů*, Příloha č. 2 tohoto dodatku č. 3 ke smlouvě - *Rozměrové schéma zvukového informačního nosiče* a Příloha č. 3 tohoto dodatku č. 3 ke smlouvě - *Technický popis zvukového informačního nosiče*).

25. Smluvní strany se rovněž dohodly, že pro V. a následující období modernizace a aktualizace zvukových informačních nosičů po dobu platnosti smlouvy se rozšiřují stávající jazykové verze zvukových informačních nosičů (ČJ, AJ, NJ) o PJ.
26. Smluvní strany se rovněž dohodly, že s cílem zachovat bilanci vzájemných ročních plateb obou stran, definovanou smlouvou ve znění dodatku č. 2 ke smlouvě, bude město i nadále využívat pronajaté druhé strany dvou předmětných zvukových informačních nosičů DARUMA CITY VOICE V. generace v oboustranném provedení, umístěných v ul. 5. května a v Lidových sadech, jako vývěsní skříně výhradně ke zveřejnění aktuální nabídky kulturních a společenských akcí ve městě – viz Článek 2, odst. 3. smlouvy ve znění tohoto dodatku č. 3 ke smlouvě. Specifikace druhých stran, určených k využití městem, je uvedena v Článku 4, odst. 2 smlouvy ve znění tohoto dodatku č. 3 ke smlouvě.



27. Smluvní strany se rovněž dohodly, že pokud by v průběhu územního a stavebního řízení došlo k zamítnutí stavby jednoho či obou nově instalovaných zvukových informačních nosičů DARUMA CITY VOICE v oboustranném provedení – typ classic variant v ul. 5. května a v Lidových sadech (např. z důvodu zamítavého stanoviska dotčeného subjektu, existence inženýrských sítí apod.), zůstane, s cílem zachovat parametry smlouvy ve znění jejich dodatků beze změn, původní jeden nebo oba zvukové informační nosiče DARUMA CITY VOICE v oboustranném provedení – typ classic u OC FÓRUM a u OD DELTA ve Fügnerově ul. na svých instalačních místech a realizace projektu pravidelné modernizace a aktualizace zvukových informačních nosičů pro V. období jejich modernizace a aktualizace proběhne na nich. Změna stavu se následně promítne do smlouvy formou uzavřeného následně očíslovaného dodatku ke smlouvě.

28. Historizující grafický návrh ilustračního displeje zvukových informačních nosičů DARUMA CITY VOICE V. generace, používaný v přílohách tohoto dodatku č. 3 ke smlouvě, je pouze ilustrační, finální grafický návrh ilustračního displeje bude reflektovat jednotný vizuální styl města dle grafického a logo manuálu města.

2. *V Článku 2 „Předmět smlouvy“ smlouvy ve znění dodatku č. 2 ke smlouvě tímto ruší a nahrazuje znění odst. 1. - 3. ve znění:*

### **Článek 2 Předmět smlouvy**

1. Předmětem smlouvy je instalace 3 ks modernizovaných a aktualizovaných zvukových informačních nosičů DARUMA CITY VOICE V. generace - typ classic variant v jednotícím barevném odstínu RAL 9007 Graualuminium v majetku společnosti, umístěných na pozemku parc. č. 47/1, k.ú. Liberec (ul. 5. května, v oboustranném provedení), na pozemku parc.č. 2944, k.ú. Liberec (Lidové sady, v oboustranném provedení) a na pozemku parc. č. 5821/5, k.ú. Liberec (Soukenné náměstí, v jednostranném provedení) v majetku města (dále jen zvukové informační nosiče) a jejich provozování společností jako součástí městského informačního a orientačního systému města Liberec specifikovaných v Článku 3, odst. 1. smlouvy ve znění tohoto dodatku č. 3 ke smlouvě.

2. Město poskytuje společnosti, resp. její právní nástupkyni, právo využívat prezentační část, vestavěný LCD displej 8,4“ LED Backlight a vestavěný E-ink displej 8 x 10,2“ ilustračních displejů zvukových informačních nosičů k reklamním účelům.

3. Druhé strany zvukových informačních nosičů, umístěných v ul. 5. května a v Lidových sadech (dále jen „strana určená k využití městem“), (viz Článek 4, odst. 2. a Článek 14, odst. 1. a 2. smlouvy ve znění tohoto dodatku č. 3 ke smlouvě) společnost pronajme městu k využití po celou dobu platnosti smlouvy jako vývěsní skříně výhradně ke zveřejnění aktuální nabídky kulturních a společenských akcí ve městě. Město se při výše uvedeném využívání zavazuje neposkytnout strany určené k využití městem zvukových informačních nosičů ani jejich části k pronájmu třetí osobě. Zveřejnění aktuální nabídky kulturních a společenských akcí ve městě bude město poskytovat bezúplatně.

3. *V Článku 3 „Zvukové informační nosiče“ smlouvy ve znění dodatku č. 2 ke smlouvě, se tímto ruší znění odst. 1. a nahrazuje se zněním:*

### **Článek 3 Zvukové informační nosiče**

1. Zvukové informační nosiče pro účely této smlouvy obsahují informační nosič - typ classic variant (tj. vlastní konstrukci) v oboustranném provedení (2 ks) a jednostranném provedení (1 ks), aktivní elektronickou výbavu s řídicí elektronickou jednotkou DCV 5.0, vestavěným LCD displejem 8,4“ LED Backlight a vestavěným E-ink displejem 8 x 10,2“ (dále jen sestava DCV 5.0 - 3 ks) a ilustrační displej (3 ks), umístěné na straně určené k využití společností (viz Příloha č. 3 tohoto dodatku č. 3 ke smlouvě - *Technický popis zvukového informačního nosiče*).

Integrovaná sestava DCV 5.0 umožňuje po volbě aktivační číselné kombinace na číselné klávesnici zvukových informačních nosičů poskytovat světelnou lokalizaci zvolených objektů zájmu a turistických cílů rozblíkním vysokosvitivých autoLED v kartografické části ilustračního displeje zvukových informačních nosičů (aktivní orientační plán města a mapa okolí) a synchronizovanou reprodukci městských informačních video a audio spotů a komerčních prezentačních video spotů v příslušných jazykových verzích (ČJ, AJ, NJ, PJ) v aktualizovaném rozsahu a obsahu, doprovázenou v případě dvou městských

informačních video spotů („Vítejte v Liberci“, „Prohlídkový okruh městem“) a komerčních prezentačních video spotů synchronizovanými snímky (filmy, videosekvence, foto se zoom a prolínacími efekty), zobrazenými ve vestavěném LCD displeji 8,4“ LED Backlight, a v případě městských informačních audio spotů synchronizovanými foty příslušných zajímavostí města s blikajícími kontrolními autoLED, tzv. mužíky umístěnými ve volných místech kartografie města.

Integrovaný E-ink displej 8 x 10,2“ postupně automaticky zobrazuje v době od 6.00 hod. do 24.00 hod. (od 00.00 hod. do 6.00 hod. dochází k on-line aktualizaci datových souborů ze serveru DARUMY do sestavy DCV 5.0) jednotlivé městské informační slide (černobílé obrazové informace o aktuálním kulturním, společenském či sportovním dění ve městě v celoplošném či po jednotlivých displejích 10,2“ vytvořeném grafickém zpracování o jednotkové délce zobrazení 32 vt. a s garantovanou četností 4 x v rámci 20 minutových po sobě jdoucích bloků) a komerční prezentační slide (grafické zobrazení komerčních prezentačních panelů o jednotkové délce zobrazení 32 vt. a s garantovanou četností min. 1 x v rámci 20 minutových po sobě jdoucích bloků). Jednotlivé 4 různé městské informační slide a 1 komerční prezentační slide lze vždy 1 x měsíčně aktualizovat posláním nových pdf dat na server DARUMY, který je on-line připojen k sestavě DCV 5.0 zvukových informačních nosičů.

Kromě cílené aktivace číselnou klávesnicí lze rovněž stáhnout do mobilního telefonu s operačním systémem video spoty v ČJ prostřednictvím vytištěných QR kódů, umístěných u názvů video spotů, pro jejich pozdější opakované sledování.

Kapacita paměti sestavy DCV 5.0 je dimenzována pro městské informační video a audio spoty o maximální celkové délce 2.700 vteřin (45 minut) v ČJ při jednotkové délce dvou video spotů („Vítejte v Liberci“, „Prohlídkový okruh městem“ 180 vteřin a jednotkové délce jednotlivých audio spotů o zvolených objektech zájmu a turistických cílech 60 vteřin a pro jim příslušné překlady do AJ, NJ a PJ.

Jednotková základní délka komerčních prezentačních video spotů je 35 vteřin v ČJ, komerční prezentační spoty lze aktivovat v požadovaných jazykových verzích.

V rámci funkce „self promotion“ sestava DCV 5.0 postupně v pětiminutových intervalech automaticky aktivuje městské informační a komerční prezentační slogany o jednotkové délce 5 vteřin v ČJ zároveň s rozblíknutím příslušných vysoce svítivých autoLED v kartografické části ilustračního displeje.

V průběhu 24 hodin jsou městské informační video a audio spoty a komerční prezentační spoty a slogany reprodukovány ve třech hlasitostních úrovních (1. optimální hlasitost v době od 6.00 hod./od 8.00 hod. o víkendu/ do 18.00 hod, 2. ztlumená hlasitost v době od 18.00 hod. do 22.00 hod., 3. vypnutá reprodukce v době od 22.00 hod. do 6.00 hod. /do 8.00 hod. o víkendu/).

Maximální počet vysoce svítivých autoLED, určených k využití městem, je 392 ks.

Maximální počet vysoce svítivých autoLED, určených k využití komerční prezentace, je 130 ks.

Kartografická část ilustračního displeje zvukových informačních nosičů je tvořena plochou o celkové velikosti 1,28 m<sup>2</sup> určenou pro aktivní orientační plán města, aktivní orientační plán okolí města a příslušné legendy.

Prezentační část ilustračního displeje zvukových informačních nosičů je tvořena souborem prezentačních panelů provozovatelů turistických zajímavostí a služeb a dalších zájemců z veřejné i podnikatelské sféry města a regionu o celkové velikosti 0,344 m<sup>2</sup>. Součástí prezentačních panelů jsou i vytištěné QR kódy, prostřednictvím kterých je možné stáhnout do mobilního telefonu s operačním systémem odkazy na doplňující informace (např. www stránky) pro pozdější opakované sledování.

Plocha specifické části ilustračního displeje zvukových informačních nosičů, určené pro znak případně logo města, název města, specifikaci jazykových verzí audio a video spotů i celého textového obsahu grafického vizuálu a odkaz na mobilní aplikaci turistického průvodce s QR kódem DARUMA go - Liberec má velikost 0,23 m<sup>2</sup>.

Vestavěný LCD displej 8,4“ LED Backlight má rozměry 127 x 170 mm.

Vestavěný E-ink displej 8 x 10,2“ má celkové rozměry 463 x 717mm (8 ks á 160 x 220 mm)

(viz Příloha č. 2 tohoto dodatku č. 3 ke smlouvě - *Rozměrové schéma zvukového informačního nosiče*).

4. V Článku 4 „Umístění zvukových informačních nosičů“ smlouvy ve znění dodatku č. 2 ke smlouvě se tímto ruší a nahrazuje znění odst. 1. a 2. ve znění:

#### Článek 4

##### Umístění zvukových informačních nosičů

1. Zvukové informační nosiče vzniknou:

A. instalací modernizovaného a aktualizovaného zvukového informačního nosiče v majetku společnosti na pozemku parc. č. 47/1, k.ú. Liberec (ul. 5. května, v oboustranném provedení) v majetku města výměnou za stávající informační tabuli v rozsahu dle Článku 1, odst. 24.A. smlouvy ve znění tohoto dodatku č. 3 ke smlouvě

B. instalací modernizovaného a aktualizovaného zvukového informačního nosiče v majetku společnosti na pozemku parc. č. 2944, k.ú. Liberec (Lidové sady, v oboustranném provedení) v majetku města v rozsahu dle Článku 1, odst. 24.B. smlouvy ve znění tohoto dodatku č. 3 ke smlouvě

C. přebudováním stávajícího zvukového informačního nosiče v majetku společnosti, umístěného na pozemku parc. č. 5821/5 , k.ú. Liberec (Soukenné náměstí) v majetku města, na modernizovaný a aktualizovaný zvukový informační nosič v rozsahu dle Článku 1, odst. 24.C. smlouvy ve znění tohoto dodatku č. 3 ke smlouvě (viz Příloha č. 1 tohoto dodatku č. 3 ke smlouvě - *Specifikace instalačních míst zvukových informačních nosičů*).

2. Dohodou smluvních stran rovněž došlo k této specifikaci určených stran zvukových informačních nosičů: zvukový informační nosič umístěný na pozemku parc. č. 47/1, k.ú. Liberec (ul. 5. května):

- A. strana určená k využití společností - strana oboustranného zvukového informačního nosiče orientovaná směrem do pěší zóny  
 B. strana určená k využití městem - strana oboustranného zvukového informačního nosiče orientovaná směrem k OC PLAZA,

zvukový informační nosič umístěný na pozemku parc. č. 2944, k.ú. Liberec (Lidové sady):

- A. strana určená k využití společností - strana oboustranného zvukového informačního nosiče orientovaná směrem k budově ZOO  
 B. strana určená k využití městem - strana oboustranného zvukového informačního nosiče orientovaná směrem do komunikace,

(viz Článek 2, odst. 3. smlouvy ve znění tohoto dodatku č. 3 ke smlouvě).

5. V Článku 6 „Realizační náklady“ smlouvy ve znění dodatku č. 2 ke smlouvě se tímto ruší znění odst. 1. – 3. a nahrazuje se zněním:

### **Článek 6 Realizační náklady**

1. Výrobu informačních nosičů - typ classic variant (tj. vlastních konstrukcí) v oboustranném provedení (2 ks) a jednostranném provedení (1 ks) v požadovaném barevném odstínu RAL 9007 Graualuminium, sestav DCV 5.0 včetně vestavěných LCD displejů 8,4“ LED Backlight a vestavěných E-ink displejů 8 x 10,2“, ilustračních displejů včetně grafického návrhu ilustračních displejů dle grafického a logo manuálu města, výrobu a provozování zvukových městských informačních spotů, resp. audio a video spotů a audio sloganů v ČJ z předaných textů spotů a sloganů od města a zvukových komerčních prezentačních video spotů a audio sloganů v požadovaných jazykových verzích, výrobu a provozování městských informačních slide z předaných datových souborů od města a komerčních prezentačních slide, dopravu komponentů na místo určení, inženýrskou činnost, související se stavbou zvukových informačních nosičů a jejich přípojek el. energie z okruhu veřejného osvětlení, stavbu informačních nosičů (tj. vlastních konstrukcí), instalaci sestav DCV 5.0 včetně vestavěných LCD displejů 8,4“ LED Backlight, vestavěných E-ink displejů 8 x 10,2“ a ilustračních displejů do informačních nosičů, kompletizaci a zprovoznění zvukových informačních nosičů, pravidelnou aktualizaci kartografické části ilustračních displejů, zvukových městských informačních spotů v ČJ, resp. audio a video v ČJ z předaných textů spotů od města a městských informačních slide z předaných datových souborů od města (viz Článek 7, odst. 8. smlouvy ve znění tohoto dodatku č. 3 ke smlouvě) a údržbu zvukových informačních nosičů (viz Článek 7, odst. 2. - 5. smlouvy) se zavazuje společnost realizovat na vlastní náklady.
2. Výrobu zvukových městských informačních spotů, resp. audio a video spotů v AJ, NJ a PJ z předaných textů spotů od města v příslušných jazykových verzích a jejich provozování ve zvukových informačních nosičích po dobu příslušného období reprodukce zvukových městských informačních spotů, se zavazuje společnost realizovat na náklady města, vždy na základě písemné objednávky města, pro V. období reprodukce zvukových městských informačních spotů v rozsahu cen 2.370,- Kč - 3.210,- Kč + 21%DPH ročně za 1 ks zvukového informačního nosiče, tzn. celkem 7.110,- Kč - 9.630,- Kč + 21%DPH ročně (v předané písemné objednávce města a fakture společnosti bude již cena v rámci uvedeného rozsahu stanovena přesně s ohledem na rozsah provedených aktualizací ve stávajících textech zvukových městských informačních spotů z předchozího období) dle Přílohy č. 4 tohoto dodatku č. 3 ke smlouvě - *Ceník výroby a provozování zvukových městských informačních spotů*.  
 Období reprodukce zvukových městských informačních spotů je v souvislosti s jejich aktualizací (viz Článek 7, odst. 8. smlouvy ve znění tohoto dodatku č. 3 ke smlouvě) shodné s obdobím modernizace a aktualizace zvukových informačních nosičů, tzn. trvá pravidelně vždy minimálně 3 roky, maximálně 4 roky, počínaje dnem zprovoznění zvukových informačních nosičů.  
 Cenu výroby zvukových městských informačních spotů, resp. audio a video spotů v AJ, NJ a PJ a jejich provozování ve zvukových informačních nosičích po dobu příslušného období reprodukce zvukových městských informačních spotů uhradí město s DPH ve výši platné v den uskutečnitelného plnění ve čtyřech ročních splátkách na základě faktur – daňových dokladů se 14-ti denní splatností vystavených společností vždy ke dni 31.7. příslušného kalendářního roku.

Právo fakturovat 1. splátku ceny výroby zvukových městských informačních spotů, resp. audio a video spotů v AJ, NJ a PJ a jejich provozování ve zvukových informačních nosičích po dobu příslušného období reprodukce zvukových městských informačních spotů vzniká společností dnem zprovoznění zvukových informačních nosičů, který společnost písemně oznámí městu doporučeným dopisem.

Cenu výroby a provozování zvukových městských informačních spotů, resp. audio a video spotů v AJ, NJ a PJ pro následná období reprodukce zvukových městských informačních spotů stanoví společnost s ohledem na městem požadovaný rozsah aktualizace, rozšíření počtu, obsahu a cizojazyčných verzí zvukových městských informačních spotů, resp. audio a video spotů z předchozího období, a tuto cenu vždy předloží městu k odsouhlasení. Město má rovněž možnost pro následná období reprodukce zvukových městských informačních spotů vždy pouze aktualizovat texty zvukových městských informačních spotů, resp. audio a video spotů v ponechaném počtu, rozsahu a cizojazyčných verzích z předchozího období, v takovém případě společnost ručí za to, že cena výroby a provozování zvukových městských informačních spotů, resp. audio a video spotů v AJ, NJ a PJ pro následná období reprodukce zvukových městských informačních spotů, stanovená společností s ohledem na rozsah aktualizace a předložená městu k odsouhlasení, nepřesáhne cenu pro V. období reprodukce zvukových městských informačních spotů uvedenou v Příloze č. 4 smlouvy ve znění tohoto dodatku č. 3 ke smlouvě - *Ceník výroby a provozování zvukových městských informačních spotů.*

3. Provedení přípojek el. energie z okruhu veřejného osvětlení ke zvukovým informačním nosičům, dodávku a úhradu spotřeby el. energie zvukových informačních nosičů zajistí město na vlastní náklady (provedení přípojek el. energie z okruhu veřejného osvětlení ke zvukovým informačním nosičům, dodávka a úhrada spotřeby el. energie zvukových informačních nosičů jsou již městem realizovány od roku 1993 na základě původní smlouvy a současné smlouvy - viz Článek 1, odst. 6. smlouvy, Článek 6, odst. 5. smlouvy ve znění dodatku č. 1 ke smlouvě a Článek 6, odst. 3 smlouvy ve znění dodatku č. 2 ke smlouvě).

Celkové náklady na spotřebu el.energie z okruhu veřejného osvětlení zvukových informačních nosičů (světelná lišta s vysokosvitivými LED - 5 x 11 W, sestava DCV 5.0 - 3 x 5 W, vestavěný LCD displej 8,4" LED Backlight - 3 x12 W, vestavěný E-ink displej 8 x 10,2" – 3 x 1 W)) představují, při průměrné sazbě 1,75- Kč + DPH/kWh (sazba z roku 2011) a roční provozní době veřejného osvětlení 4000 hodin, celkovou částku 763,- Kč + DPH ročně (tj. 280,- Kč + DPH ročně za 1 ks zvukového informačního nosiče v oboustranném provedení a 203,- Kč + DPH ročně za 1 ks zvukového informačního nosiče v jednostranném provedení )

Přípojka el. energie z okruhu veřejného osvětlení včetně zajištění dodávky el. energie z okruhu veřejného osvětlení zvukového informačního nosiče, umístěného na pozemku parc. č. 5821/5, k.ú. Liberec (Soukenné náměstí), byla již městem realizována v roce 2012 v rámci investiční akce „Revitalizace Soukenného náměstí).

6. V Článku 7 „Údržba“ smlouvy se tímto ruší a nahrazuje znění odst. 8. ve znění:

#### **Článek 7 Údržba**

8. Společnost se zavazuje provádět aktualizaci kartografické části ilustračních displejů, zvukových městských informačních spotů v ČJ a městem objednaných zvukových městských informačních spotů v AJ, NJ a PJ z předaných textů spotů od města v příslušných jazykových verzích pravidelně vždy v průběhu prvního roku čtyřletých období, počínaje dnem zprovoznění zvukových informačních nosičů. Aktualizaci městských informačních slide z předaných datových souborů od města se společnost zavazuje provádět 1 x měsíčně.

7. V Článku 12 „Termíny plnění“ smlouvy ve znění dodatku č. 1 ke smlouvě a dodatku č. 2 ke smlouvě se tímto doplňuje odst. 6. - 9. ve znění:

#### **Článek 12 Termíny plnění**

6. Společnost se zavazuje, nejpozději do 10 týdnů ode dne uzavření tohoto dodatku č. 3 ke smlouvě požádat, v souladu s platnými zákony, o povolení ke stavbě zvukových informačních nosičů na určených instalačních místech na pozemku parc. č. 47/1, k.ú. Liberec (ul. 5. května) a pozemku parc. č. 2944, k.ú. Liberec (Lidové sady) a stavbě přípojek el. energie z okruhu veřejného osvětlení k těmto zvukovým informačním nosičům příslušný stavební úřad města.
7. Společnost se zavazuje ke dni 1.8.2016 instalovat výše uvedené zvukové informační nosiče na určených instalačních místech na pozemku parc. č. 47/1, k.ú. Liberec (ul. 5. května) a pozemku parc. č. 2944, k.ú.

Liberec (Lidové sady) a zprovoznit tyto zvukové informační nosiče spolu se zvukovým informačním nosičem, umístěným na pozemku parc. č. 5821/5, k.ú. Liberec (Soukenné náměstí) v souladu se zněním tohoto dodatku č. 3 ke smlouvě za předpokladu, že k vydání výše uvedeného povolení ke stavbě zvukových informačních nosičů na určených instalačních místech na pozemku parc. č. 47/1, k.ú. Liberec (ul. 5. května) a pozemku parc. č. 2944, k.ú. Liberec (Lidové sady) a stavbě přípojek el. energie z okruhu veřejného osvětlení k těmto zvukovým informačním nosičům dojde ze strany příslušného stavebního úřadu města nejpozději ke dni 31.5.2016.

Ke dni 1.8.2016 společnost rovněž předá městu do pronájmu druhé strany zvukových informačních nosičů, určené k využití městem a odstraní stávající zvukové informační nosiče, umístěné na pozemku parc. č. 5820/1, k.ú. Liberec (Fügnerova ul., u OC FÓRUM) a pozemku parc. č. 5820/1, k.ú. Liberec (Fügnerova ul., u OD DELTA).

Dojde-li k vydání výše uvedeného povolení příslušného stavebního úřadu města po tomto termínu, zavazuje se společnost instalovat a zprovoznit zvukové informační nosiče v souladu se zněním tohoto dodatku č. 3 ke smlouvě nejpozději do 2 měsíců ode dne nabytí právní moci výše uvedeného povolení (o shodné období se posouvá i předání městu do pronájmu druhých stran zvukových informačních nosičů a odstranění stávajících zvukových informačních nosičů, umístěných na pozemku parc. č. 5820/1, k.ú. Liberec /Fügnerova ul., u OC FÓRUM/ a pozemku parc. č. 5820/1, k.ú. Liberec /Fügnerova ul., u OD DELTA/).

V den zprovoznění budou zvukové informační nosiče obsahovat ilustrační displej v tzv. přechodném stavu, tj. bez prezentační části a vestavěného E-ink displeje 8 x 10,2“.

8. Město se zavazuje nejpozději v den instalace a zprovoznění zvukových informačních nosičů společností dle předchozího bodu realizovat přípojky el. energie z okruhu veřejného osvětlení ke zvukovým informačním nosičům, umístěných na pozemku parc. č. 47/1, k.ú. Liberec (ul. 5. května) a pozemku parc. č. 2944, k.ú. Liberec (Lidové sady) a zajistit dodávku el. energie z okruhu veřejného osvětlení (přípojka el. energie z okruhu veřejného osvětlení včetně zajištění dodávky el. energie z okruhu veřejného osvětlení zvukového informačního nosiče, umístěného na pozemku parc. č. 5821/5, k.ú. Liberec /Soukenné náměstí/ byla již městem realizována v roce 2012 v rámci investiční akce „Revitalizace Soukenného náměstí“).
9. Doplnění prezentační části ilustračního displeje zvukových informačních nosičů prezentačními panely provozovatelů turistických zajímavostí a služeb a dalších zájemců z veřejné i podnikatelské sféry města a regionu a integraci vestavěného E-ink displeje 8 x 10,2“ do ilustračního displeje zvukových informačních nosičů (ilustrační displej v tzv. konečném stavu) se zavazuje společnost realizovat nejpozději ke dni 30.6.2017.

8. V Článku 14 „Pronájem stran určených k využití městem“ ve znění dodatku č. 2 ke smlouvě se tímto ruší a nahrazuje znění odst. 1. a 2. ve znění:

#### **Článek 14**

##### **Pronájem stran určených k využití městem**

1. S cílem zachování garantovaného výnosu města v rámci vzájemných ročních plateb obou smluvních stran, určených smlouvou ve znění dodatku č. 2 ke smlouvě, pro V. období i následná čtyřletá období modernizace a aktualizace zvukových informačních nosičů po celou dobu platnosti smlouvy ve výši z předchozího IV. období modernizace a aktualizace zvukových informačních nosičů (3.000,- Kč za 1 ks zvukového informačního nosiče ročně, tj. 9.000,-Kč celkem ročně), se smluvní strany dohodly, že strany určené k využití městem zvukových informačních nosičů (viz Článek 2, odst. 3. a Článek 4, odst. 2. smlouvy ve znění tohoto dodatku č. 3 ke smlouvě) společnost pronajme městu k využití po celou dobu platnosti smlouvy jako vývěsní skříně výhradně ke zveřejnění aktuální nabídky kulturních a společenských akcí ve městě za roční nájemné, jehož výše je stanovena vzorcem: *výše pronájmu = výše místního poplatku za zvláštní užívání veřejného prostranství na území města (viz Článek 8, odst.1. a 2. smlouvy ve znění dodatku č. 2 ke smlouvě) – (minus) participace města na výrobě a provozování zvukových městských informačních spotů, resp. audio a video spotů v AJ, NJ a PJ (viz Článek 6, odst. 2. smlouvy ve znění tohoto dodatku č. 3 ke smlouvě) – (minus) garantovaný výnos města.*  
Při aktuální sazbě místního poplatku za zvláštní užívání veřejného prostranství na území města (7.300,- Kč ročně za 1 ks zvukového informačního nosiče, tj. celkem 21.900,-Kč ročně), ceně výroby a provozování zvukových městských informačních spotů, resp. audio a video spotů v AJ, NJ a PJ pro V. období reprodukce zvukových městských informačních spotů (2.370,-Kč – 3.210,-Kč + 21%DPH ročně za 1 ks zvukového informačního nosiče, tj. celkem 7.110,-Kč – 9.630,-Kč+ 21%DPH ročně) a výši garantovaného výnosu města (3.000,-Kč ročně za 1 ks zvukového informačního nosiče, tj. celkem 9.000,-Kč celkem ročně) činí pronájem celkem 5.790,-Kč - 3.270,-Kč + 21%DPH ročně, tzn. 2.895,-Kč - 1.635,-Kč + 21%DPH ročně za 1 ks zvukového informačního nosiče.

garantovaného výnosu města (3.000,-Kč ročně za 1 ks zvukového informačního nosiče, tj. celkem 9.000,- Kč celkem ročně) činí pronájem celkem 5.790,-Kč - 3.270,-Kč + 21%DPH ročně, tzn. 2.895,-Kč - 1.635,- Kč + 21%DPH ročně za 1 ks zvukového informačního nosiče.

2. Výše uvedené nájemné zaplatí město po celou dobu platnosti smlouvy každoročně na základě faktur – daňových dokladů se 14-ti denní splatností vystavených společností vždy ke dni 31.7. příslušného kalendářního roku. V předané faktuře společnosti bude již cena pronájmu s DPH ve výši platné v den uskutečnitelného plnění v rámci uvedeného rozsahu stanovena přesně s ohledem na již přesně stanovenou cenu výroby a provozování zvukových městských informačních spotů, resp. audio a video spotů v AJ, NJ a PJ.

Právo fakturovat cenu vzniká společnosti dnem předání stran určených k využití městem městu, ke kterému dojde v den zprovoznění zvukových informačních nosičů v souladu se zněním tohoto dodatku č. 3 ke smlouvě (viz Článek 12, odst. 7. smlouvy ve znění tohoto dodatku č. 3 ke smlouvě).

9. *Specifikace instalačních míst zvukových informačních nosičů, Rozměrové schéma a Technický popis zvukového informačního nosiče, které jsou přílohami smlouvy ve znění dodatku č.2 smlouvy, se tímto ruší a nahrazují se Specifikací instalačních míst zvukových informačních nosičů, rozměrovým schématem a technickým popisem zvukového informačního nosiče, které jsou přílohami smlouvy ve znění tohoto dodatku č. 3 ke smlouvě.*

## II. Závěrečná ustanovení tohoto dodatku č. 3 ke smlouvě

1. Ostatní ustanovení smlouvy, dodatku č. 1 a 2 ke smlouvě, pokud nejsou tímto dodatkem č. 3 ke smlouvě dotčena, se nemění a zůstávají v platnosti v plném rozsahu.
2. Tento dodatek č. 3 ke smlouvě nabývá platnosti a účinnosti dnem podpisu obou smluvních stran.
3. Práva a povinnosti, vyplývající z tohoto dodatku č. 3 ke smlouvě, přecházejí na případné právní nástupce obou smluvních stran.
4. Tento dodatek č. 3 ke smlouvě má 9 stran a 4 přílohy:
  - Příloha č. 1 - Specifikace instalačních míst zvukových informačních nosičů
  - Příloha č. 2 - Rozměrové schéma zvukového informačního nosiče
  - Příloha č. 3 - Technický popis zvukového informačního nosiče
  - Příloha č. 4 - Ceník výroby a provozování zvukových městských informačních spotů
5. Tento dodatek č. 3 ke smlouvě se vyhotovuje ve 4 stejnopisech o právní síle originálu, po 2 stejnopisech pro každou smluvní stranu.
6. Tento dodatek č. 3 ke smlouvě byl schválen Radou města Liberec na svém zasedání konaném dne 8.3.2016 Usnesením č. 171/2016.
7. Obě smluvní strany prohlašují, že se s obsahem tohoto dodatku č. 3 ke smlouvě před jeho podpisem řádně seznámily a je projevem jejich svobodné vůle.

V Liberci dne: 7. 04. 2016

.....  
 za město:  
 Statutární město Liberec  
 Ing. David Pastva  
 vedoucí odboru cestovního ruchu,  
 kultury a sportu

.....  
 za společnost:  
 DARUMA spol. s r.o.  
 Ing. Miroslav Mašek  
 jednatel společnosti

020020

Zvukový informační nosič Daruma City Voice



## Příloha č. 1

---

Specifikace instalačních míst zvukových informačních nosičů

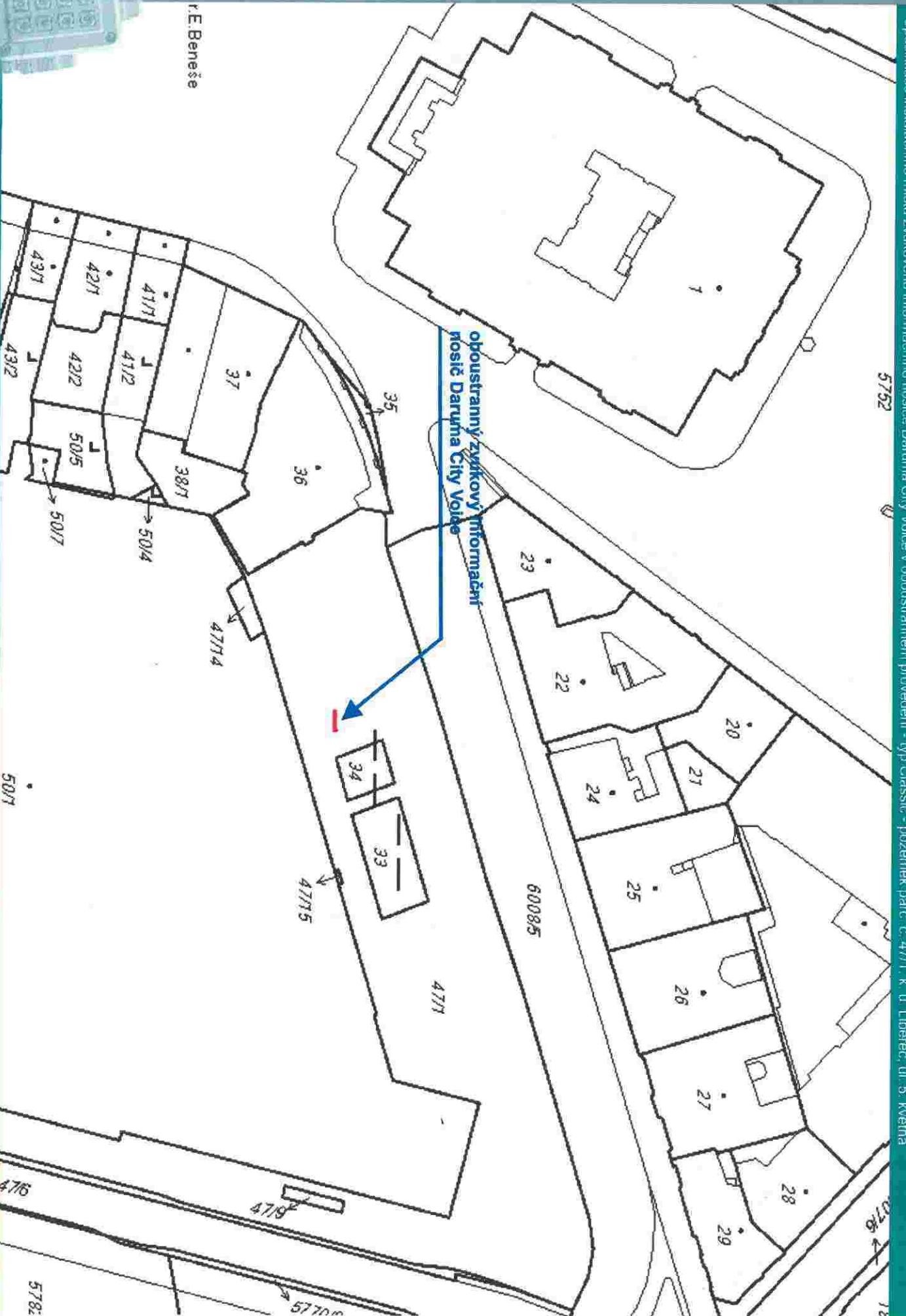
## Zvukový informační nosič Daruma City Voice



---

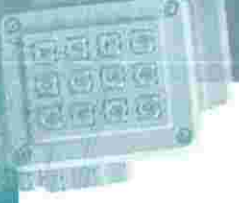
*Stanoviště č. 1: poz. parc.č. 47/1, k.ú. Liberec (ul. 5. května)*





K. E. Beneše

ZVUKOVÝ INFORMAČNÍ PANEL DARUMA CITY VOICE





Zvukový informační nosič Daruma City Voice V. generace v oboustranném provedení - Ilyp Classic v Liberci, ul. 5. května  
- strana A určena k využití společností



strana A  
přechodný stav

ZVUKOVÝ INFORMAČNÍ PANEL DARUMA CITY VOICE



Zvukový informační nosič Daruma City Voice v generace v oboustranném provedení - typ Classic v Liberci v ul. 5. května

východí stāv

DARUMA PLAZA  
MĚSTSKÉ INFORMAČNÍ A ORIENTAČNÍ SYSTÉMY



ZVUKOVÝ INFORMAČNÍ PANEL DARUMA CITY VOICE

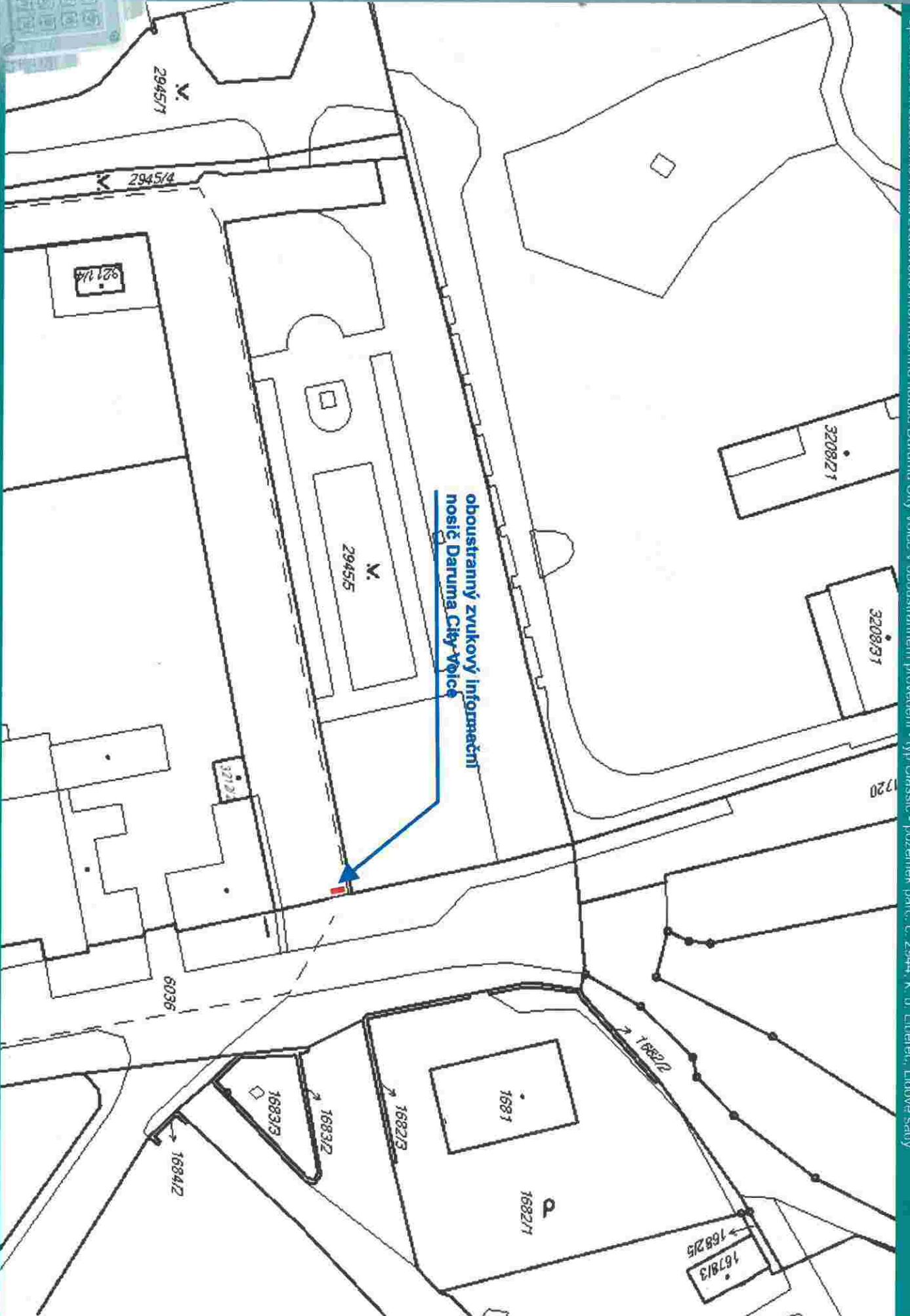


## Zvukový informační nosič Daruma City Voice



---

*Stanoviště č. 2: poz. parc.č. 2944, k.ú. Liberec (Lidové sady)*



ZVUKOVÝ INFORMAČNÍ PANEL DARUMA CITY VOICE



Zvukový informační nosič Daruma City Voice V. generace v oboustranném provedení I - typ Classic v Liberci, Lidové sady  
- strana A určena k využití společností

strana A  
konečný stav



ZVUKOVÝ INFORMAČNÍ PANEL DARUMA CITY VOICE



Zvukový informační nosič Daruma City Voice V. generace v oboustranném provedení - typ Classic v Liberci, Lidové sady  
- strana A určena k využití společností

strana A  
přechodný stav



ZVUKOVÝ INFORMAČNÍ PANEL DARUMA CITY VOICE





Zvukový informační nosič Daruma City Voice V. generace v oboustranném provedení - typ Classic v Liberci, Lidové sady

výchozí stav



ZVUKOVÝ INFORMAČNÍ PANEL DARUMA CITY VOICE



## Zvukový informační nosič Daruma City Voice



---

*Stanoviště č. 3: poz. parc.č. 5821/5, k.ú. Liberec (Soukenné náměstí)*

Specifikace umístění zvukového informačního nosiče Daruma City Voice V. generace v jednostranném provedení - typ: Classic - pozemek parc.č. 5821/5, k.ú. Liberec (Soukenné náměstí)



Přehledka

Katastrální mapa

Katastrální mapa + ortofoto

mapa poz. katastru

mapa poz. katastru + ortofoto

Vráty

Legenda

Hledat

Tisk

ZVUKOVÝ INFORMAČNÍ PANEL DARUMA CITY VOICE



Soukenné náměstí  
zvukový informační nosič  
Daruma City Voice

GE Money Bank



ZVUKOVÝ INFORMAČNÍ PANEL DARUMA CITY VOICE







ZVUKOVÝ INFORMAČNÍ PANEL DARUMA CITY VOICE



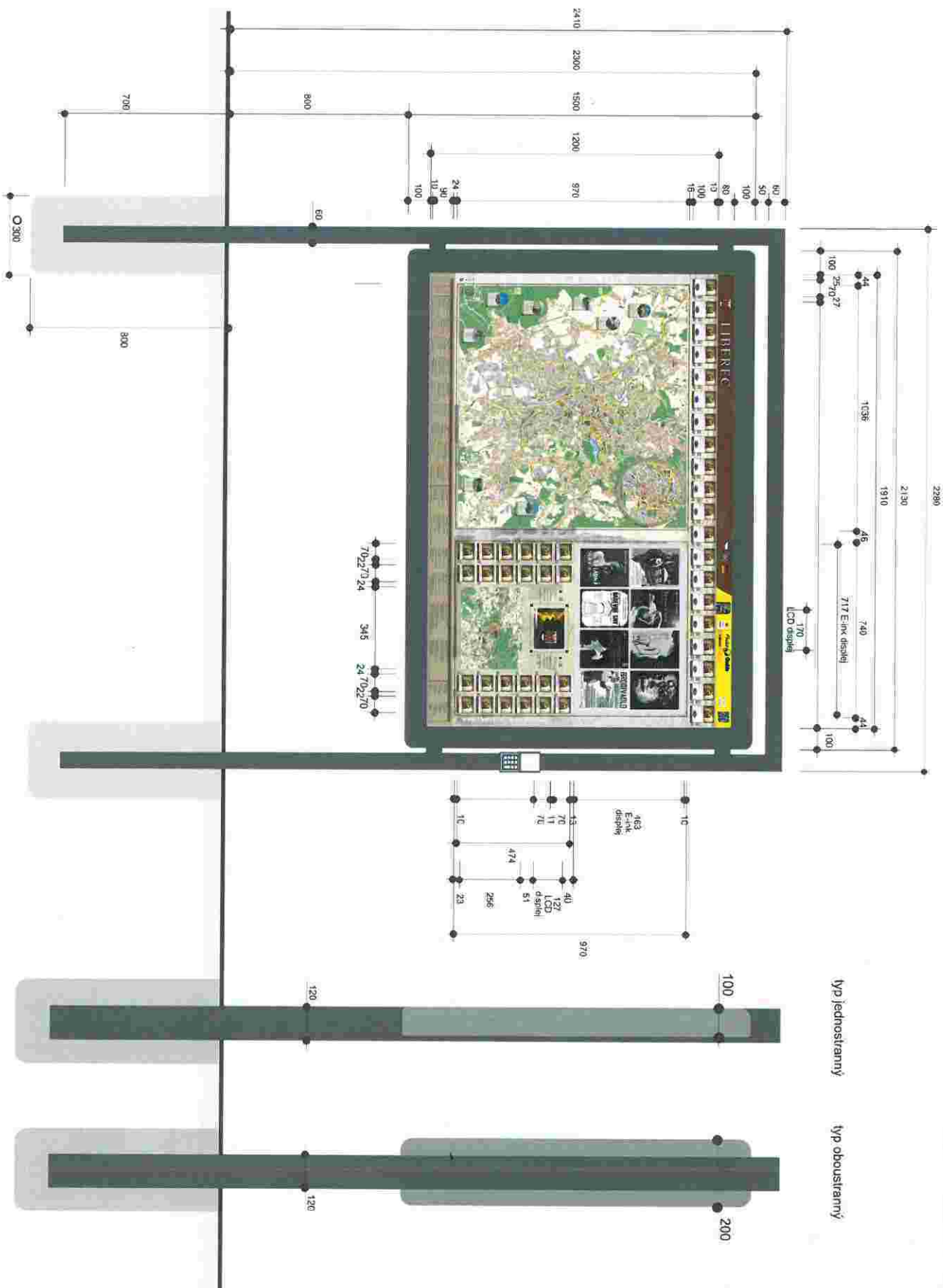
Zukový informační nosič Daruma City Voice



## Příloha č. 2

---

Rozměrové schéma zvukového informačního nosiče







Zvukový informační nosič Daruma City Voice



## Příloha č. 3

---

Technický popis zvukového informačního nosiče

# TECHNICKÝ POPIS ZVUKOVÉHO INFORMAČNÍHO NOSIČE DARUMA CITY VOICE V. GENERACE

Zvukový informační nosič DARUMA CITY VOICE V. generace - typ classic variant obsahuje:

- I. informační nosič DARUMA CITY v oboustranném či jednostranném provedení - typ classic variant (tj. vlastní konstrukci)
- II. sestavu DCV 5.0 s vestavěným LCD displejem 8,4" LED Backlight a vestavěným E-ink displejem 8 x 10,2"
- III. ilustrační displej

## **I. INFORMAČNÍ NOSIČ DARUMA CITY**

(stručný popis )

Oboustranná či jednostranná vitrina i stojiny s horním rámem informačního nosiče DARUMA CITY (dále jen IN) jsou vyrobeny z hliníkových stabilních dutých profilů v „classic variant“ stylu. Vitrina i stojiny s horním rámem IN jsou povrchově chráněny speciálním exteriérovým práškovým lakem v požadovaném barevném odstínu RAL 9007 Graualuminium. Konstrukční řešení IN splňuje nezbytná ergonomická hlediska (velikost, tvar, maximální stabilita, světelné podmínky pro čtení ilustračního displeje), je zárukou pasivní bezpečnosti, zabraňuje vnitřní kondenzaci vodních par a ve spojení s kvalitní povrchovou úpravou zaručuje dlouhodobou životnost a odolnost proti povětrnostním vlivům i mechanickému poškození.

Čelní stěna vitríny IN je uzamykatelná zámky s FAB vložkami a osazená bezpečnostní akrylátovou těžkorozbitnou deskou tl. 6 mm. Snadné otevření čelní stěny umožňují dvě pneumatické vzpěry ukotvené v bocích rámu vitríny. Pod vnitřní horní částí rámu vitríny je osazena světelná lišta s vysocesvítivými autoLED.

Přípojka elektrické energie je provedena vodičem NN CYKY3Cx1,5 (alt. CYKY3Cx2,5) uloženým v zemi a procházejícím stojinou IN (je provedena ochrana samočinným odpojením vadné části od zdroje a obvodů SELV dle příslušných norem a pro zlepšení ochrany před N.D.N. je doporučeno provést uzemnění drátovým zemničem FeZn Ø8, položeným do výkopu elektropřípojky společně s přívodním kabelem).

Institut technické inspekce Praha dne 7.8. 1998 vydal (viz Stanovisko k bezpečnosti technických zařízení - inspekční zpráva ITI Praha ze dne 30.7. 1998) Osvědčení – inspekční certifikát evidenční číslo 4/T/98/EZ, potvrzující, že předvedený vzor zvukového informačního nosiče DARUMA CITY VOICE je shodný se specifikovanými požadavky bezpečnosti technických zařízení, které se na něj vztahují.

Náklady na spotřebu el. energie z okruhu veřejného osvětlení zvukového informačního nosiče v oboustranném provedení (světelná lišta s vysocesvítivými LED - 2 x 11 W, sestava DCV 5.0 - 1 x 5 W, vestavěný LCD displej – 1 x 12 W, vestavěný E-ink displej – 1 x 1 W) představují, při průměrné sazbě 1,75- Kč + DPH/kWh (sazba z roku 2011) a roční provozní době veřejného osvětlení 4000 hodin, celkovou částku 280,- Kč + DPH ročně.

Náklady na spotřebu el. energie z okruhu veřejného osvětlení zvukového informačního nosiče v jednostranném provedení (světelná lišta s vysocesvítivými LED - 1 x 11 W, sestava DCV 5.0 - 1 x 5 W, vestavěný LCD displej – 1 x 12 W, vestavěný E-ink displej – 1 x 1 W) představují, při průměrné sazbě 1,75- Kč + DPH/kWh (sazba z roku 2011) a roční provozní době veřejného osvětlení 4000 hodin, celkovou částku 203,- Kč + DPH ročně.

IN je instalován do země prostřednictvím zabetonovaných stojin.

## **II. SESTAVA DCV 5.0**

(stručný popis)

Integrovaná sestava DCV 5.0 umožňuje po volbě aktivační číselné kombinace na číselné klávesnici zvukového informačního nosiče poskytovat světelnou lokalizaci zvolených objektů zájmu a turistických cílů rozblíknutím vysocesvítivých autoLED v kartografické části ilustračního displeje zvukového informačního nosiče (aktivní orientační plán města a mapa okolí) a synchronizovanou reprodukci městských informačních video a audio spotů a komerčních prezentačních video spotů v příslušných jazykových verzích (ČJ, AJ, NJ, PJ) v aktualizovaném rozsahu a obsahu, doprovázenou v případě dvou městských informačních video spotů („Vítejte v Liberci“, „Prohlídkový okruh městem“) a

komerčních prezentačních video spotů synchronizovanými snímky (filmy, videosekvence, foto se zoom a prolínacími efekty), zobrazenými ve vestavěném LCD displeji, a v případě městských informačních audio spotů synchronizovanými foty příslušných zajímavostí města s blikajícími kontrolními autoLED, tzv. mužíky umístěnými ve volných místech kartografie města.

Integrovaný E-ink displej 8 x 10,2" postupně automaticky zobrazuje v době od 6.00 hod. do 24.00 hod. (od 00.00 hod. do 6.00 hod. dochází k on-line aktualizaci datových souborů ze serveru DARUMY do sestavy DCV 5.0) jednotlivé městské informační slide (obrazové informace o aktuálním kulturním, společenském či sportovním dění ve městě v celoplošném či po jednotlivých displejích 10,2" vytvořeném grafickém zpracování o jednotkové délce zobrazení 32 vt. a garantovanou četností 4 x v rámci 20 minutových po sobě jdoucích bloků) a komerční prezentační slide (černobílé grafické zobrazení komerčních prezentačních panelů o jednotkové délce zobrazení 32 vt. a garantovanou četností min. 1 x v rámci 20 minutových po sobě jdoucích bloků). Jednotlivé 4 různé městské informační slide a 1 komerční prezentační slide lze vždy 1 x měsíčně aktualizovat posláním nových pdf dat na server DARUMY, který je on-line připojen k sestavě DCV 5.0 zvukového informačního nosiče. Kromě cílené aktivace číselnou klávesnicí lze rovněž stáhnout do mobilního telefonu s operačním systémem video spoty v ČJ prostřednictvím vytištěných QR kódů, umístěných u názvů video spotů, pro jejich pozdější opakované sledování.

Kapacita paměti sestavy DCV 5.0 je dimenzována pro městské informační video a audio spoty o maximální celkové délce 2.700 vteřin (45 minut) v ČJ při jednotkové délce dvou video spotů („Vítejte v Liberci“, „Prohlídkový okruh městem“ 180 vteřin a jednotkové délce jednotlivých audio spotů o zvolených objektech zájmu a turistických cílech 60 vteřin a pro jim příslušné překlady do AJ, NJ a PJ. Jednotková základní délka komerčních prezentačních video spotů je 35 vteřin v ČJ, komerční prezentační spoty lze aktivovat v požadovaných jazykových verzích.

V rámci funkce „self promotion“ sestava DCV 5.0 postupně v pětiminutových intervalech automaticky aktivuje městské informační a komerční prezentační slogany o jednotkové délce 5 vteřin v ČJ zároveň s rozblíkním příslušných vysoce svítivých autoLED v kartografické části ilustračního displeje.

V průběhu 24 hodin jsou městské informační video a audio spoty a komerční prezentační spoty a slogany reprodukovány ve třech hlasitostních úrovních (1. optimální hlasitost v době od 6.00 hod./od 8.00 hod. o víkendu/ do 18.00 hod., 2. ztlumená hlasitost v době od 18.00 hod. do 22.00 hod., 3. vypnutá reprodukce v době od 22.00 hod. do 6.00 hod. /do 8.00 hod. o víkendu/).

Maximální počet vysoce svítivých autoLED, určených k využití městem, je 392 ks.

Maximální počet vysoce svítivých autoLED, určených k využití komerční prezentace, je 130 ks.

#### **Sestava DCV 5.0 zahrnuje:**

- A) modul DCV 5.0 včetně nastavení konstant a proměnných sestavy DCV 5.0 výrobcem
- B) širokopásmové reproduktory
- C) číselnou klávesnici
- D) síťový zdroj
- E) akumulátory
- F) soubor LED
- G) vestavěný LCD displej 8,4" LED Backlight
- H) vestavěný E-ink displej 8 x 10,2"

#### **A) Modul DCV 5.0**

Modul DCV 5.0 - základní prvek sestavy DCV 5.0, je dvouprocesorový řídicí systém s integrovaným hovorovým koprocesorem, který ve spojení s dalšími prvky sestavy DCV 5.0 řídí proces aktivace LED a jim příslušných audio výstupů a video výstupů.

Modul DCV 5.0 zahrnuje především

- Procesor P1
- Procesor P2
- Hovorový koprocesor SP
- Servisní tlačítka S1 – S7
- Obvod RTC – Real Time Circuit
- Kontrolní displej

a dále adresovací a budící obvody pro správu systémové paměti, systémovou volitelně 8, 16 nebo 32 MB PEROM paměť digitalizovaných zvukových nahrávek a konfiguračních parametrů, koncový zesilovač, obvody pro nabíjení a refreshing akumulátorů, obvody pro spínání soustavy LED a obvody pro připojení PC.

Modul DCV 5.0 je zpravidla osazován na zadní část ilustračního displeje tak, aby k němu byl umožněn snadný přístup.

## **B) Širokopásmové reproduktory**

V horní části stojin IN jsou umístěny dva širokopásmové koaxiální reproduktory ( $4 \Omega$ , 60W,  $-40^{\circ}\text{C}$  až  $+80^{\circ}\text{C}$ ) s vodovzdornými závěsy a příznivými elektroakustickými parametry, tj. zvýšenou citlivostí, nízkou spotřebou elektrické energie, vysokou odolností proti vibracím, změnám teplot a vysoké relativní vlhkosti vzduchu. Širokopásmové reproduktory reprodukují spoty a slogany v rozsahu 300 Hz až 3 kHz.

## **C) Číselná klávesnice**

Na pravé stojině IN je ergonomicky upevněna 12-ti číselná klávesnice z ušlechtilé oceli v konfiguraci 3 x 4 tlačítka a v provedení odolném proti vandalismu, spolu s návodem k obsluze v příslušných jazykových verzích použitých v ilustračním displeji zvukového informačního průvodce. Případnou sabotážní chybu číselné klávesnice procesor P2 zaregistruje a nepovolí činnost procesoru P1. Sestava DCV 5.0 je až do okamžiku odstranění sabotážní chyby číselné klávesnice nefunkční, tzn. že zvukový informační nosič nepodává žádné ani neustále se opakující informace. Po odstranění sabotážní chyby klávesnice je sestava DCV 5.0 automaticky převedena do režimu „STAND BY“. Vícejazyčný návod na použití je gravírovaný a probarvený v hliníkovém eloxovaném štítku.

## **D) Síťový zdroj**

Přípojka elektrické energie je vedena stojinou IN ke svorkovnici světelné lišty s vysocesvitivými LED s příkonem 11W a svorkovnici síťového zdroje. Síťový zdroj obsahuje transformátor v průmyslovém provedení, odrušovací filtr zamezující pronikání rušivých signálů do a ze sestavy DCV 5.0, volitelně přepětovou ochranu a jištění.

## **E) Akumulátory**

Zvukový informační nosič je zpravidla připojen na síť veřejného osvětlení. Pro napájení sestavy DCV 5.0 elektrickou energií v době, kdy veřejné osvětlení není v provozu, je použita sada bezúdržbových hermeticky uzavřených olověných akumulátorů (4 x 1,3Ah, 6V), které se po dobu, kdy je veřejné osvětlení v provozu, dobíjí.

V případě přerušení dodávky elektrické energie ze sítě veřejného osvětlení zaručuje kapacita akumulátorů bezchybnou funkci sestavy DCV 5.0 po dobu nejméně 48 hodin. Není-li odstraněna závada na síti veřejného osvětlení do 48 hodin, pak po vyčerpání akumulátorů pod přípustnou mez omezuje sestava DCV 5.0 automaticky svoji činnost na uchování informace o naposledy odvysílaném SELF PROMOTION sloganu a zabezpečení chodu obvodu RTC. Uchování zvukových dat a konfigurace sestavy DCV 5.0 není závislé na dodávce elektrické energie ani stavu akumulátorů a výrobce zaručuje jejich platnost po dobu 10 let. Po obnovení dodávky elektrické energie do sítě okruhu veřejného osvětlení je sestava DCV 5.0 automaticky převedena do režimu „STAND BY“.

## **F) Soubor LED**

LED je indikační prvek emitující světlo při průchodu elektrického proudu. Barva emitovaného světla závisí na použitém materiálu polovodivého přechodu. V sestavě DCV 5.0 jsou použity vysocesvitivé autoLED ( $d=1,9$  až  $3,0\text{mm}$ , svítivost 1,25 až  $2,00\text{ Cd}$ ) zajišťující viditelnost v širokém zorném úhlu i při přímém ozáření slunečním světlem. Soubor LED je připojen úhlovými konektory DPS 16 pin a DPS 24 pin k modulu DCV 4.0. Maximální počet vysocesvitivých LED, určených k využití městem, je 392 ks. Maximální počet vysocesvitivých LED, určených k využití komerční prezentace, je 130 ks.

## **G) Vestavěný LCD displej 8,4" LED Backlight**

Základní parametry vestavěného LCD displeje jsou:

- Čitelnost na slunci
- Rovnoměrně podsvícený displej autoLED
- Vysoká odolnost proti nárazům a otřesům
- Nízká spotřeba el. energie (12 W)
- Rozmezí pracovních teplot od  $-20^{\circ}\text{C}$  do  $+60^{\circ}\text{C}$
- Extrémní pozorovací úhel
- Nízký elektromagnetický šum
- Věrné zobrazení černé barvy
- Životnost 70.000 hodin
- Velikost 170 x 127 mm
- Jas 1000 cd/m<sup>2</sup>
- Rozlišení 800 x 600 (SVGA)
- Kontrast 600 : 1
- 16 milionů barevných odstínů
- Odezva 30 ms

#### H) Vestavěný E-ink displej 8 x 10,2"

Vestavěný E-ink displej o celkovém rozměru 463 x 717 mm je tvořen souborem 8 E-ink displejů 10,2" o jednotkové velikosti 160 x 200mm umožňujících zobrazovat jeden celoplošný nebo jednotlivé dílčí slide (fota, grafiky, texty). Jedná se o unikátní černobílé zobrazovací zařízení, které na rozdíl od běžných LCD displejů spotřebovává el. energii pouze po dobu vykreslování obrazu. Jakmile je obraz jednou na displeji zobrazen, další energie pro jeho udržení již není třeba. Proto má E-ink displej naprosto minimální spotřebu el. energie.

E-ink je zkratka pro technologii elektronického inkoustu. Displeje s elektronickým inkoustem jsou složeny z váčků napuštěných miniaturními pigmentovými částicemi. Bílé částice jsou nabitě pozitivně, černé částice negativně. Každou kapsli shora a zespoda obklopuje elektroda, jedna kladná a druhá záporná. Jejich neustálé přepólování přitahuje částice na jednu či druhou stranu podle potřeby. Výsledkem je požadovaný barevný stupeň v odstínech šedi každé jednotlivé kapsle.

K instalaci E-ink displeje 8 x 10,2" dojde dodatečně zároveň s umístěním prezentační části do ilustračního displeje zvukového informačního nosiče po ukončené akvizici činnosti obchodních zástupců DARUMY v daném městě a regionu.

Ilustrační displej je proto záměrně graficky koncipován tak, aby i bez E-ink displeje 8 x 10,2" a prezentační části, tzn. v tzv. přechodném stavu, působil graficky kompaktně a uceleně.

Základní parametry vestavěného E-ink displeje jsou:

- Černobílé zobrazení v odstínech šedi
- Bez audio výstupu
- Výborná čitelnost ze všech úhlů i na přímém slunci
- Displej nezatěžuje oči, neboť není podsvícen jako u klasických LCD displejů
- Možnost on-line připojení
- Nízká spotřeba el. energie (1 W)
- Rozmezí pracovních teplot od  $-4^{\circ}\text{C}$  do  $+60^{\circ}\text{C}$
- Velikost 463 x 717mm (8 ks 10,2" á 160 x 220 mm)
- Rozlišení 1024 x 1280 px

### III. ILUSTRÁČNÍ DISPLEJ

(stručný popis)

Ilustrační displej je vytištěn metodou digitálního fotografického tisku na vynilovou samolepicí fólii a přenesen na speciální sendvičovou desku Dibond. Použitím nejnovějších technologií tisku, speciálních materiálů a barevných systémů je zaručena odolnost proti UV záření, běžnému mechanickému poškození, vodotělnost a omyvatelnost po celou dobu instalace ilustračního displeje ve zvukovém informačním nosiči.

Ilustrační displej zahrnuje:

- A) kartografickou část
- B) prezentační část
- C) specifickou část

*(Součástí ilustračního displeje je rovněž vestavěný LCD displej 8,4" LED Backlight a vestavěný E-ink displej 8 x 10,2" – viz Čl. II. Sestava DCV 5.0, bod G a H).*

#### A) Kartografická část

Kartografická část obsahuje aktivní orientační plán, který je zpracován jako originál, jehož celkový obsah je konzultován s městem, aktivní mapu okolí města (mikroregionu apod.), zvětšené centrum města v podobě kreativní lupy, rejstřík ulic města, legendu piktogramů a značek ze všech oblastí - kulturní, přírodní, zdravotní, dopravní, společenské, sportovní, vzdělávací apod, legendu audio spotů věnovaných zajímavostem města, legendu audio spotů věnovaných tipům na výlet do okolí města, mikroregionu apod., legendu dvou video spotů věnovaných např. představení města a procházce městem, poměrová měřítka, větrnou růžici, fotografie související s hlavními tématy města, cíli a turistickými zajímavostmi ve městě, mikroregionu apod., tiráž s uvedením www stránek města, autorů fotek a log sdružení měst a mikroregionů.

Celková velikost kartografické části je s ohledem na srozumitelnost a přehlednost grafického řešení i celkovou koncepci celého projektu stanovena na 1,28 m<sup>2</sup>. Aktivační číselné kombinace jsou uvedeny jak u objektů v legendách piktogramů a značek, audio spotů o zajímavostech města a tipech na výlet a dvou video spotů o městě, tak u fotografií znázorněných objektů, zajímavostí a cílů v kartografické části ilustračního displeje. Rovněž se objeví na vestavěném LCD displeji po aktivaci dvou video spotů města.

Součástí finálního výtisku ilustračního displeje jsou i QR kódy, umístěné u názvů video spotů, prostřednictvím kterých lze operativně stáhnout video spoty v ČJ do mobilního telefonu s operačním systémem a sledovat je tak kdykoliv a kdekoliv.

Ilustrační displej svým výtvarným zpracováním reaguje na existující jednotný vizuální styl dle grafického manuálu a logomanuálu města.

### **B) Prezentací část**

Základním prvkem prezentační části o celkové velikosti 0,344 m<sup>2</sup>, jsou jednotlivé komerční prezentační panely provozovatelů turistických zajímavostí a služeb a dalších zájemců z veřejné i podnikatelské sféry města a regionu o základním velikostním obrazovém modulu 70 x 100 mm (případně 167 x 100 mm, 70 x 70 mm). Grafické návrhy prezentačních panelů jsou vytvořeny například grafickým programem COREL DRAW 15.0, vytištěny metodou digitálního fotografického tisku na vynilovou samolepicí fólii a následně dolepeny do grafického vizuálu. Použitím nejnovějších technologií tisku, speciálních materiálů a barevných systémů je zaručena odolnost proti UV záření, běžnému mechanickému poškození, vodotělnost a omyvatelnost po celou dobu instalace prezentační části ve zvukovém informačním nosiči.

Aktivační číselné kombinace jsou součástí komerčních prezentačních panelů. Rovněž se objeví na vestavěném LCD displeji po aktivaci příslušných komerčních prezentačních video spotů.

Součástí prezentačních panelů jsou rovněž vytištěné QR kódy, prostřednictvím kterých lze operativně stáhnout do mobilního telefonu s operačním systémem další doplňující informace (www stránky apod.) K instalaci prezentační části do ilustračního displeje zvukového informačního nosiče dochází dodatečně po ukončené akviziční činnosti obchodních zástupců společnosti v daném městě a regionu. Ilustrační displej je proto záměrně graficky koncipován tak, aby i bez prezentační části a E-ink displeje 8 x 10,2", který se umísťuje do ilustračního displeje zvukového informačního nosiče zároveň s prezentační částí, tzn. v tzv. přechodném stavu, působil graficky kompaktně a uceleně.

### **C) Specifická část**

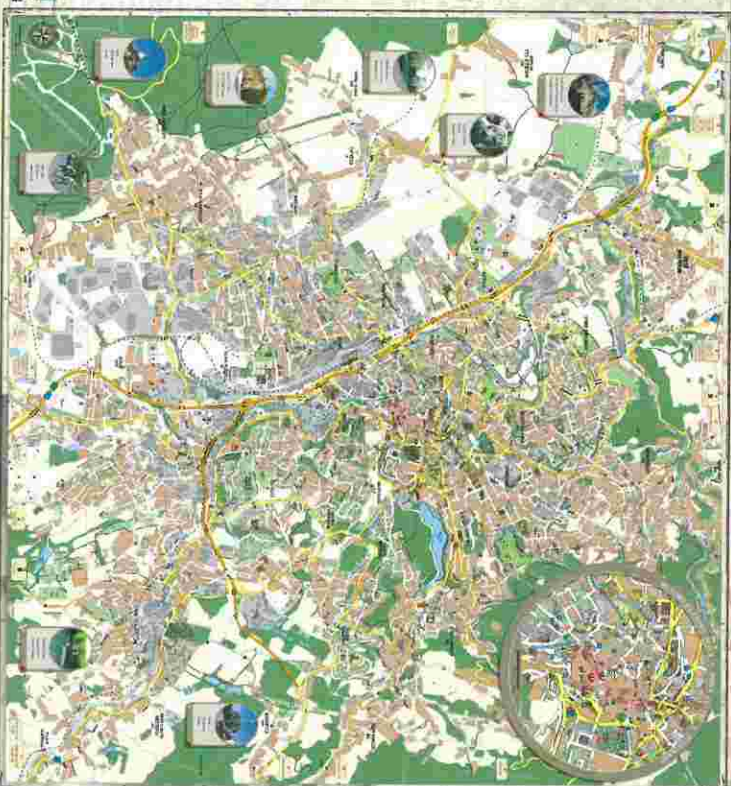
Specifická část ilustračního displeje je tvořena plochou, odděleně umístěnou v horní části čelního skla zvukového informačního nosiče, o celkové velikosti 0,23 m<sup>2</sup> určenou pro znak případně logo města, název města, specifikaci jazykových verzí audio a video spotů i celého textového obsahu grafického vizuálu a odkaz na mobilní aplikaci turistického průvodce s QR kódem DARUMA go - Liberec.

Příloha :

- o ***Ukázka ilustračního displeje zvukového informačního nosiče v nové výtvarné a obsahové koncepci DARUMA REDESIGN - konečný stav / přechodný stav bez E-ink displeje a prezentační části, tzn. v období od realizace zvukového informačního nosiče do doplnění E-ink displeje a prezentační části do ilustračního displeje***

**LIBEREC**

ČESKÁ REPUBLIKA  
LIBEREC  
Autonómne Centrum  
LIBEREC  
www.liberec.cz



**ARTIADNA SLAVIK**  
Konečný vizuál zvukového informačního nosiče Daruma City Voice V. generace

**BAREVNÉ SNY**  
Konečný vizuál zvukového informačního nosiče Daruma City Voice V. generace

**BRDIWADLO**  
Konečný vizuál zvukového informačního nosiče Daruma City Voice V. generace

**ROMEO A JULIE**  
Konečný vizuál zvukového informačního nosiče Daruma City Voice V. generace

**www.liberec.cz www.info100.cz**


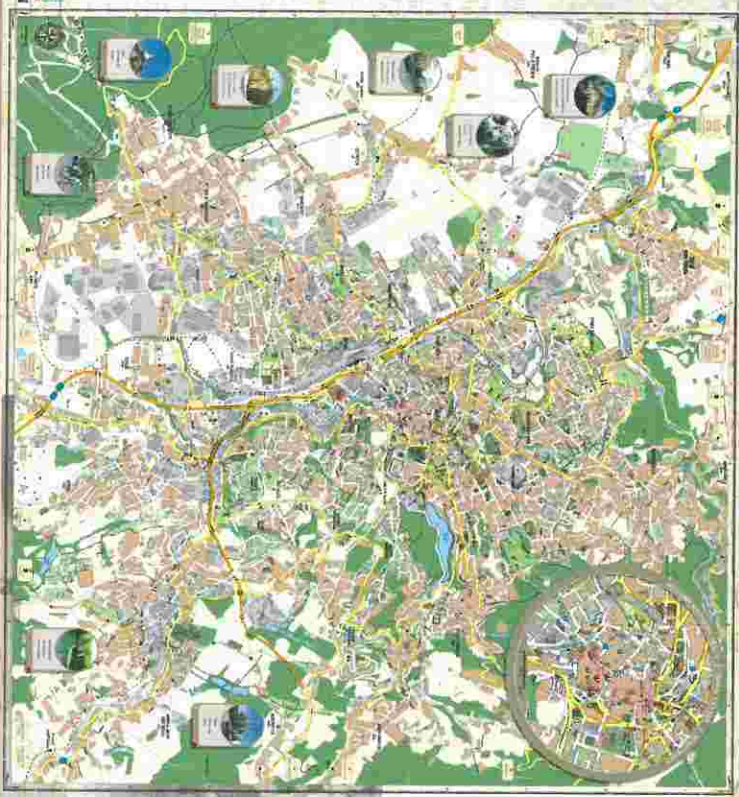
ZVUKOVÝ INFORMAČNÍ PANEL DARUMA CITY VOICE



**LIBEREC**

Česko, Slovensko, Maďarsko

Radnice Liberec



www.liberec.cz www.info160.cz

ZVUKOVÝ INFORMAČNÍ PANEL DARUMA CITY VOICE







Zvukový informační nosič Daruma City Voice



## Příloha č. 4

---

Ceník výroby a provozování zvukových městských informačních spotů

## Zvukové informační nosiče DARUMA CITY VOICE V. generace v Liberci

### **CENÍK VÝROBY A PROVOZOVÁNÍ ZVUKOVÝCH MĚSTSKÝCH INFORMAČNÍCH SPOTŮ PRO V. OBDOBÍ REPRODUKCE**

**2 mezní varianty A, B**  
(jazykové verze ČJ, AJ, NJ, PJ)

Celková kapacita pamětí zvukových spotů: 2.700 vt. (45 min.) v ČJ + překlady do AJ, NJ a PJ

**Varianta A: 2 video spoty budou použity z předchozí realizace, 3 nové audio spoty, ostatních 36 audio spotů bude použito z předchozí realizace**

#### **1. video spoty**

Vítejte v Liberci

- 1 spot v délce 180 vt. v ČJ (video spot použitý z předchozí realizace)
- 1 spot v AJ (překlad z ČJ - video spot použitý z předchozí realizace)
- 1 spot v NJ (překlad z ČJ - video spot použitý z předchozí realizace)
- 1 spot v PJ (překlad z ČJ - video spot použitý z předchozí realizace)

*(jedná se A. o zvukový spot doprovázený synchronizovanými snímky /fota, videosekvence, grafiky se zoom a prolínacím efektem/, zobrazenými ve vestavěném LCD displeji, spolu se synchronizovanými blikajícími autoLED v aktivním orientačním plánu města a okolí nebo B. o městem dodaný film se zvukovým komentářem v požadované délce a formátu, zobrazený ve vestavěném LCD displeji, doprovázený synchronizovanými blikajícími lokalizačními autoLED v aktivním orientačním plánu města a okolí)*

Prohlídkový okruh  
městem

- 1 spot v délce 180 vt. v ČJ (video spot použitý z předchozí realizace)
- 1 spot v AJ (překlad z ČJ - video spot použitý z předchozí realizace)
- 1 spot v NJ (překlad z ČJ - video spot použitý z předchozí realizace)
- 1 spot v PJ (překlad z ČJ - video spot použitý z předchozí realizace)

*(jedná se A. o zvukový spot doprovázený synchronizovanými snímky /fota, videosekvence, grafiky se zoom a prolínacím efektem/, zobrazenými ve vestavěném LCD displeji, spolu se synchronizovanými blikajícími autoLED v aktivním orientačním plánu města a okolí nebo B. o městem dodaný film se zvukovým komentářem v požadované délce a formátu, zobrazený ve vestavěném LCD displeji, doprovázený synchronizovanými blikajícími lokalizačními autoLED v aktivním orientačním plánu města a okolí)*

#### **2. audio spoty**

turistické zajímavosti  
města a okolí

- 3 spoty v průměrné jednotkové délce 60 vt. (celkem 180 vt.) v ČJ (nový text v digitální textové podobě)
- 3 spoty v AJ (překlad z ČJ - nový text v digitální textové podobě)
- 3 spoty v NJ (překlad z ČJ - nový text v digitální textové podobě)
- 3 spoty v PJ (překlad z ČJ - nový text v digitální textové podobě)

36 spotů v průměrné jednotkové délce 60 vt. (celkem 2.160 vt.) v ČJ (audio spot použitý z předchozí realizace)

- 36 spotů v AJ (překlad z ČJ - audio spot použitý z předchozí realizace)
- 36 spotů v NJ (překlad z ČJ - audio spot použitý z předchozí realizace)
- 36 spotů v PJ (překlad z ČJ - audio spot z předchozí realizace)

*(jedná se o zvukové spoty o turistických zajímavostech města a okolí /jednotlivé cíle a objekty, důležitá témata, zajímavosti a akce/ doprovázené synchronizovanými blikajícími lokalizačními autoLED v aktivním orientačním plánu města a okolí, a případně synchronizovanými foty příslušných zajímavostí města s blikajícími kontrolními autoLED, tzv. mužíky)*

**Ceny městských informačních spotů pro reprodukci v 1 ks zvukového informačního nosiče**  
(ceny jsou uvedeny bez DPH 20%)

**2.700 vteřin** reprodukce textu v ČJ (nový či aktualizovaný text v digitální textové podobě nebo audio či video spot použitý z předchozí realizace nebo nový video spot s komentářem nebo bez)

0,- Kč

**prvních 60 vteřin** reprodukce textu v AJ (nový či aktualizovaný text v digitální textové podobě audio spotu či video spotu s komentářem) **1.000,- Kč**

**každých dalších 60 vteřin** reprodukce textu v AJ (nový či aktualizovaný text v digitální textové podobě audio spotu či video spotu s komentářem) **110,- Kč**

**prvních 60 vteřin** reprodukce textu v NJ (nový či aktualizovaný text v digitální textové podobě audio spotu či video spotu s komentářem) **1.000,- Kč**

**každých dalších 60 vteřin** reprodukce textu v NJ (nový či aktualizovaný text v digitální textové podobě audio spotu či video spotu s komentářem) **110,- Kč**

**prvních 60 vteřin** reprodukce textu v PJ (nový či aktualizovaný text v digitální textové podobě audio spotu či video spotu s komentářem) **1.000,- Kč**

**každých dalších 60 vteřin** reprodukce textu v PJ (nový či aktualizovaný text v digitální textové podobě audio spotu či video spotu s komentářem) **110,- Kč**

**prvních 60 vteřin** reprodukce textu v AJ (audio spot či video spot použitý z předchozí realizace beze změn nebo hotový film s komentářem nebo bez) **300,- Kč**

**každých dalších 60 vteřin** reprodukce textu v AJ (audio spot či video spot použitý z předchozí realizace beze změn nebo hotový film s komentářem nebo bez) **40,- Kč**

**prvních 60 vteřin** reprodukce textu v NJ audio spot či video spot použitý z předchozí realizace beze změn nebo hotový film s komentářem nebo bez) **300,- Kč**

**každých dalších 60 vteřin** reprodukce textu v NJ (audio spot či video spot použitý z předchozí realizace beze změn nebo hotový film s komentářem nebo bez) **40,- Kč**

**prvních 60 vteřin** reprodukce textu v PJ (audio spot či video spot použitý z předchozí realizace beze změn nebo hotový film s komentářem nebo bez) **300,- Kč**

**každých dalších 60 vteřin** reprodukce textu v PJ (audio spot či video spot použitý z předchozí realizace beze změn nebo hotový film s komentářem nebo bez) **40,- Kč**

#### **Příklad výpočtu pro město Liberec (3 ks zvukových informačních nosičů)**

(ceny jsou uvedeny bez DPH 20%)

VERZE A1 (městem předané nové či aktualizované texty v digitální textové podobě audio spotů či video spotů s komentářem v ČJ, AJ, NJ a PJ)

ČJ	celkem 180 vt.	zdarma
AJ	prvních 60 vt.	1.000,- Kč
	2 x 60 vt.	2 x 110,- Kč = 220,- Kč
	celkem 180 vt.	1.220,- Kč
NJ	prvních 60 vt.	1.000,- Kč
	2 x 60 vt.	2 x 110,- Kč = 220,- Kč
	celkem 180 vt.	1.220,- Kč

PJ	prvních 60 vt.	1.000,- Kč
	2 x 60 vt.	2 x 110,- Kč = 220,- Kč
	celkem 180 vt.	1.220,- Kč

VERZE A2 (audio spot či video spot použitý z předchozí realizace v ČJ, AJ, NJ a PJ nebo hotový film s komentářem nebo bez)

ČJ	celkem 2.520 vt.	zdarma
AJ	prvních 60 vt.	300,- Kč
	41 x 60 vt.	41 x 40,- Kč = 1.640,- Kč
	celkem 2.520 vt.	1.940,- Kč
NJ	prvních 60 vt.	300,- Kč
	41 x 60 vt.	41 x 40,- Kč = 1.640,- Kč
	celkem 2.520 vt.	1.940,- Kč
PJ	prvních 60 vt.	300,- Kč
	41 x 60 vt.	41 x 40,- Kč = 1.640,- Kč
	celkem 2.520 vt.	1.940,- Kč

(A) Cena za 1 ks zvuk. inf. nosiče na 4 roky 1.220,- Kč + 1.220,- Kč + 1.220,- Kč + 1.940,- Kč + 1.940,- Kč + 1.940,- Kč = 9.480,- Kč

(A) Cena celkem za 3 ks zvuk. inf. nosičů na 4 roky 9.480,- Kč , - Kč x 3 ks zvuk. inf. nosičů = 28.440,- Kč

(A) Cena za 1 ks zvuk. inf. nosiče ročně 9.480,- Kč : 4 roky = 2.370,- Kč

(A) Cena celkem za 3 ks zvuk. inf. nosičů ročně 2.370,- Kč x 3 ks zvuk. inf. nosičů = 7.110,- Kč

**Varianta B: 2 nové video spoty, 3 nové audio spoty, 10 aktualizovaných audio spotů z předchozí realizace, ostatních 26 audio spotů bude použito z předchozí realizace**

**1. video spoty**

- Vítejte v Liberci
- 1 spot v délce 180 vt. v ČJ (nový či aktualizovaný text v digitální textové podobě)
  - 1 spot v AJ (překlad z ČJ - nový či aktualizovaný text v digitální textové podobě)
  - 1 spot v NJ (překlad z ČJ - nový či aktualizovaný text v digitální textové podobě)
  - 1 spot v PJ (překlad z ČJ - nový či aktualizovaný text v digitální textové podobě)

*(jedná se A. o zvukový spot doprovázený synchronizovanými snímky /fota, videosekvence, grafiky se zoom a prolínacím efektem/, zobrazenými ve vestavěném LCD displeji, spolu se synchronizovanými blikajícími autoLED v aktivním orientačním pláně města a okolí nebo B. o městem dodaný film se zvukovým komentářem v požadované délce a formátu, zobrazený ve vestavěném LCD displeji, doprovázený synchronizovanými blikajícími lokalizačními autoLED v aktivním orientačním plánu města a okolí)*

- Prohlídkový okruh městem
- 1 spot v délce 180 vt. v ČJ (nový či aktualizovaný text v digitální textové podobě)
  - 1 spot v AJ (překlad z ČJ - nový či aktualizovaný text v digitální textové podobě)
  - 1 spot v NJ (překlad z ČJ - nový či aktualizovaný text v digitální textové podobě)
  - 1 spot v PJ (překlad z ČJ - nový či aktualizovaný text v digitální textové podobě)

*(jedná se A. o zvukový spot doprovázený synchronizovanými snímky /fota, videosekvence, grafiky se zoom a prolínacím efektem/, zobrazenými ve vestavěném LCD displeji, spolu se synchronizovanými blikajícími autoLED v aktivním orientačním pláně města a okolí nebo B. o městem dodaný film se zvukovým komentářem v požadované délce a formátu, zobrazený ve vestavěném LCD displeji, doprovázený synchronizovanými blikajícími lokalizačními autoLED v aktivním orientačním plánu města a okolí)*

## 2. audio spoty

turistické zajímavosti města a okolí 13 spotů v průměrné jednotkové délce 60 vt. (celkem 780 vt.) v ČJ (nový či aktualizovaný text v digitální textové podobě)

13 spotů v AJ (překlad z ČJ – nový či aktualizovaný text v digitální textové podobě)

13 spotů v NJ (překlad z ČJ - nový či aktualizovaný text v digitální textové podobě)

13 spotů v PJ (překlad z ČJ - nový či aktualizovaný text v digitální textové podobě)

26 spotů v průměrné jednotkové délce 60 vt. (celkem 1.560 vt.) v ČJ (audio spot použitý z předchozí realizace)

26 spotů v AJ (překlad z ČJ - audio spot použitý z předchozí realizace)

26 spotů v NJ (překlad z ČJ - audio spot použitý z předchozí realizace)

26 spotů v PJ (překlad z ČJ - audio spot z předchozí realizace)

*(jedná se o zvukové spoty o turistických zajímavostech města a okolí /jednotlivé cíle a objekty, důležitá témata, zajímavosti a akce/ doprovázené synchronizovanými blikajícími lokalizačními autoLED v aktivním orientačním plánu města a okolí, a případně synchronizovanými foty příslušných zajímavostí města s blikajícími kontrolními autoLED, tzv. mužíky)*

### Ceny městských informačních spotů pro reprodukci v 1 ks zvukového informačního nosiče

(ceny jsou uvedeny bez DPH 20%)

**2.700 vteřin** reprodukce textu v ČJ (nový či aktualizovaný text v digitální textové podobě nebo audio či video spot použitý z předchozí realizace nebo nový video spot s komentářem nebo bez) 0,- Kč

**prvních 60 vteřin** reprodukce textu v AJ (nový či aktualizovaný text v digitální textové podobě audio spotu či video spotu s komentářem) 1.000,- Kč

**každých dalších 60 vteřin** reprodukce textu v AJ (nový či aktualizovaný text v digitální textové podobě audio spotu či video spotu s komentářem) 110,- Kč

**prvních 60 vteřin** reprodukce textu v NJ (nový či aktualizovaný text v digitální textové podobě audio spotu či video spotu s komentářem) 1.000,- Kč

**každých dalších 60 vteřin** reprodukce textu v NJ (nový či aktualizovaný text v digitální textové podobě audio spotu či video spotu s komentářem) 110,- Kč

**prvních 60 vteřin** reprodukce textu v PJ (nový či aktualizovaný text v digitální textové podobě audio spotu či video spotu s komentářem) 1.000,- Kč

**každých dalších 60 vteřin** reprodukce textu v PJ (nový či aktualizovaný text v digitální textové podobě audio spotu či video spotu s komentářem) 110,- Kč

**prvních 60 vteřin** reprodukce textu v AJ (audio spot či video spot použitý z předchozí realizace beze změn nebo hotový film s komentářem nebo bez) 300,- Kč

**každých dalších 60 vteřin** reprodukce textu v AJ (audio spot či video spot použitý z předchozí realizace beze změn nebo hotový film s komentářem nebo bez) 40,- Kč

prvních 60 vteřin reprodukce textu v NJ audio spot či video spot použitý z předchozí realizace beze změn nebo hotový film s komentářem nebo bez) **300,- Kč**

každých dalších 60 vteřin reprodukce textu v NJ (audio spot či video spot použitý z předchozí realizace beze změn nebo hotový film s komentářem nebo bez) **40,- Kč**

prvních 60 vteřin reprodukce textu v PJ (audio spot či video spot použitý z předchozí realizace beze změn nebo hotový film s komentářem nebo bez) **300,- Kč**

každých dalších 60 vteřin reprodukce textu v PJ (audio spot či video spot použitý z předchozí realizace beze změn nebo hotový film s komentářem nebo bez) **40,- Kč**

**Příklad výpočtu pro město Liberec (3 ks zvukových informačních nosičů)**  
(ceny jsou uvedeny bez DPH 20%)

VERZE B1 (městem předané nové či aktualizované texty v digitální textové podobě audio spotů či video spotů s komentářem v ČJ, AJ, NJ a PJ)

ČJ	celkem 1.140 vt.	zdarma
AJ	prvních 60 vt.	1.000,- Kč
	<u>18 x 60 vt.</u>	<u>18 x 110,- Kč = 1.980,- Kč</u>
	celkem 1.140 vt.	2.980,- Kč
NJ	prvních 60 vt.	1.000,- Kč
	<u>18 x 60 vt.</u>	<u>18 x 110,- Kč = 1.980,- Kč</u>
	celkem 1.140 vt.	2.980,- Kč
PJ	prvních 60 vt.	1.000,- Kč
	<u>18 x 60 vt.</u>	<u>18 x 110,- Kč = 1.980,- Kč</u>
	celkem 1.140 vt.	2.980,- Kč

VERZE B2 (audio spot či video spot použitý z předchozí realizace v ČJ, AJ, NJ a PJ nebo hotový film s komentářem nebo bez)

ČJ	celkem 1.560 vt.	zdarma
AJ	prvních 60 vt.	300,- Kč
	<u>25 x 60 vt.</u>	<u>25 x 40,- Kč = 1.000,- Kč</u>
	celkem 1.560 vt.	1.300,- Kč
NJ	prvních 60 vt.	300,- Kč
	<u>25 x 60 vt.</u>	<u>25 x 40,- Kč = 1.000,- Kč</u>
	celkem 1.560 vt.	1.300,- Kč
PJ	prvních 60 vt.	300,- Kč
	<u>25 x 60 vt.</u>	<u>25 x 40,- Kč = 1.000,- Kč</u>
	celkem 1.560 vt.	1.300,- Kč

(B) Cena za 1 ks zvuk. inf. nosiče na 4 roky 2.980,- Kč + 2.980,- Kč + 2.980,- Kč + 1.300,- Kč + 1.300,- Kč + 1.300,- Kč = 12.840,- Kč

(B) Cena celkem za 3 ks zvuk. inf. nosičů na 4 roky 9.480,- Kč + 3 ks zvuk. inf. nosičů = 38.520,- Kč

(B) Cena za 1 ks zvuk. inf. nosiče ročně 12.840,- Kč : 4 roky = 3.210,- Kč

(B) Cena celkem za 3 ks zvuk. inf. nosičů ročně 3.210,- Kč x 3 ks zvuk. inf. nosičů = 9.630,- Kč

#### Podklady pro výrobu městských informačních spotů

nový či aktualizovaný text v příslušných jazykových verzích v digitální textové podobě e-mailem nebo na CD, zpracované textovým programem (znakem se rozumí i mezera mezi slovy a interpunkční znaménka, číslovky uvádět slovně, uvádět výslovnost cizích slov a zkratk) nebo  
dojde k využití již nahraných video spotů a audio spotů v příslušných jazykových verzích z předchozí realizace nebo  
dojde k využití nových již nahraných filmů s komentářem v příslušných jazykových verzích nebo bez komentáře

*Pozn.: Výroba zvukových městských informačních spotů v AJ, NJ a PJ, resp. audio a video spotů v AJ, NJ a PJ z předaných nových či aktualizovaných textů spotů od města v příslušných jazykových verzích nebo z audio a video záznamu použitého z předchozí realizace nebo z nových filmů s komentářem nebo bez a jejich provozování ve zvukových informačních nosičích DARUMA CITY VOICE po dobu příslušného období reprodukce zvukových městských informačních spotů jsou realizovány vždy na základě písemné objednávky města (viz níže „Znění objednávky“).*

*Výrobu zvukových městských informačních spotů v ČJ, resp. audio a video spotů v ČJ z předaných nových či aktualizovaných textů spotů v ČJ od města nebo z audio a video záznamu použitého z předchozí realizace nebo z nových filmů s komentářem nebo bez a jejich provozování ve zvukových informačních nosičích DARUMA CITY VOICE po dobu příslušného období reprodukce zvukových městských informačních spotů realizuje na vlastní náklady společnost DARUMA spol. s r.o.*

*Období reprodukce zvukových městských informačních spotů je v souvislosti s jejich aktualizací vždy minimálně 3 roky, maximálně 4 roky, počínaje dnem zprovoznění zvukových informačních nosičů DARUMA CITY VOICE.*

*Cenu výroby zvukových městských informačních spotů, resp. audio a video spotů v AJ, NJ a PJ a jejich provozování ve zvukových informačních nosičích DARUMA CITY VOICE V. generace po dobu příslušného V. období reprodukce zvukových městských informačních spotů uhradí město ve čtyřech ročních splátkách na základě faktur – daňových dokladů se 14-ti denní splatností vystavených společností ke dni 31.7.2016, 31.7.2017, 31.7.2018 a 31.7.2019.*

*Právo fakturovat 1. splátku ceny výroby zvukových městských informačních spotů, resp. audio a video spotů v AJ, NJ a PJ a jejich provozování ve zvukových informačních nosičích DARUMA CITY VOICE V. generace po dobu příslušného V. období reprodukce zvukových městských informačních spotů vzniká společností dnem zprovoznění zvukových informačních nosičů DARUMA CITY VOICE V. generace, který společnost písemně oznámí městu doporučeným dopisem.*

*Cenu výroby a provozování zvukových městských informačních spotů, resp. audio a video spotů v AJ, NJ a PJ pro následná období reprodukce zvukových městských informačních spotů stanoví společnost s ohledem na městem požadovaný rozsah aktualizace, rozšíření počtu, obsahu a cizojazyčných verzí zvukových městských informačních spotů, resp. audio a video spotů z předchozího období, a tuto cenu vždy předloží městu k odsouhlasení. Město má rovněž možnost pro následná období reprodukce zvukových městských informačních spotů vždy pouze aktualizovat texty zvukových městských informačních spotů, resp. audio a video spotů v ponechaném počtu, rozsahu a cizojazyčných verzích z předchozího období, v takovém případě společnost ručí za to, že cena výroby a provozování zvukových městských informačních spotů, resp. audio a video spotů v AJ, NJ a PJ pro následná období reprodukce zvukových městských informačních spotů, stanovená společností s ohledem na rozsah aktualizace a předložená městu k odsouhlasení, nepřesáhne cenu pro V. období reprodukce zvukových městských informačních spotů.*

### Znění objednávky

"Objednáváme tímto u Vás, v souladu se zněním Článku 6, odst. 2. Smlouvy o obchodní spolupráci, uzavřené dne 23.4.2001 v Liberci mezi společnostmi DARUMA spol. s r.o. a Statutárním městem Liberec, ve znění dodatku č. 1 k této smlouvě ze dne 12.4.2007, dodatku č. 2 k této smlouvě ze dne 21.2.2011 a dodatku č. 3 k této smlouvě ze dne ....., pro V. období reprodukce zvukových městských informačních spotů (tj. minimálně 3 roky, maximálně 4 roky, počínaje dnem zprovoznění zvukových informačních nosičů DARUMA CITY VOICE V. generace), výrobu a provozování zvukových městských informačních spotů, resp. audio a video spotů, v anglickém, německém a polském jazyce ve zvukových informačních nosičích DARUMA CITY VOICE V. generace realizovaných v ul. 5. května, v Lidových sadech a na Soukenném náměstí v Liberci.

Termín realizace (den zprovoznění zvukových informačních nosičů DARUMA CITY VOICE V. generace) : 31.7.2016

Cena : 28.440,- Kč - 38.520,- Kč + 20%DPH (cena bude fakturována ve čtyřech ročních splátkách á 7.110,- Kč - 9.630,- Kč + DPH na základě faktur - daňových dokladů se 14-ti denní splatností vystavených společností ke dni ke 31.7.2016, 31.7.2017, 31.7.2018 a 31.7.2019).

*Pozn: Předaná písemná objednávka města bude již obsahovat přesně definovanou cenu v rámci uvedeného rozsahu cen stanovenou s ohledem na rozsah provedených aktualizací ve stávajících textech zvukových městských informačních spotů z předchozího období.*

*Původní rozsah zvukových informačních spotů v předchozím IV. období reprodukce byl 38 spotů o celkové délce 42 minut v ČJ + překlady do AJ a NJ. Z toho byl 1 video spot „Vítejte v Liberci“ v délce 180 vt. a 2.200 znaků písemného textu vč. mezer v ČJ, 1 video spot „Prohlídkový okruh městem“ v délce 180 vt. a 2.364 znaků písemného textu vč. mezer v ČJ a 36 audio spotů (28 spotů bylo věnováno zajímavostem města a 8 zajímavostem okolí) o celkové délce 36 minut v ČJ a průměrné délce 1 audio spotu 60 vteřin mluveného slova v ČJ a průměrném počtu znaků písemného textu vč. mezer v ČJ 780).*

60 vteřin mluveného slova v ČJ (1 audio spot) = cca 700 - 800 znaků písemného textu vč. mezer v ČJ

180 vteřin mluveného slova v ČJ (1 video spot) = cca 2.100 – 2.400 znaků písemného textu vč. mezer v ČJ